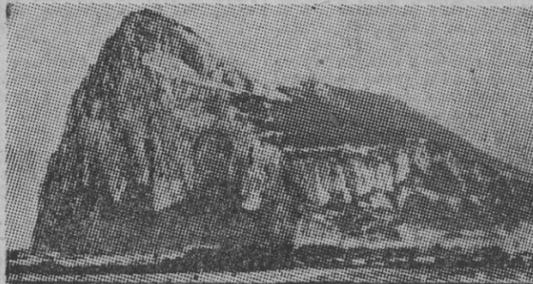




## Inglaterra ha convertido Gibraltar en una colonia

El denominado "Comité de los 24" de las Naciones Unidas, creado para tratar de la independencia de los países y pueblos coloniales, se ocupó ayer de Gibraltar. España fue invitada a participar en el debate. Nuestro representante, don Jaime Piniés, tuvo una brillante intervención y durante más de una hora expuso ante los "24" las razones de España para reivindicar el Peñón.



(Página 5)

## MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA

# No ha habido reducción del crédito bancario

**REFORMA TRIBUTARIA: Distribuir la carga entre los más poderosos**

Es pensamiento general entre nuestros hombres de negocios, pertenecientes a la pequeña y mediana empresa, que encuentran grandes dificultades en los bancos para obtener créditos. Ayer, el ministro de Hacienda, señor Navarro Rubio, al término de una interesante reunión con la Prensa para hablar de la reforma tributaria, entregó a los informadores la siguiente nota sobre la capacidad de crédito de la banca privada.

"Se ha comentado mucho en estas últimas semanas sobre el coeficiente de liquidez impuesto a la Banca privada, y se ha atribuido a esta medida de carácter técnico un alcance que en modo alguno tiene y unas consecuencias que tampoco le son imputables; concretamente, una supuesta restricción del crédito bancario.

En primer lugar, no cabe hablar de restricción del crédito cuando en los siete primeros meses del año en curso el volumen total del crédito otorgado por la Banca a su clientela ha aumentado en la respetable cifra de 29.173 millones de pesetas; este aumento ha sido superior al experimentado en el mismo período del año 1962—ejercicio en el que el crédito creció en unos 59.000 millones—, frente a unos

21.000 millones de pesetas en el año 1958, el año precedente a la puesta en práctica del Plan de Estabilización.

Se ha hablado también, en particular, de una reducción operada en el descuento de papel comercial; pero las cifras conocidas hasta el mes de julio último ponen de relieve que de los 29.173 millones en que el crédito bancario aumentó en el período enero a julio de este año, 18.482 millones corresponden a la cartera de efectos de la Banca.

Naturalmente, las autoridades monetarias, siempre sensibles a las racionales necesidades de la economía, han procedido en todo momento marcando la política aconsejable y adoptando las medidas que la coyuntura exigía; por esto, a la par que se imponía un coeficiente uniforme y mínimo de liquidez a todos los Bancos y banqueros privados, se aumentaban sus líneas de redescuento en el Banco de España y se computaban como liquidez las pólizas de Crédito Agrícola y de Crédito Marítimo y Pesquero, que formaban parte de las carteras bancarias. Por el primer concepto, las líneas de redescuento en los últimos meses—tanto las normales como las especiales para venta de bienes de equipo, etcétera— se elevaron en 4.748 millones de pesetas, y en cuanto a las referidas pólizas, la admisión de su importe como cifra integrante de la liquidez de los Bancos supuso una mejora de dicha liquidez de 3.393 millones de pesetas.

Quiere esto decir que el Banco de España ha facilitado a la Banca la posibilidad de aumentar el crédito en 8.141 millones de pesetas sin merma de su liquidez; por otra parte, es muy digno de tenerse en cuenta el hecho de que el 31 de agosto próximo pasado la Banca tenía sin utilizar de sus líneas de redescuento en el Banco de España más de 7.000 millones de pesetas.

Todo ello demuestra con claridad que no ha habido reducción del volumen de crédito bancario, sino aumento sustancial del mismo, y que las negativas que en casos particulares pueda haber dado la Banca no han sido debidas al establecimiento de un coeficiente de liquidez, sino a una serie de circunstancias que sólo en cada caso concreto se pueden analizar.

(Pasa a la página siguiente.)



## CURSO DE FLAMENCO PARA MISS MADRID

Miss Madrid, la bella María del Carmen Abréu, está en vísperas de partir para América. Para que su viaje por los países hermanos sea auténtica embajada de lo español, María del Carmen está aprendiendo, en un curso intensivo, flamenco. (Información en páginas de "Madrid Actualidad".)

## EL CAUDILLO Y SU ESPOSA OFRECEN UN ALMUERZO A LAS AUTORIDADES DE LA CORUÑA

LA CORUÑA, 12.—En el pazo de Meirás. Sus Excelencias el Jefe del Estado y esposa ofrecieron en el día de hoy un almuerzo a las autoridades de La Coruña.

Con Sus Excelencias tomaron asiento a la mesa el ministro de Marina y señora; capitán general de la VIII región militar y señora; capitán general del Departamento Marítimo de El Ferrol del Caudillo; teniente general jefe de la Región Aérea Atlántica; gobernador civil de La Coruña y señora; general gobernador militar y señora; alcalde de La Coruña y señora; comandante de Marina y señora; alcalde de El Ferrol del Caudillo; general jefe de la Casa Militar y señora; jefe de la Casa Civil y ayudante de campo de Su Excelencia.

## CUARENTA MUERTOS: UN AVION FRANCES SE ESTRELLA EN LOS BAJOS PIRINEOS

(Última página.)

## PARIS: DETENCION DE TREINTA ANARQUISTAS ESPAÑOLES

★ La "Federación Ibérica de las Juventudes Libertarias" preparaba una ola de terrorismo en España

★ Entre los objetivos de la redada de la Policía francesa figura también la ocaización de "El Campeino"

PARIS, 12. (Crónica de nuestra corresponsal, Pilar Narvión, por telex).—La Policía francesa ha procedido durante las últimas cuarenta y ocho horas a una serie de operaciones cerca de los medios anarquistas españoles de París y SE. francés. Unos treinta sospechosos han sido interrogados en las comisarías de Policía y se ha procedido a otros tantos registros domiciliarios.

La operación fue particularmente detenida en la sede de la "Federación Ibérica de las Juventudes Libertarias" de París, situada en la calle de Santa Marta.

Según parece, el origen de estas operaciones es el descubrimiento en la zona fronteriza, especialmente el Perpiñán, de una serie de documentos que estaban en poder de notorios anarquistas y por los que se puede creer que la Federación preparaba una serie de actos de terrorismo en España.

Según otras fuentes, generalmente bien informadas, la Policía trata de localizar el paradero de "El Campesino", que a raíz de los actos de terrorismo que cometió en la frontera española en 1961, en los que perdió la vida un guardia civil y que sirvieron increíblemente a un famoso semanario francés para presentarlo a sus lectores como un héroe novelesco, había sido enviado a la isla de Brehat, en residencia vigilada, donde permaneció hasta julio pasado, en que se le levantó la pena.

Sospechoso de intervenir. (Pasa pág. siguiente.)

# REFORMA TRIBUTARIA

## DISTRIBUIR LAS CARGAS ENTRE LOS MAS PODEROSOS

### MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA

Ayer tarde, el ministro de Hacienda, don Mariano Navarro Rubio, hizo unas manifestaciones sobre la futura ley de modificaciones tributarias. Asistió a la conferencia, con los informadores, una nutrida representación de la Prensa nacional y extranjera, ante la que el ministro dió lectura a las siguientes declaraciones:

"Es de todos sabido que el Gobierno ha atacado resueltamente la revisión del sistema tributario español. El Ministerio de Hacienda, conforme a su acostumbrada forma de proceder, puesta de manifiesto en anteriores ocasiones, ha redactado un memorándum, que, en este momento, está sometido a estudio e informe de los organismos consultivos más calificados en el orden económico: Consejo Superior de Cámaras, Instituto de Estudios Políticos, Organización Sindical y Consejo de Economía Nacional.

En el memorándum se contienen las líneas principales de la reforma, los criterios cardinales, las ideas centrales. En este estudio no se habla ni de normas legales, ni de bases o tipos fiscales, porque todas estas prescripciones han de ser objeto de una elaboración posterior. Es decir, estamos en el comienzo de un proceso de reforma que se inicia con una consideración abierta y general del problema, desde un punto de vista puramente conceptual; luego, insisto, una vez establecidos los criterios, vendrá la ley, que ha de traducir en normas jurídicas el planteamiento lógico, y es entonces cuando se podrá ver con todo detalle el alcance concreto de la reforma.

La reforma conduce, ante todo, al establecimiento de un cuadro general de los tributos, a nuestro juicio, completo, realista y congruente. A través de él, el futuro fiscal español queda perfectamente dibujado y servirá, por lo tanto, para condicionar la evolución posterior, señalando los canales por los que ha de marchar si no quiere perder la idea de sistema.

#### PRUDENCIA EN LA APLICACION

No pretendemos, a fuer de prudentes, aplicar de un golpe todas las modificaciones tributarias que el nuevo cuadro reclama. Antes al contrario, propugnamos un desarrollo paulatino y mesurado, conscientes de las repercusiones que estas medidas, de suyo siempre vigorosas, producen en la vida económica. Pero esto tampoco quiere decir que vayamos a permanecer en una actitud meramente expectativa y cautelosa, esperando que los acontecimientos se presenten propicios. Nos damos cuenta de que el momento presente ofrece las circunstancias más óptimas para atacar el problema general de la reestructuración tributaria.

Partimos de una situación de estabilidad, de equilibrio del Presupuesto y de la economía en general, que constituye una auténtica base de lanzamiento para cualquier programa económico, nos enfrentamos con un Plan de Desarrollo de signo claramente estructural y contamos con la escucha de una reforma bancaria y monetaria que, en este momento, está produciendo ya importantes resultados. Todo ello sin contar la preparación operada por la reforma tributaria de 1957, que viene a constituir el antecedente obligado de la que ahora intentamos. Todas estas razones coinciden en la presente ocasión con el comienzo de un nuevo bienio financiero, cuyos presupuestos hemos de presentar inmediatamente ante las Cortes.

En el primer párrafo del memorándum se indican las finalidades que debe perseguir todo sistema tributario que se precie

de completo: la consecución de un rendimiento suficiente, una justa distribución de las cargas entre los ciudadanos, y el servicio a las finalidades más trascendentes de orden político, económico y social. Conviene que aclaremos un poco estos extremos, para que no haya lugar a confusiones.

#### NO SE PRETENDE INCREMENTAR LA RECAUDACION

No se pretende, con el nuevo cuadro tributario, conseguir una recaudación mayor. Para este solo objeto no hubiésemos hecho ninguna reforma, porque la de 1957 ha demostrado, hasta la saciedad, su capacidad para atender todas las necesidades del Estado. Baste con recordar que en un período de cinco años hemos duplicado los ingresos; hemos podido desgravar el sistema en más de 7.000 millones de pesetas anuales, y se han devuelto al sector privado, a través del crédito oficial, recursos que se habían obtenido previamente por el impuesto, por un importe aproximado de 25.000 millones de pesetas en conjunto. Esta capacidad de recaudación se mantiene viva y se mantendrá siempre, porque ha tenido el acierto de montarse sobre la propia realidad económica, de forma que, de una manera consecuente cualquier oscilación en la economía se traduce de modo inmediato en un paralelo movimiento de la recaudación. No es, por cierto, una finalidad de obtención de mayores ingresos la que mueve la reforma. Es, eso sí, una condición indispensable para el éxito del sistema; pero de ninguna manera, concretemos, objetivo propio de las modificaciones que ahora pensamos introducir.

Lo que sucede es que, como consecuencia del acarreo de figuras impositivas efectuado por nuestra vieja tributación a lo largo de los tiempos, se ha perdido por completo la visión de conjunto, por lo que, propiamente, ya no se puede hablar de sistema y en modo alguno se cumple la segunda de las finalidades a que antes me he referido: la de la justa distribución de la carga tributaria entre los ciudadanos. Es éste, quizá, el problema que ha constituido mi mayor preocupación. Creo, sinceramente, que el nuevo cuadro de tributos que el Ministerio presenta merece la aceptación general, porque ante todo es justo, lógico y congruente.

#### PREOCUPACION SOCIAL

A través de él aparece claramente el concepto social de un Estado moderno que pugna por alcanzar un desarrollo económico con la contribución de todos los ciudadanos, distribuyendo la carga, principalmente, entre los más poderosos, y aplicándola, precisamente, en beneficio especial de los más necesitados. Si esta finalidad no se desprende de la lectura del memorándum, podéis afirmar, con razón, que nos hemos equivocado.

Pero es que, además, nosotros no creemos que el sistema tributario sea políticamente neutralista, sino que debe responder de modo directo a las finalidades concretas en que se desdobra la política económica del Gobierno. Se han montado, a través de este cuadro de tributos, unas líneas intencionalmente económicas que coadyuvan, eficazmente, a la resolución de los problemas que España tiene pendientes en esta etapa de desarrollo, y así vamos, claramente, a defender el ahorro, la inversión, el comercio y las exportaciones, utilizando a este respecto las técnicas y las experiencias que otros países nos han brindado, después de un dilatado e intenso período de fomento y defensa de sus economías, con lo que, al mismo tiempo que nosotros defendemos la nuestra, nos colocamos en línea con los países más avanzados para conseguir un diálogo en plano de igualdad y disponer nuestras posiciones, en su caso, en orden a la discusión de las fórmulas más amplias de internacionalización que el futuro pueda aconsejar.

Quiero llamar la atención de que en este planteamiento hemos sido verdaderamente realistas, partiendo muy directamente de las circunstancias especiales de la economía española que han de tener un reflejo muy directo en

la estructura de sus impuestos. Es evidente que éstos no pueden configurarse según moldes teóricos o patrones extranjeros, que no han sido debidamente contrastados por nosotros, sino que han de ser fruto y origen de un proceso evolutivo íntimamente relacionado con nuestra realidad económica.

Naturalmente que al hacer esta reforma no hemos pensado solamente en el Estado. En la relación tributaria hay un sujeto que despierta nuestro mayor interés: el contribuyente, y en consideración a la aportación que de él recibimos le brindamos un sistema mucho más fácil y cómodo que el actual, reduciendo considerablemente el número de figuras impositivas, evitando las superposiciones y simplificando la diversificación de tipos, que hacen tan complejo el actual esquema tributario.

Es posible que comparando el nuevo cuadro de tributos con el actual, se reduzcan los epígrafes tributarios a la sexta parte. Consideren ustedes, a la vista de este dato, la repercusión que va a tener la reforma en el orden legal y en el administrativo.

Por respeto al contribuyente y a nosotros mismos he de concluir diciendo que la sinceridad ha sido la nota característica de este propósito. Aquí no se piensa ni en contabilidad falsas, ni en declaraciones desviadas, ni en deformaciones que provocaron la ruina del cuadro tributario anterior a 1957. Todo el mérito de la reforma de esta fecha consistió, precisamente, en eso, en una adecuación más perfecta de las bases a la realidad, en la simplificación de las mismas, en la supresión de falsedades, y es sobre este cimiento sólido—verdadera piedra angular de la gestión tributaria—donde ha de montarse la nueva reforma que, por este motivo y como he dicho en un principio, continúa y corona la anterior.

#### PROYECTO DE LEY

Es obvio que una vez que estos criterios sean confirmados y, en su caso, retrocedidos a la vista de las consultas solicitadas, el Ministerio de Hacienda someterá al Gobierno el oportuno proyecto de ley articulada en la que, de manera clara, se señalarán los efectos que la reforma origina inmediatamente en la legislación actualmente en vigor. Entonces podrán los que quieran conocer su desarrollo concreto medir el alcance práctico y real de la misma. Hasta ese momento, pensemos en perfilar bien los criterios, porque tras el criterio ha de venir la norma, y tras la norma, la regla de aplicación."

A continuación el ministro se ofreció a contestar las preguntas que le formularan los periodistas. En respuesta a ellas, manifestó el señor Navarro Rubio que en el proyecto de ley se habían recogido todas las insinuaciones y sugerencias estimables tal y como se podía comprobar en el memorándum al que había hecho referencia. Confirmó que se establecía una elevación de los mínimos sujetos a tributación y confirmó la creación del impuesto sobre las rentas, puntualizando que, en general, lo que le preocupaba primordialmente era el efecto redistributivo.

Uno de los periodistas rogó al ministro que se refiriese con cierta amplitud al "coeficiente de liquidez impuesto a la Banca privada". El señor Navarro Rubio dijo que, como se esperaba esta pregunta y, en efecto, deseaba contestarla con amplitud, ya estaba incluso impresa. Y acto seguido se distribuyó a los informadores la nota que publicamos en nuestro primera página.

### Se necesita representante depositario ramo construcción

A persona solvente bien introducida en gremio construcción con cederíamos representación con depósito de soportes telescópicos de encofrado de primera firma mundial. Debe disponer de almacén. Escribir con referencias al Apartado núm. 1.161 de Bilbao

# Desarrollo económico y educación

A quienes sentimos preocupación por los problemas educacionales y a cuantos estamos plenamente convencidos de que ninguna inversión es tan rentable como aquella que vaya dirigida a elevar el nivel cultural del país, las declaraciones que nuestro ministro de Educación Nacional ha hecho a la Prensa anunciando los puntos fundamentales de la política científica española en la actual coyuntura de desarrollo, nos causan verdadera alegría y alborozo. En el tantas veces citado Informe del Banco Mundial, cuando los expertos que tal documento redactaron contemplan la posible expansión y modernización de la economía española, llegan a una conclusión verdaderamente interesante: "Con la expansión de la economía—dicen—se registrará un aumento de la demanda de personal de grado superior, no sólo directores y administrativos, sino también ingenieros, investigadores, científicos y técnicos graduados en las universidades y escuelas técnicas superiores." Y al enumerar medidas y conclusiones que a título de recomendación sugieren a las autoridades españolas, insisten en que ha de ser preciso "la ampliación de servicios en los institutos técnicos superiores"... "más oportunidades de especialización en las diferentes ramas de ingeniería, mejores laboratorios, talleres, etc.", y terminan aludiendo a "una mejor distribución geográfica de tales servicios mediante la creación de nuevos institutos fuera de Madrid".

El Gobierno español acaba de dar un magnífico ejemplo con estas referencias del ministro de Educación, que indican bien a las claras que la Comisaría del Plan de Desarrollo ha sabido calar en toda su magnitud y hondura la trascendencia de la tarea educacional. Es significativo que casi simultáneamente con la primera referencia y versión autorizada que se nos da de los objetivos que ha de cubrir el Plan de Desarrollo, se insista y matice por nuestro ministro de Educación Nacional la importancia y alcance cualitativo y cuantitativo que ha de tener toda inversión referida a una política de enseñanza, de formación profesional y de investigación. La cifra de 23.600 millones de pesetas destinadas para cubrir estos objetivos, es elocuente; y dentro de ella, los cerca de siete mil millones para enseñanza universitaria, técnica y de formación profesional constituye un exponente valioso de cómo se ha sabido valorar el trascendental papel que la cultura ha de jugar en este Plan de Desarrollo.

A quienes seguimos con interés las actividades de nuestro Ministerio de Educación en los últimos años, es cierto que no nos han sorprendido las declaraciones del ministro. Tuvimos el honor de participar como miembros de la delegación española en la U. N. E. S. C. O., en las reuniones que este organismo celebró el pasado mes de diciembre en París; y el discurso que en aquella ocasión pronunció el profesor Lora Tamayo ya señalaba las directrices fundamentales de una política científica nacional, que luego perfiló en una serie de disposiciones ministeriales que señalan el camino a seguir en esta materia. Aludíamos no hace mucho a una conferencia del ministro pronunciada en Salamanca en un ciclo sobre "Desarrollo económico", y por ello no sorprende—repetimos—esa política rectilínea que acusan las declaraciones a la Prensa y que suponen, en definitiva, que España entre de lleno en lo que constituye una política de largo alcance para que ese desarrollo económico tan ansiado pueda ser una realidad.

En cuatro puntos compendia el ministro este programa que gracias al Plan de Desarrollo va a ser posible realizar:

- Precisar para el porvenir las exigencias en investigadores, ingenieros y técnicos, en orden a las necesidades docentes.
- Programar la investigación y establecer y coordinar los temarios que han de desarrollarse con la ayuda del Estado.
- Conocer y, en su caso, estimular las actividades de investigación y desarrollo de la iniciativa privada.
- Utilizar cuantas posibilidades ofrece en este orden la cooperación internacional y, en

último término, contrastar los resultados obtenidos en relación con los objetivos propuestos y los medios que para conseguirlos se pusieron en juego.

La glosa de estos aspectos la realiza el ministro con minucioso detalle. Nada podemos añadir a sus comentarios, pues la referencia que la Prensa ha publicado dice con elocuencia qué queremos hacer y cuál es la meta u objetivo que perseguimos.

Lo que si quisiéramos es advertir al país, que en esta ambiciosa tarea que se avocina no es lícito dejar a su propio impulso a los organismos oficiales; el Ministerio de Educación Nacional, sus Direcciones Generales, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y todos sus Patronatos, serán instrumentos técnicos de esta política; pero su esfuerzo será estéril si no encontraran en el país, en la sociedad, clima abonado para tal actuación.

Hemos vivido durante muchos años muy a espaldas de estos problemas. Es más, quizá en algunos sectores nuestra preocupación era motejada de exagerada. Cuando en reiteradas ocasiones hemos hablado de la escasez de científicos y técnicos, del déficit de titulados de grado medio, de las cifras bajísimas de nuestra formación profesional, se nos ha llegado a criticar, por estimar que dábamos una versión exagerada de la situación cultural española.

Por ello, nos produce íntima satisfacción el ver que sea el propio ministro de Educación quien nos hable de que en España se precisa llegar a los casi veinte mil ingenieros, pues sólo así nos acercaremos a esa proporción o término comparativo entre obreros e ingenieros, en el que hoy andamos bastante retrasados. Consideraciones análogas formula el ministro para los técnicos de grado medio, para los que prevé un aumento de 6.000 nuevos puestos, lo que nos permitirá acomodarnos a esa relación normal que debe existir entre técnico superior y técnico medio.

Hemos podido seguir paso a paso—mejor podíamos decir semana tras semana—las deliberaciones de la Comisión de Enseñanza del Plan de Desarrollo; los distintos aspectos de una política cultural que arranque desde la enseñanza primaria y termine en la investigación han ocupado durante muchas horas la atención de cuantos formaron parte de esta comisión; el conjunto de documentos, antecedentes, material estadístico, informes, comunicaciones, etc., que en dicha comisión han sido estudiados, constituye una fuente valiosísima a la que será preciso acudir cuando se quiera realizar algo serio y positivo en política educacional española. Quizá uno de los temas al que mayor atención se prestó—y, desde luego, uno de los que con mayor interés fué estudiado—fué el de las enseñanzas profesionales y técnicas en sus distintos niveles. ¿Qué se advertía en cuanto a esa política científica, enseñanzas técnicas e investigación?... He aquí algunos datos de interés:

A medida que Estados Unidos fué alcanzando mayor desarrollo, el crecimiento de técnicos al servicio de su economía es paralelo a la disminución de obreros por ingeniero; en 1890 la proporción era de un ingeniero para 291 obreros; en 1900 baja el número de obreros a 256; en 1910, a 172; en 1920, a 139; en 1930, a 93; en 1940, a 78; y en 1950, a 64. Y si no queremos establecer términos comparativos con un país de alto desarrollo y nos limitamos a considerar el área europea, he aquí tres países que acusan idéntica tendencia: Italia tenía en 1955 304 obreros por ingeniero, baja a 275 en 1959, y en 1963 deja reducida la cifra a 238. Bélgica, de 243 obreros por ingeniero en 1955, ha bajado a 223 en 1963. Y, finalmente, nuestra vecina Francia, de 170 obreros por ingeniero en 1955, ha reducido la cifra a 120 en 1963. No cabe duda que ese crecimiento de técnicos ha sido factor que ha influido notablemente en el desarrollo económico de estos pueblos.

Celebremos, pues, estas declaraciones del ministro y esperemos que el pueblo español comparta nuestra alegría a la vista de una política fuerte y decidida que en el campo de la educación nos abra el camino a esas perspectivas de integración europea que han de definir el futuro de nuestra Patria.

Antonio APARISI

# ANARQUISTAS

(Viene de primera pág.)

ción en los últimos actos de terrorismo en España, el Gobierno francés lo había expulsado, y "El Campesino" había conseguido visado para Italia. Debía atravesar la frontera antes del pasado día 20. Pero, como, según parece, no se ha presentado en ningún puesto fronterizo, es muy posible que la amplia acción de la Policía francesa, desencadenada en los medios anarquistas españoles, tenga por objeto localizar al tristemente famoso individuo.

El despertar de los medios anarquistas españoles tiene sumidos en la inquietud y en el asombro a muchos medios políticos franceses, que no pueden comprender, con su lógica gala, que en 1963, a un siglo del anarquismo revolucionario, que fué sólo una faceta más del individualismo romántico de la Europa del XIX, sigan existiendo estos conatos disparatados de anarquismo ibérico, que en la época de internacionalismo que vivimos, no tienen posibilidad de eco en ningún otro movimiento político internacional, como no sea en

los conatos, también "ibéricos", de América del Sur, como nuestros trasnochados anarquistas no quieran alinearse, a la hora de los anacronismos del siglo XX, junto a los bonzos budistas suicidas, bien que estos venerables creyentes no hayan atentado jamás contra la vida de un semejante.

La sola mención de "Federación Ibérica de las Juventudes Libertarias", que es la sede que ha sido visitada ayer por la Policía francesa, deja al francés medio sumido en la confusión, ante la idea de que semejante sede pueda existir todavía en su capital.

# CREDITO BANCARIO

(Viene de primera pág.)

Es de esperar que en los próximos meses se olvide el coeficiente de liquidez como tema de conversación y en cambio se hable en lo futuro posiblemente de que el año 1963 fué el primero en que la ordenación bancaria española estableció una disciplina congruente y eficaz.

La Banca se encuentra en buenas condiciones para atender a su clientela, como lo acredita el hecho de que, según el balance del Banco de España al 31 de agosto último, los Bancos y bancos españoles han reducido su endeudamiento con el Banco emisor mediante la devolución de unos 6.500 millones de pesetas, de los 18.000 millones en números redondos que tienen recibidos del Banco de España en cuentas de crédito con garantías de valores. Este hecho es bien expresivo de la holgura con que puede desenvolverse en estos momentos la Banca española, holgura a la que ha contribuido el satisfactorio incremento en los meses de julio y agosto últimos de nuestras reservas de divisas, cuya contrapartida en pesetas ha ido a aumentar los depósitos bancarios toda vez que el aumento de la cuenta del I. E. M. E. en el Banco de España en los dos citados meses ha sido de 3.507 millones de pesetas."

PUEBLO

Vea a Rosalía en el show Renny TV. E. Viernes 13, diez noche

Vea a KARINA en el show Renny TV. E. Viernes 13, diez noche

## Ferias nacionales y expansión comercial

**S**UPERADAS aquellas viejas ideas de los comerciantes españoles, cuya mentalidad se reflejaba en el refrán tan castellano de que "el buen paño en el arca se vende", la concurrencia a ferias y exposiciones es cada vez mayor por parte de quienes tienen interés en mostrar la bondad de sus productos y aspiran a comercializarlos a escala internacional. Las firmas españolas están hoy presentes en los más importantes certámenes internacionales—y no digamos en los nacionales—, bien porque su competencia obedece a propia iniciativa, bien porque haya sido organizada e impulsada por el Ministerio de Comercio o por los sindicatos nacionales respectivos.

De la importancia de esta concurrencia pueden dar idea las cifras de pedidos que muchas firmas españolas se han traído de sus incursiones comerciales por el extranjero, cifras que muchas veces han superado la capacidad de producción de aquellas empresas.

Esto nos lleva a considerar que no puede aspirarse a una expansión comercial si antes no se ha logrado una expansión industrial. Pero no vamos a entrar ahora en ese tema, sino a considerar el carácter de las ferias y exposiciones que se celebran en España, organizadas con estimable esfuerzo por los españoles, y cuyo objetivo es impulsar la comercialización de los productos de la industria nacional.

tamiento es fructífero, porque se trata de colocar todos los "stands". Pero no resulta tan conveniente esta actitud si la consideramos en función de la naturaleza del certamen y de los objetivos comerciales que con él se intentan lograr. Sucede que los objetivos de venta de productos españoles a firmas extranjeras se logran, probablemente, en mayor o menor medida; pero lo que sí ocurre con matemática seguridad es que las firmas extranjeras hacen su buen negocio entre los visitantes nacionales.

Naturalmente que no se trata aquí de oponerse a que los españoles compren productos extranjeros que necesitan, pero si de considerar la paradoja que supone la inversión de esos objetivos evidentes: se organiza una feria para fomentar la venta de productos nacionales entre compradores extranjeros y no para promover la venta de productos extranjeros entre compradores nacionales. Para este camino no se necesitaban alforjas. Que se encarguen en buena hora las firmas extranjeras de introducir sus productos en España. Pero que los organizadores españoles de certámenes españoles no hagan el caldo gordo a quien no tienen por qué hacerlo y que no distraigan los fines lógicos para los que las ferias y exposiciones se organizan.

La finalidad que se persigue con estos certámenes no es otra que la de obtener un rendimiento publicitario para nuestros productos; la de acercar al conocimiento de los compradores extranjeros, de las grandes cadenas de distribución del extranjero, las modalidades y las excelencias de los productos que se manufacturan en España.

Pero ocurre con una frecuencia alarmante que en estas exposiciones que tienen un objetivo puramente nacional, de promoción de la economía nacional, se alquilan "stands" a las firmas extranjeras que los solicitan. Desde el punto de vista de los organizadores de estos certámenes, este compor-

¿Solución? La batalla de la expansión comercial hay que darla fuera de nuestras fronteras. La conquista de los mercados extranjeros hay que hacerla valientemente en el extranjero. Si hay que exportar, y exportar mucho, el comerciante, el industrial español, ha de preocuparse por comparecer más en todas las ferias internacionales, que es donde pueden ver sus productos los visitantes extranjeros, y no en organizar certámenes dentro del ámbito nacional. Porque estos certámenes son el caballo de Troya—construido y pagado por los propios españoles—de la expansión comercial extranjera.

## LA LACRA DE OCCIDENTE

# RACISMO



## El problema del negro americano

**H**ACE un siglo, en el Sur vivía el 92 por 100 de los negros de Norteamérica. Hoy vive tan sólo el 60 por 100. Su vida es un infierno continuo. Desde los días del gran Booker T. Washington, al negro se le aconsejó la calma, la resignación, la paciencia. Ahora mismo, el pastor protestante Luther H. King recomienda seguir el método ghandiano. Quieren conseguir el reconocimiento de los derechos civiles plenos. Esto significa, entre otras cosas que la economía del Sur se transformaría en forma radical y que los beneficios de los empresarios decrecerían considerablemente. Salarios, oportunidades en trabajos bien retribuidos, acceso al estudio superior y, por ende, futura elevación general del nivel cultural y económico de la raza, todo lo que presupone una tabla de derechos civiles, traducese por la mente mercantilista del propietario sureño en dólares y más dólares. Ven que el negro se les va de la mano, y que un siglo después de que sus abuelos "sufrieran" el dolor de ver transformarse los esclavos en hombres libres, ellos deberán "sufrir" el dolor de tener que pagarle a un negro por su trabajo igual que si fuera un blanco.

De los 19 millones de negros que hay en los Estados Unidos, unos once millones y medio están en el sur. Año tras año, el éxodo hacia el norte es impresionante; pero, en definitiva, es allí, en su

tierra, donde quieren vivir. Allí tienen sus raíces, y hay ahora una tendencia a no huir, a resistir y quedarse, sea como sea. Lógicamente, a medida que las prédicas ghandianas se debilitan y los negros toman actitudes de rebeldía activa, la cólera de los blancos racistas llega al rojo vivo. Todo indica que la actitud enérgica del Presidente Kennedy, quien ya no puede soslayar por más tiempo la concesión, o al menos la petición al Congreso, de los plenos derechos civiles, puede ser el inicio de una sorda guerra civil, no declarada, pero empavorecedora para ambas partes.

En el fondo, los blancos reaccionan "en sureños", y se sienten históricamente viviendo los tiempos de su gran humillación. Hay un resentimiento profundo, de raíces muy tenaces. Hay envidia, y hay complejo de culpabilidad, que se procura enmascarar con la arrogancia. El conflicto, prácticamente, es insoluble. Los blancos de aquella región, que se consideran preredidos económicamente por los blancos del norte, no quieren que los negros participen un poco más de la comida que consideran, los racistas, como entregada por Dios para alimento de los blancos. Jovencitas que lloran en el cine si al protagonista lo hieren, acuden al linchamiento de un negro y bailan en derredor de la hoguera con la mayor placidez. Señoras que no salen más que para ir a la iglesia, plántanse ante un obispo y le dicen que Dios era blanco, que en el Antiguo Testamento hay un episodio que justifica la segregación, y que sólo los comunistas como Juan XXIII y Kennedy pueden pretender que un negro vaya a un colegio a sentarse en las proximidades de un blanco. Han localizado el capítulo 21 del Génesis como semilla de un derecho divino aplicable al negro. El Dios de Abraham está con ellos, grústele o no a Abraham Lincoln. En el fondo, pelean por conservar para sus hijos unas oportunidades sobre las cuales el negro avanza inexorablemente. No quieren compartir los bienes que han salvado de la ruina. El miedo a perder lo que les resta los vuelve salvajes. Si se tomaran el trabajo de leer unos capítulos más del Antiguo Testamento, despertarían a la verdad de que Dios da para todos y de que sólo el egoísmo de los hombres ha hecho de la tierra una alacena insuficiente.

El conocimiento absoluto de ese gran drama del sur de los Estados Unidos nos lo ofrece la gigantesca, la genial obra de William Faulkner. De este hombre hay que hablar, para hacerle justicia, en la línea de Dostoevski, no en menor compañía. En forma intensamente artística, que probablemente acude a tan difícil-

### EL TESTIMONIO DE FAULKNER

El conocimiento absoluto de ese gran drama del sur de los Estados Unidos nos lo ofrece la gigantesca, la genial obra de William Faulkner. De este hombre hay que hablar, para hacerle justicia, en la línea de Dostoevski, no en menor compañía. En forma intensamente artística, que probablemente acude a tan difícil-

los medios de expresión, a una estética tan ardua, para protegerse de la brutalidad del sur, realiza la anatomía de la decadencia de una sociedad agrícola bajo el ímpetu de un mundo industrial. Es en Faulkner donde comprendemos por qué el negro es el depositario de todo el odio, de la sevicia, del frenesí de matar que envenena a los del sur. Saben que mueren, pero quieren morir matando. Como no pueden pegarle al "yankee" (hay que ver el odio con que pronuncian los del sur esa palabra), pegan al indefenso que tienen más a mano, que es el negro. Este, a fuerza de astucia, de vitalidad, de resistencia física y moral, se aparece ya ante los ojos de sus verdugos como un vencedor. Desde hace mucho tiempo es el negro quien da tono, sonido, ritmo, vida al sur. No lo aman, pero tienen que ir a verlo, y tienen que obedecer la fascinante llamada de la trompeta de Armstrong, y emocionarse cuando Marian Anderson canta un "spiritual" y echarse a danzar frenéticamente cuando los viejos negros del río enseñan a Elvis Presley (el más auténtico retrato en blanco de un negro genuino) cómo las madres negras mecían (rockeaban) a sus hijos. Salvo los escándalos racistas, ¿quién oye nunca hablar del sur?

Esa victoria callada, trónica, hace al negro más odioso. No pueden con él. Y como si fuera poco, en el mundo todo hay una revolución de los sentimientos, y desde el Vaticano hasta las cancillerías de naciones ex imperiales hacen de la cuestión negra un "item" esencial. El negro, que parecía acorralado, atrapado en el sur por una espesa malla de intereses, conveniencias, pasividades y politiquería, se ha salido de ellas, y corretea por el mundo. El gran poeta negro Countee Cullen se había preguntado: "Africa, ¿qué eres para mí?", y se respondió que nada, porque los dioses paganos no podían quitarle su abrazo con Cristo. Africa no era nada, pese al origen, porque América lo era todo. "Yo también soy América", dijo arrogantemente un poeta, cuando los Estados Unidos se lanzaban a figurar en la escena mundial. Y era tan América, que por su existencia y su supervivencia iban a pasar los ejes de todas las crisis.

Faulkner ha escrutado el medio rural del sur, y ha expuesto unas realidades que deben ser meditadas. El arraigo del negro en la tierra americana tiene dimensiones telúricas, y posee el valor religioso de la ligazón del africano con la tierra. En toda la obra de Faulkner, e incluso hasta en la versión rosa de este grandioso trágico, es decir, incluso hasta en "Lo que el viento se llevó", compréndese que el negro queda, está sembrado allí, y que la decadencia no es de él, sino de los blancos, de los terratenientes, de los hombres débiles. La misma obra de Tennessee Williams, con todo y no ser más que la versión femenina del recio mundo de Faulkner, nos deja ver el desgajamiento, la descomposición, la muerte del mundo blanco en el sur. Por manos de estos autores blancos, mejor que por las manifestaciones de escritores negros, llámense Langston Hughes o Richard Wright, el negro ha sido vendido cumplidamente. Se le ve en el trasfondo, servil en apariencia, siempre en vigilia, con una extraña mirada irónica para las debilidades y aun para las fortalezas de sus amos. Canta y baila, pero está al acecho. Baja la cabeza, pero mira con el alma. Y luego, muy en secreto, lo otro, lo imperdonable: el sexo.

La épica de Faulkner es una épica de las relaciones sexuales vergonzantes entre las razas. "Luz de agosto" es un libro clave, no sólo para seguir la difícil e inagotable obra de Faulkner, sino también para comprender cuánto es el odio interno, soterrado, inconfesable, que une a los negros del sur con muchos de sus odiadores máximos. Odio, esa extraña manera de amar, que llega a hacerse tan indispensable como el amor mismo.

Gastón BAQUERO

(Continuará.)



## Los temas políticos, la seriedad y el humor

**E**S bien conocida aquella disculpa del autor de un artículo largo en demasía ante el director del periódico: "Perdón. No he tenido tiempo para hacerlo más corto." Dificultades de la brevedad. Por eso hay que disponer de mucho tiempo o de mucha paciencia para decir algo notable en ese breve espacio que con el título de "Auto-crítica" concede la

Prensa a los autores teatrales en la víspera de los estrenos. La discreción y la costumbre aconsejan, para quedar bien en todo caso, consumir el turno con la mayor sencillez, dividiéndole, proporcionalmente, en tres partes: exposición de la preposición de la obra, petición de buena voluntad al público y elogio para el elenco que interviene en la presenta-

ción y la representación. El pasado día 6 ocupaba la tradicional tribuna el joven comediógrafo Juan José Alonso Millán, a propósito de su nueva comedia, "El ex presidente". Quien dice mucho, pero se a m b a r u l l ó. Afirmaba, por un lado, que pretendía ser "fiel a sus trayectorias marcadas por nuestro tiempo", con un teatro de "denuncia" con

una sátira político-social que, para humoristas como él, constituye "casi una obligación"; y, por otro lado, afirmaba que el tema político es cosa de carcajada—pedía perdón al que se lo tomara en serio—, sobre todo si se tomara en serio los países de Sudamérica. Nosotros creemos que el tema elegido por nuestro tiempo, con un teatro de "denuncia" con

ristica o trágicamente; maneras, por otra parte, no siempre opuestas. Cuando no ocurre así caídas el castrismo, de pensar que el escritor anda por las nubes—y, críticamente, se le llama un "nefelibata" o, modernamente, un "evasionista"—o que el escritor no es muy serio, no es muy escritor que digamos. Pero el señor Alonso Millán afirma su personal seriedad como escritor y hasta reprocha al público que no se preocupe, como él, por "los destinos de la Humanidad".

Puede, en efecto, hacernos reír hasta la carcajada el tema político en la sátira de un personaje o unos hechos políticos situados en cualquier lugar del mundo. Y pueden muy bien motivar inspiración para la farsa personajes o hechos de la política sudamericana. Pero hay pocas cosas tan serias como el tema político y social. Y son para interesar seriamente los proble-

mas, los temas políticos de América. No pertenecen al mundo de la carcajada el castrismo, los sucesos de Venezuela, las elecciones peruanas o chilenas, la situación argentina, los problemas históricos, sociales y económicos de todo aquel continente. ¡Feliz el señor Alonso Millán si durmió tranquilo cuando la crisis del Caribe!

En tono de farsa han tratado un tema similar al del señor Alonso Millán, y localizado igualmente, muchos escritores. Que nos acordemos a quemarropa, Valle Inclán, Miguel Ángel Asturias, Gonzalo Torrente Ballester, José Vicente Torrente, Carlos Rojas... Pero ellos nos demuestran que el asunto es serio, muy serio; que la farsa no le disuelve en la carcajada o en el chafarrinón, sino que profundiza dramáticamente en él.

Esperemos que al joven comediógrafo se le aclaren las ideas circulantes, no

siempre muy claras, ciertamente, sobre el teatro político-social que él no supo resumir, aludir, coordinar acertadamente con las suyas; tenga más tiempo o adquiera más pericia para expresarse o, mejor aún, esperemos que las haga efectivas en su teatro. Desde luego le otorgamos de muy buena gana el perdón que nos pide a los que nos ocupamos en serio de los temas políticos, que nos tomamos muy en serio cuanto ocurre en todos los pueblos de América. A la vez le ofrecemos la sugerencia de que procure no desfavorecerse en autocriticas o declaraciones como las que antecedieron al estreno de su comedia, que pueden llevar a una mala comprensión de su teatro, si verdaderamente quiere que éste sea una respuesta auténtica a "las trayectorias marcadas por nuestro tiempo" y no un contradictorio revuelto como el de las palabras de su presentación.

# No ha terminado el duelo U.S.A.-

## familia DIEM

No hay duda sobre el desenlace, pero se teme que la víctima sea VIETNAM

### Del pugilato puede salir beneficiado el comunismo

**N**UEVA YORK, 12. (Crónica de nuestro corresponsal, M. Blanco Tobío, por telex).—Noticias procedentes de Saigón, en las que se cita como fuente a personas de rango oficial, dicen que el nuevo embajador de los Estados Unidos en Vietnam del Sur, Henry Cabot Lodge, ha sugerido al Presidente Ngo Dinh Diem que aconseje a su hermano, Ngo Dinh Nhu, que abandone el país. Las mismas

fuentes añaden que se espera que el Presidente Diem rechace la "invitación" de Mr. Lodge.

Dos miembros de la familia Diem se encuentran, temporalmente al menos, fuera del país: el hermano del Presidente, arzobispo católico Pierre Martin Ngo Dinh Thuc, quien llegó ayer a Nueva York, procedente de Roma, desmintiendo que el Papa no le quiso recibir en audiencia, como se había rumoreado, y la se-

ñora Nhu "Dragón Lady", camino de Belgrado para asistir a la sesión de la Unión Parlamentaria Mundial.

Días atrás se afirmó aquí que la señora Nhu sería nombrada representante permanente de su país en las Naciones Unidas. Este cargo lo vino desempeñando hasta hace poco la madre de la propia señora Nhu, esposa a su vez del ex embajador del Vietnam en Washington. Ambos dimitieron, como se recordará, en señal de protesta por la persecución budista y por discrepar con la política cuya inspiración se atribuye a la hija de ambos, la referida señora Nhu.

No ha terminado, pues, si estas noticias se confirman, el duelo Estados Unidos-familia Diem, que hace unos días se daba por liquidado. Hay pocas dudas, claro está, sobre el desenlace de tan desigual contienda entre una familia y los Estados Unidos de América. Pero lo que temen aquí gentes más interesadas en acabar con los comunistas del Vietcong que con la familia Diem, es que la víctima de este pugilato pueda ser Vietnam, en beneficio de los comunistas.

Un periódico de Saigón es el día hoy, denunciando cierta conspiración norteamericana para derribar a Diem, estimulando un golpe de Estado. El Departamento de Estado calificó de ridícula tal denuncia. Es posible que él no haya organizado la cosa en sí, pero que en la política que está siguiendo Washington en Vietnam hay una continua incitación a la rebeldía contra los Diem es de una evidencia irrefutable. Según opiniones que hemos escuchado aquí, esa política es bastante temeraria, en vista de que no hay sustitutos en Vietnam para el régimen de Diem, como no sea el comunismo.

Se sugirió ayer tarde la posibilidad de que los Estados Unidos suspendiesen toda ayuda a Saigón hasta que éste se aviniese a hacer la política preconizada por el Departamento de Estado, y que quizá llegaría el momento de las sanciones si Diem se negase a defender políticamente a su familia. Diem habló de su hermano Nhu, hace unos días, en términos admirativos por su dedicación al país, sin que mediasen aspiraciones personales.

Los Estados Unidos parecen querer salvar su alma a toda costa en el sentido de no parecer ante la opinión mundial, prestándole ayuda a un Gobierno presuntamente impopular y que organiza persecuciones religiosas. Pero los datos sobre la popularidad del régimen Diem y sobre la persecución budista son contradictorios y sospechosos. Así, por ejemplo, los periódicos hablan constantemente de que la población budista de Vietnam supone un 70 por 100 del total, mientras que el Departamento de Estado sólo habla de un 35 por 100. ¿Quién tiene razón en esto y en todo lo demás...?

#### COMUNISTAS SUDVIETNAMITAS REALIZAN ATAQUES FEROCES A CAI-NUOC Y DOM-DOI

SAIGON (Vietnam del Sur), 12. Las guerrillas comunistas sudvietnamitas han lanzado dos feroces ataques sobre dos ciudades en la península de Canau, según ha trascendido de fuerte autorización.

Un portavoz militar norteamericano, al dar el parte de estas acciones de los rojos, ha manifestado que las tropas del Gobierno no han sufrido más de noventa bajas, entre muertos y heridos.

Las pérdidas experimentadas por los atacantes del Viet-Cong no se han sabido, pero las informaciones preliminares de fuente gubernamental hablan de que treinta guerrilleros rojos han sido abatidos por las tropas leales en el curso de un contraataque emprendido por éstas.

El portavoz estadounidense dijo, asimismo, que los dos ataques tuvieron lugar al amanecer sobre las ciudades de Cai-Nuoc y Dom-Doi, situadas en una comarca distante 200 kilómetros de la capital de Saigón en dirección sur. Las dos localidades están separadas por 15 kilómetros de arrozales, lagunas y canales.

El representante militar norteamericano declaró igualmente que los comunistas atacaron primeramente la ciudad de Cai-Nuoc, cuya población asciende a 11.000 habitantes. El mando de las tropas gubernamentales dió cuenta por radio que sus fuerzas estaban sufriendo una fuerte

presión por parte del enemigo rojo. Poco después, la radio del mando leal dejaba de transmitir.

El Gobierno de Saigón ha enviado aviones de reconocimiento para observar la zona, y el personal de a bordo de estos aparatos ha dado cuenta de que han avistado varias casas ardiendo, y que parece ser que los asaltantes comunistas se dedican ahora al pillaje, al despojo y al crimen. Los últimos aviadores que han regresado de inspeccionar el área, han informado que no parece haber señal alguna de resistencia y que, a última hora, las tropas comunistas del Viet-Cong habían emprendido la retirada.

El ataque sobre Dom-Doi se produjo unas horas después, y la mayoría de la población está en poder de los rojos, aunque se cree que luego se retirarán de nuevo a la selva. Se ha indicado que el jefe de distrito ha sido asesinado por los comunistas. (Efe.)

#### MENSAJE DE LA CHINA COMUNISTA

PEKIN, 12.—En un mensaje dirigido al ministro de Asuntos Exteriores del Vietnam del Norte, Xuan Thuy, el mariscal Chen Yi, ministro de Asuntos Exteriores de la China comunista, expresa el apoyo de este país a la actitud adoptada por las autoridades comunistas de Vietnam del Norte con respecto a la situación en Vietnam del Sur.

El mensaje de Chen Yi contiene duros ataques contra Norteamérica y contra el Gobierno del Presidente Ngo Dinh Diem y pide que se cumplan los acuerdos de Ginebra de 1954 y que sean evacuadas las fuerzas norteamericanas estacionadas en Vietnam del Sur. (Efe.)

## Kennedy informa al Senado sobre el tratado de Moscú

No limitará el uso de armas nucleares para la defensa U. S. A. o sus aliados

**W**ASHINGTON, 12.—El Presidente Kennedy ha dado seguridades al Senado de que el tratado de Moscú no limitará de modo alguno la posibilidad de hacer uso de las armas nucleares para la defensa de los Estados Unidos o de sus aliados. (Efe.)

#### RIESGOS INADMISIBLES

WASHINGTON, 12.—Los 74.000 miembros de la Asociación de la Fuerza Aérea (A. F. A.) han declarado que la ratificación del tratado de prohibición de pruebas nucleares representaba "inadmisibles riesgos para la seguridad de esta nación y del mundo libre".

Una declaración política atacando el tratado ha sido aprobada por los 400 delegados que asisten a la Convención anual de la Asociación, que se inauguró ayer en esta capital.

Un gran número de los miembros son personal en activo de las Fuerzas Aéreas, pero éstos no tienen derecho de voto en la Convención. Sin embargo, la A. F. A. suele reflejar las opiniones de las Fuerzas Aéreas.

En su declaración política, la A. F. A. dice que la clara superioridad en poder nuclear ofensivo de los Estados Unidos y sus aliados ha sido el elemento esencial para la defensa del mundo "hasta hace poco".

"Ahora el logro de la superioridad nuclear está siendo anulado por una situación de pasividad que tiende a hacer que tal superioridad se pierda", se indica también en la declaración. (Efe.)

#### "NUESTRA SEGURIDAD EN JUEGO" (HARRIMAN)

BOSTON, 12.—Es trágico que algunos norteamericanos piensen en reducir la capacidad de los Estados Unidos para hacer frente a las campañas subversivas

de los comunistas en el momento mismo en que éstas se van a desarrollar, ha declarado en Boston Averell Harriman, subsecretario de Estado para los Asuntos Políticos y negociador norteamericano del tratado de Moscú.

Harriman, que hablaba ante los participantes en una conferencia regional sobre la política extranjera, declaró además: "Mientras intentamos reducir el peligro de un holocausto nuclear, nosotros debemos tener presente que el Kremlin proseguirá y acrecerá incluso sus esfuerzos con el fin de comunizar el mundo por todos los medios a su disposición: propaganda, subversión, así como lo que se llaman guerras de liberación."

El subsecretario de Estado afirmó luego que la reducción en el mes pasado, por la Cámara de Representantes, del programa de ayuda al extranjero de la Administración Kennedy en, aproximadamente, mil millones de dólares, facilitaba la tarea de los enemigos de los Estados Unidos.

En relación con esto mismo expresó su convicción de que la continuación de la ayuda al extranjero iba dirigida a hacer fracasar las ambiciones rusas y chinas de ganar para el comunismo a los países subdesarrollados, lo mismo que el Plan Marshall había permitido frustrar, al día siguiente de concluir la guerra mundial, las ambiciones de Stalin, que esperaba comunizar la Europa occidental.

"Nosotros no podemos, sin embargo, triunfar en esta empresa—advirtió Harriman—si no damos pruebas de valor y perseverancia. Por ello yo espero sinceramente que el Senado hará lo necesario para restablecer los créditos suprimidos por la Cámara de Representantes. Nuestra propia seguridad tanto como nuestra prosperidad están en juego", concluyó. (Efe.)

## Torremolinos MALAGA

CAPITAL DE LA COSTA DEL SOL

URBANIZACION MIRAMAR pone en venta su

Edificio núm. 2

situado en el casco urbano. Frente al mar, entre la ciudad y la playa. Extraordinario emplazamiento para vivirlo todo el año

ADQUIERA EN DILATADOS PLAZOS

y obtenga renta de su piso—cuando no lo ocupe—desde el momento de su compra Elevada rentabilidad

¡¡A PAGAR EN 5 AÑOS!!

Compuestos de:

- ♦ Hall
- ♦ Cocina
- ♦ Comedor - estar
- ♦ 2, 3, 4 dormitorios
- ♦ Armarios empotrados
- ♦ Cuarto de baño, aseo
- ♦ Amplias terrazas frente al mar y a la espléndida Alameda
- ♦ Ascensores de subida y bajada
- ♦ Calor negro

ENTRADAS DESDE

50.000  
60.000  
PESETAS

Concebidas con el confort necesario para

disfrutarlo en cualquier estación del año

Usted debería tener un lugar permanente en Torremolinos, para su recreo o inversión

MAGNIFICOS LOCALES COMERCIALES

Le informarán ampliamente:

MADRID:

La Torre de Madrid. Tl. 2473206

TORREMOLINOS:

Plaza de Andalucía. Tel. 80782

SEVILLA:

Luis Montoto, 103. Tel. 55178

## REX HOY, IMPRESIONANTE ESTRENO

¡¡EL ATRACO MAS PERFECTO Y SENSACIONAL!!



¡¡AUDAZ!! ¡¡BRUTAL!! ¡¡PATETICO!!

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 18 AÑOS

PINIÉS, REPRESENTANTE ESPAÑOL, HABLA ANTE EL «COMITE DE LOS VEINTICUATRO»

# INGLATERRA ha convertido GIBRALTAR en una colonia

## Las autoridades gibraltareñas han hecho del Peñón un centro de contrabando y de tráfico ilegal de divisas

Ayer, ante el «Comité de los 24» de las Naciones Unidas, el representante de España, don Jaime Piniés, expuso las razones de España para rechazar el actual «status» de Gibraltar. He aquí el texto íntegro de la brillante intervención de nuestro representante.

«Señor presidente: Permitame que le exprese la gratitud de mi Gobierno y mía propia, por darme la oportunidad de participar en las discusiones de este comité sobre el tema de Gibraltar.

Los señores delegados podrán comprender que para nosotros el examen de Gibraltar, trozo de tierra española arrebatada en unos momentos históricos de todos conocidos, y en los que mi país fué víctima de su debilidad, tiene unas características sumamente peculiares y que, en modo alguno, pueden limitarse a los términos de la interpretación de un tratado.

Todos los señores delegados saben que España ha reivindicado Gibraltar desde el momento mismo en que lo perdió.

Ahora bien, el «Comité de los 24» no ha incluido a Gibraltar en su agenda de trabajo porque España lo reivindicara. Lo ha incluido por tratarse de un territorio colonial. Gibraltar es, en efecto, un territorio colonial en suelo español, no sólo porque los ingleses lo han declarado así oficialmente al clasificarlo primeramente como una «Crown Colony» y autónoma, sino porque la situación política en Gibraltar es una después como un territorio no típica situación colonial fruto de

una política colonialista practicada durante siglos.

España puede, por tanto, ayudar a este comité a examinar el alcance de esta situación a que me refiero, y que constituye el aspecto más importante del «caso Gibraltar». El «problema Gibraltar», como todo fenómeno político, puede ser estudiado en sus múltiples aspectos, en todos los cuales mi país tiene mucho que decir.

Sin embargo, al ocuparse este comité del proceso de la descolonización, quiero ceñirme principalmente en esta intervención al aspecto colonial del problema gibraltareño que es, sin duda, el que más importancia tiene y el que imprime carácter a la presencia británica en un trozo de territorio español, y cuya urgente solución es imperiosa para todos.

Desde antes de 1956, año en

que tiene lugar el ingreso de España en Naciones Unidas, el Gobierno británico venía enviando información sobre Gibraltar al secretario general de la Organización. De esta forma Gran Bretaña reconocía voluntariamente que Gibraltar era un territorio colonial bajo administración británica. Nada más lógico, pues, que se apliquen al mismo las decisiones de toda índole que la Asamblea General de Naciones Unidas ha tomado en sus diferentes sesiones, con objeto de poner fin al colonialismo.

Ahora bien, desde la incorporación de España a las tareas de las Naciones Unidas, la delegación española en la O. N. U. ha venido haciendo una reserva sobre Gibraltar cada vez que el Gobierno británico ha transmitido información sobre dicho territorio. Pretendía así el Gobierno español señalar a la Or-

ganización de Naciones Unidas que España es un elemento indispensable con el que hay que contar al hablar de Gibraltar. Nuestro país posee en relación con dicho territorio unos derechos que el propio Gobierno británico ha reconocido y que son los más fundamentales y decisivos si se pretende llegar a una solución del problema concorde con la Carta de las Naciones Unidas.

En virtud de estos derechos, lo que España tiene que decir a propósito de Gibraltar rebasa totalmente el cuadro de una simple controversia jurídica entre dos Estados. No quiere mi país ceñirse en modo alguno a un examen de los títulos jurídicos respectivos que sobre Gibraltar puedan ser alegados. Lo que quisiera mi Gobierno, al hacer en todas las sesiones de la Asamblea General la reserva a que se alude y lo que pretende ahora al solicitar ser oído por el «Comité de los 24», es señalar precisamente que el ejercicio de la soberanía sobre Gibraltar por parte de Gran Bretaña, al practicarse en los tiempos presentes en la forma en que el Gobierno británico lo viene haciendo, es contrario a los principios de la Carta de Naciones Unidas, por instaurar en un trozo de territorio español, artificialmente segregado, un régimen colonial, punto de apoyo además—y probablemente uno de los más importantes—para el mantenimiento de sistemas coloniales en otros territorios. En lo que a España concretamente se refiere, el presente «status» de Gibraltar, por perjudicar legítimos y muy concretos intereses españoles, constituye una fuente permanente de fricción y de tensiones que España no ha dejado de señalar a Gran Bretaña, en la esperanza de que la realidad y envergadura de las causas de dichas tensiones convencerán al Gobierno británico de la necesidad de un examen amistoso y cordial del problema, con objeto de encontrar una solución acorde con los tiempos presentes, respetuosa del espíritu que anima a Naciones Unidas y satisfactoria para todas las partes más directamente afectadas por el problema.

Al decidir, muy oportunamente, el «Comité de los 24», examinar el caso de Gibraltar, España en la práctica no hará más que exponer, como ha intentado hacer directamente cerca del Gobierno británico, las razones

por las que estima que la presente situación de Gibraltar no debe continuar.

### Historia del «caso Gibraltar»

Es sabido que durante la Guerra de Sucesión a la Corona de España, una fuerza naval angloholandesa, que defendía los derechos del pretendiente al Trono español, archiduque Carlos, conquistó Gibraltar el 4 de agosto de 1704. Es también sabido que los habitantes de la ciudad de Gibraltar fueron expulsados y sus casas saqueadas. Dichos habitantes se instalaron en la vecindad de la plaza, donde fundaron la ciudad de San Roque, cuyo Municipio—Ayuntamiento de Gibraltar en la villa de San Roque—conserva los archivos y es fiel continuador de la historia ciudadana gibraltareña. Los actuales habitantes de San Roque son descendientes directos de los de Gibraltar, donde sólo quedaron bajo los ocupantes media docena de hombres y una mujer.

Es de dominio histórico que el almirante que mandaba la escuadra angloholandesa izó más tarde en la plaza de Gibraltar la bandera británica, tomando posesión de la ciudad en nombre de la Reina de Inglaterra. El tratado de Paz que pone fin a las hostilidades hispanobritánicas, en las que España fué derrotada—tratado de 13 de julio de 1713, firmado en Utrecht—sanciona en su artículo décimo la conquista inglesa de Gibraltar y establece el «status» jurídico de la presencia británica en dicho territorio, «status» que no ha sido enmendado desde entonces.

No venimos, sin embargo, a discutir dicho «status», ni a interpretar ningún tratado. Venimos a examinar una situación típicamente colonial, creada en un trozo de territorio español.

La clasificación de este territorio como colonia no la hemos dado nosotros. Gibraltar fué convertido en 1830 por Gran Bretaña en una «Crown Colony» y clasificado posteriormente por la potencia administradora como territorio no autónomo.

Precisamente, debido a esas calificaciones, es por lo que Inglaterra se ha visto compelida a someter información periódicamente al correspondiente comité de las Naciones Unidas y, precisamente por ello, es por lo que

(Pasa a la página siguiente.)

# UN PLEITO CON DOSCIENTOS CINCUENTA AÑOS DE HISTORIA

nueva york: m. blanco tobio

Los representantes de muchos países felicitaron al señor Piniés después de su intervención. En su informe, citó unas declaraciones del Jefe del Estado español al director de PUEBLO

**NACIONES UNIDAS, 12.** (Crónica de nuestro corresponsal, M. Blanco Tobio, por telex). — El llamado «Comité de los 24», que fué creado por la Asamblea General de las Naciones Unidas para cumplimentar la resolución número 1514 sobre concesión de independencia a los países y pueblos coloniales, se ocupó ayer del tema Gibraltar, como estaba anunciado. El presidente de turno invitó, pues, al representante de España, don Jaime Piniés, a participar en el debate.

Tomó la palabra, primero, el delegado británico, mister King, quien abordó el tema en la agenda como quien pasa sobre ascuas, leyéndose una cuartilla descriptiva de generalidades presentes, de Gibraltar y de aspiraciones económicas y sociales para el futuro. Gibraltar, que fué presentado por mister King como si estuviese situado al otro lado del Atlántico, y quizá en la vecindad del Polo Norte, resultó ser, según esa versión, algo más que un campo de fútbol—territorialmente—, poblado por descendientes de italianos. Mister King se expresó en los términos de quien desea ahorrarse al Comité un farragoso asunto indigno de ocupar la atención de nadie por más de cinco minutos.

Pero el delegado español, señor Piniés, se tomó una hora y diez minutos para exponer ante los «24» un pleito con doscientos cincuenta años de historia, que no sabe ciertamente en una cuartilla. Ustedes encontrarán el texto de la intervención española en este mismo número de PUEBLO. Al terminar su discurso, por lo menos la mitad de las delegaciones, según pudimos ver, se acercaron a nuestro representante para expresarle el interés que había suscitado su discurso, que fué una excelente pieza informativa y polemizadora. Ignoramos el futuro de esta cuestión de Gibraltar en las Naciones Unidas, pero el debate continuará hoy, y la expectación despertada es considerable.

En ciertas esferas políticas locales, amigos comunes de España e Inglaterra, nos habían expresado, la víspera, el temor de que un debate sobre Gibraltar ocasionase algún malestar en las buenas relaciones que Madrid y Londres sostienen. Pero es improbable que eso suceda, por varias razones, siendo la primera de ellas, la que el mismo delegado español aclaró en su discurso: «Fue Inglaterra, no España, quien desde 1830, viene considerando a Gibraltar como una colonia de la Corona, y forma ya parte esencial de los negocios de

las Naciones Unidas, como todo el mundo sabe, el ocuparse de la descolonización y sus problemas.» No hay sino pura lógica en la circunstancia de que un Comité, creado por la Asamblea General para estudiar la concesión de independencia a países y pueblos coloniales, se ocupe de una colonia británica, definida como tal por la misma Inglaterra.

Hay otra razón que igualmente recordó el representante de España, y es la de que si se habla de descolonizar, que la cosa valga para todos. Existen países, miembros de las Naciones Unidas, que apoyan con entusiasmo toda iniciativa descolonizadora, y que aun censuran con energía a aquellos países que se demoran en el cumplimiento de resoluciones como la 1514, pero que, en cambio, no sólo poseen colonias, sino que perseveran en retenerlas. También en estos ha prevalecido ese doble «standard» que tantas veces se ha atribuido a la organización internacional, de tener una ley para las potencias fuertes y otra ley para las naciones débiles.

En lo que concretamente se refiere a los ingleses, nosotros les hemos oído en múltiples ocasiones hablar de «wind of change», de «vientos de cambio», refiriéndose a las tendencias anticolonialistas de nuestro tiempo.

Mister King, el delegado británico en el Comité de los 24, pidió de nuevo la palabra, al terminar su intervención, el señor Piniés, para expresar la opinión de que cae fuera de la jurisdicción de dicho Comité el discutir una cuestión de soberanía, que, añadió, para Inglaterra, no ofrece dudas, en el caso de Gibraltar.

Para España, si ofrece dudas. Lo que discute nuestra delegación no es el tratado de Utrecht, que eso entraría, si acaso, en la jurisdicción del Tribunal Internacional de Justicia, sino el futuro de un pedazo de territorio español, llamado Gibraltar, convertido unilateralmente en colonia por Inglaterra.

Toda persona familiarizada con la historia de Inglaterra sabe de su susceptibilidad en todo lo que afecta a Gibraltar y del lugar especialísimo que la «Rock» ocupa en la imagen de la grandeza británica. Pero las ofertas hechas por España para una digna solución de este viejo pleito ciertamente le haría más el verdadero a los ingleses la restitución del peñón que la de otros más valiosos «florones» de la corona. El señor Piniés citó las declaraciones hechas por el Jefe del Estado español al director de PUEBLO el 30 de abril de 1959: «La vuelta

al seno de la Patria de aquel trozo de nuestra nación no sólo no será causa de daño para los naturales, sino que garantizará los intereses legítimos de su población, a la que ofrece un magnífico y mejor porvenir.»

Un debate en las Naciones Unidas puede seguir diversa suerte y diversos itinerarios, pero el Gobierno español se cree aquí que está dispuesto a tratar bilateralmente este asunto de Gibraltar con el Gobierno británico. Y también en este punto España cumple con la Carta y el espíritu de las Naciones Unidas, que recomienda esa clase de entendimientos directos, antes de recurrir contenciosamente a ellas. En lo que respecta a la actitud final que adopte Inglaterra, el señor Piniés dijo que «en los últimos

tiempos las presiones británicas han sido sustituidas por peticiones corteses, que han dado a mi país la oportunidad de explicar cuál era la verdadera situación de dicha zona.»

Parece, pues, que podría crearse una atmósfera tranquila para discutir el tema Gibraltar desapasionadamente si Inglaterra estuviese dispuesta a dar una excelente prueba de realismo y a aceptar también para ella eso de que han cambiado los vientos de la Historia. Pero en todo caso, el representante español dejó bien claramente expuesto el criterio de Madrid: «La situación... no puede continuar, y el «status» de Gibraltar debe ser modificado de acuerdo con los tiempos y conforme a lo que dice la Carta de las Naciones Unidas.»

## BARRIO DEL PILAR

A 700 METROS DEL METRO DE VALDEACEDERAS

**Pisos: 25.000** ptas. de ENTRADA UNICA +21.000 ptas. aplazadas. Resto con grandes facilidades hasta 10 y 30 años.

**TIENDAS** de todas superficies desde 46.000 y 31.000 pts. de desembolso. Mensualidad 800 pts. durante 10 años

**PISOS 3-4-5-6 HABITACIONES** todas superficies con amplias terrazas más servicios.

COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: METRO Y TRANVIAS. AUTOBUSES desde la estación del Metro de Valdeacederas, al BARRIO DEL PILAR.

## AMPLIACION del BARRIO de la CONCEPCION

Propietario JOSE BANUS

**DESEMBOLSO: 28.000** ptas. de ENTRADA UNICA +18.000 ptas. aplazadas. Resto a pagar 600 ptas. al mes durante 10 años.

**TIENDAS: DESEMBOLSO INICIAL: desde 77.000 y 52.000** ptas. Mensualidad desde 1.200 ptas. durante 10 años.

COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: 3 líneas de autobuses - 2 líneas de tranvías - 2 líneas de metros

● AUTOBUSES: desde CIBELES (Correos fachada calle Montalbán) n.º 28 desde CIBELES (fachada principal de Correos). Desde GOYA (Narvaez Felipe II) n.º 21 desde ROSALES

● TROLEBUSES: n.º 103 desde el PALACIO DE ORIENTE (Mayor-Boilen) n.º 108 desde PUERTA DEL SOL (entre la calle Alcalá y Carrera de San Jerónimo)

● TRANVIAS: n.º 5 y 12 desde PLAZA TOROS DE VENTAS

● METRO: metro de VENTAS

● Sólida y esmerada construcción, a base de estructuras de hormigón armado y materiales de calidad. Magnífica inversión de capital (147% NETO) alquilando los pisos adquiridos a su RENTA LEGAL. Exención total derechos reales en la escritura de compra y 90% contribuciones

● 100.000 m.² de parques y jardines.

**INFORMACION:** OFICINA CENTRAL: Monte Esquinzo, 4.2. De 10 mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche. ● EN LA AMPLIACION DEL BARRIO DE LA CONCEPCION: Av. Donostiarra, 26 (entrada por el Puente del Calero, detrás de la Plaza de Toros de Ventas). De 10 mañana a 8 tarde. EN EL BARRIO DEL PILAR: Final de la calle Capitán Blanco Argibay (entrada provisional frente al número 328 de la calle Bravo Murillo). Servicio permanente de 9 mañana a 8 tarde. SERVICIO PERMANENTE INCLUIDO DOMINGOS Y FESTIVOS.

# LA OPINION PUBLICA ESPAÑOLA ESPERA CON CONFIANZA QUE LAS NACIONES UNIDAS SABRAN HACER JUSTICIA

(Viene de la pág. anterior.)

mi delegación se encuentra en estos momentos defendiendo sus justos derechos ante este comité, creado por la Asamblea General para cumplimentar la Resolución 1.514 sobre la que más adelante hablaremos.

Esta peculiar situación colonial de Gibraltar es producto de una política colonialista, y creo que antes de examinarla interesará a este comité ver cómo se ha llegado a la misma, a lo largo de dos siglos y medio en los que Gran Bretaña, actuando unilateralmente, ha cambiado el signo y los objetivos políticos de Gibraltar, insertándolo de lleno en un proceso colonial, hoy en trance de liquidación.

Recordemos que Gibraltar se tomó en nombre del archiduque Carlos y que luego el almirante inglés, Rooke, izó en la plaza el pabellón británico. No es necesario demostrar que Gran Bretaña aspiraba a establecer en Gibraltar una base militar que sirviera de punto de apoyo a su política estratégica de entonces.

Los objetivos estratégicos a los que se debe la presencia británica en Gibraltar se aprecian claramente a lo largo de todo el siglo XVIII, durante el cual el Peñón fue elemento clave de la situación militar europea y posi-

ción disputada constantemente por España a Gran Bretaña.

Al sobrevenir, ya en el siglo XIX, la alianza hispanobritánica contra Napoleón, y al cesar España de ser una potencia mundial cuyos movimientos estratégicos podían ser en gran parte controlados gracias a la base gibraltareña, el signo de Gibraltar empieza a ser cambiado por la propia Gran Bretaña, que convierte unilateralmente al citado territorio en una colonia.

En efecto, Gibraltar fue declarada una colonia de la Corona ("Crown Colony") en 1830. Hasta 1921 no se crea el Ayuntamiento de la ciudad (City Council), en el que ya figuran algunos miembros elegidos entre los actuales habitantes. Más tarde, en 1960, se ratificó el "status" de "Crown Colony" que Gran Bretaña confiere unilateralmente a Gibraltar y se establecen un Consejo Ejecutivo y un Consejo Legislativo. (Order in Council, letters patent and Royal Instructions of 28th. February 1950.)

## TRES ASPECTOS DE LA POLITICA COLONIALISTA INGLESA

No sólo Gran Bretaña, como hemos visto, ha ido configurando a Gibraltar, jurídicamente, como una colonia. También en el te-

rreno de la práctica ha adoptado una serie de medidas que contribuyen a la creación de esta situación colonial a que nos referimos.

Vamos a exponer tres aspectos de esta política colonialista:

1. Gran Bretaña, por ejemplo, viene considerando desde 1826 que el puerto de Gibraltar se extiende al este de una línea ideal que une Punta Mala con Devil's Tongue, embarcadero del antiguo puerto gibraltareño. Como puede verse, Gran Bretaña reclama como aguas propias las que bañan la parte oeste del mismo, en el que se asienta la ciudad de La Línea de la Concepción—población que cuenta con 70.000 habitantes, más del triple de Gibraltar—, y cuyos ciudadanos, al bañarse en el mar que tienen frente a la puerta de su casa, lo tendrían que hacer en aguas inglesas.

Ni que decir tiene que España no ha aceptado nunca esta tesis británica, expuesta en una nota verbal en tiempos de Canning. Inglaterra, sin embargo, en función de esta pretensión, desvía, al espacio marítimo a que se hace referencia, navios de terceros países—con algunos de los cuales no mantenemos relaciones diplomáticas—que allí fondean, pagando derechos de puerto a las au-

toridades británicas del Peñón.

2. País colonizado, en lo que a Gibraltar se refiere, la seguridad de España sufre los inconvenientes de tener en su suelo una base extranjera, que ha sido la causa de un aumento de la peligrosidad en la zona vecina, expuesta siempre a los ataques de los posibles enemigos de Gran Bretaña.

En la segunda guerra mundial uno de los bombardeos de que fué objeto Gibraltar afectó seriamente a La Línea de la Concepción, donde, además de daños materiales, se produjo una sensible pérdida de vidas humanas.

Esta peligrosidad a que se alude ha obligado al Estado español a establecer en el territorio inmediatamente vecino a Gibraltar una administración militar, que comprende, dentro de la provincia de Cádiz, a los términos municipales de Tarifa, Los Barrios, Algeciras, San Roque y La Línea, vecinos próximos de Gibraltar.

Gibraltar, en el momento actual, no puede concebirse como un elemento aislado del territorio circunvecino, con el cual, para bien o para mal, está estrechamente ligado. Los habitantes del país, tanto los que viven en la plaza gibraltareña como en los alrededores, lo han comprendido así, dando al territorio ocupado por los cinco términos mu-

nicipales mencionados el nombre genérico de Campo de Gibraltar, que ha sido aceptado oficialmente por la Administración española desde el siglo XIX.

3. Pero el tercero y más importante ejemplo de esta política colonial es de signo demográfico y económico.

En efecto, Gibraltar, con una superficie de cinco kilómetros cuadrados, carece por sí sólo de recursos y casi de espacio físico para mantener a la población que reside dentro de su casco urbano. En 1961 esta población ascendía a 24.502 personas, de las cuales sólo 17.985 son consideradas por la Administración británica como residentes en Gibraltar; 4.809 súbditos británicos, miembros de las fuerzas armadas y de la Administración colonial y de las familias, y el resto españoles además de algún que otro extranjero.

Los medios de vida de esta población, como luego veremos, no son otros que los que se derivan de un tráfico económico ilícito realizado a costa de la economía española. Dicho tráfico ha atraído a Gibraltar a la mayoría de una población del más heterogéneo origen, que ha sustituido a los primitivos habitantes expulsados al ser ocupada la ciudad. Dejando a un lado a los funcionarios británicos civiles y militares, los actuales habitantes de Gibraltar constituyen una población de aluvión.

No utilizo el término aluvión en sentido peyorativo. España no ha practicado jamás la discriminación racial. Al decir que la población es de aluvión, quiero significar que no tiene vinculación con la parcela de territorio español, cuyo futuro se va a discutir por este "Comité de los 24". La lealtad gibraltareña va a unos intereses económicos reales—que España, por otro lado, no desconoce y está dispuesta a considerar—y a la poten-

cia que por ocupar Gibraltar ha permitido el desarrollo de dichos intereses.

En el suelo español se ha visto ir surgiendo con los siglos y contra la voluntad de España una colonia de un país extranjero. El territorio no autónomo de Gibraltar queda así puesto al servicio de los supremos intereses políticos de otra potencia. Cuando las Naciones Unidas han condenado el colonialismo han tenido muy en cuenta los males que el mismo entraña.

En el caso de Gibraltar, en el que hemos visto cómo una base militar se transforma por la voluntad unilateral de quien la ocupa en una colonia, los males del colonialismo—y a ellos en lo que a Gibraltar respecta nos referiremos—se aprecian en su más alto grado.

En estos tiempos en que el mundo está lleno de bases militares y de todo tipo, fruto en gran parte de la colaboración internacional a distintos niveles el ejemplo de Gibraltar debe ser objeto de atenta meditación por la Organización de Naciones Unidas. Creo que a todo el mundo interesaría separar el problema de las bases militares del problema colonial. Una base militar—cuya existencia cabe prever mientras no se llegue al desarme y al imperio de la ley en la comunidad internacional de naciones—es fruto de un pacto mutuo entre países soberanos y su temporalidad está estrechamente ligada a la duración de la colaboración entre los países que de mutuo acuerdo la han establecido, sin que la soberanía sufra. No necesito explicar al "Comité" lo que es una colonia. Si permitimos que una base se convierta en colonia, habremos traicionado, en nombre de las Naciones Unidas, el espíritu de la Carta y abierto las puertas a un nuevo tipo de colonialismo.

## VUELTA AL HOGAR Y AL COLEGIO

Es el momento de reponer su ajuar

- Visillo «TERGAL» liso, en 150 cms., metro . . . . . 90 pts.
- Sábana cama, confeccionada en curado extra . . . . . 85 pts.
- Manta de lana, dos caras, tamaño matrimonio . . . . . 199 pts.
- Toalla, colores surtidos, en algodón, tamaño 50 x 100 . . . . . 22,50 pts.
- Sábana grande, confeccionada en curado extra . . . . . 97 pts.
- Paños cocina, algodón estampado . . . . . 5,60 pts.
- Mantelería estampada, corte de mantel y seis servilletas. . . . . 95 pts.
- Paños gamuza, amarillos . . . . . 5 pts.

Aproveche las ocasiones que para el hogar y el colegio le ofrece la cadena **Simeón** lo que quiere decir, más surtido, más calidad, mejores precios.

Espléndida CAFETERIA



**APARCAMIENTO GRATUITO**  
ENTRADA: PLAZA SANTA ANA

- Deje su coche y retire el ticket de aparcamiento.
- Al efectuar su compra dicho ticket le será aceptado, en nuestras cajas, como dinero.

AL VOLVER AL HOGAR, HAGA

SU DIA DE TIENDAS en **Simeón**



EN SUS ESTABLECIMIENTOS DE: MADRID, SANTIAGO, VILLAGARCIA, ORENSE, LA CÒRUSA, VIGO, OVIEDO, SANTANDER FERROL, PONTEVEDRA, GIJON, LUGO, BILBAO, LEON, BURGOS, VALLADOLID

## Un trozo de España

La colonia de Gibraltar, de la que hasta ahora hemos hablado como si se tratara de una isla, está enclavada en un trozo de territorio español separado artificialmente del resto.

No es necesario extenderse en razones geográficas para demostrarlo. Una simple ojeada al mapa prueba nuestro aserto suficientemente. Es más, tan ligado está geográficamente Gibraltar al territorio circunvecino, que Gran Bretaña, desde 1826—como antes decíamos—, considera que las aguas del puerto gibraltareño son aquellas que bañan las costas de una ciudad, La Línea de la Concepción, que es española. Menguada independencia geográfica frente a España la de un territorio que tiene que considerarse como parte integrante de su propio puerto las aguas que forman el puerto natural de una ciudad extranjera.

Pero no sólo el territorio en que se asienta la colonia de Gibraltar es parte integrante del territorio nacional de España por razones geográficas. Demográfica y económicamente, Gibraltar no puede vivir sin España. Por lo tanto, vive a costa de España y constituye una especie de cáncer enquistado en la economía de nuestro país.

a) Demográficamente, la población de Gibraltar no es sólo la que reside dentro de su casco urbano y a la que se refieren las cifras anteriormente citadas. Gibraltar se desparrama a ambos lados de la verja que la separa del territorio español. Unos setecientos residentes de Gibraltar viven, en realidad, permanentemente en las ciudades españolas vecinas a Gibraltar, a donde pasan todos los días para ocuparse de sus negocios y de su trabajo, lo mismo que los habitantes de los suburbios de Londres se trasladan diariamente a la City, eso sí, pasando en este tráfico entre el hogar y la oficina de un territorio español a un "british territory".

Sociológicamente, el panorama gibraltareño no acaba aquí. Gibraltar, como toda ciudad, tiene una fuerza laboral, sin la cual su vida sería imposible. Como en Gibraltar no hay materialmente espacio físico, la fuerza laboral a que nos referimos se desparrama también a ambos lados de la verja. En el lado español viven 10.000 obreros, que pasan todos los días a trabajar a Gibraltar y regresan a sus casas todas las noches. En el lado bajo control británico viven unos 1.500 obreros.

Los que residen en la parte española están organizados en un Sindicato de Trabajadores Españoles en Gibraltar, cuya jefatura y secretaría tiene su sede en La Línea de la Concepción (España). Los patronos gibraltareños y sus representantes y, lo que es

más importante aún, las autoridades de la colonia, concretamente, el Departamento de Trabajo y Bienestar, dependiente del gobernador de la misma, reconocen la existencia de ese Sindicato, con el que, de mutuo acuerdo, fijan salarios, condiciones de trabajo, seguros, etc.

Por otra parte, los habitantes de esta plaza pasan sus fines de semana y sus vacaciones en el territorio español circunvecino. Condenados a permanecer constantemente dentro del casco urbano de la ciudad, no podrían desistirse. Y España les permite buscar asueto en su territorio por razones humanitarias, ya que, siendo zona militar de interés estratégico el territorio español que rodea a Gibraltar, no está obligado, en buen Derecho internacional, a conceder a súbditos extranjeros facilidades turísticas en el mismo.

Demográficamente, como vemos, Gibraltar está estrechamente ligado al territorio circundante. Esta ligazón, desde luego, no prevista en Utrecht, se lleva a cabo a través de una verja de hierro, aquella a la que se ha aludido antes, que el Gobierno británico construyó unilateralmente en 1906. En la puerta de acceso de esta verja existe, en la parte española, un puesto de policía y control, única vía de comunicación entre el Campo de Gibraltar y la plaza del mismo nombre.

El mantenimiento expedito de este acceso, en cuya reglamentación España tiene un especial interés, por las razones que luego veremos, ha sido preocupación fundamental de las autoridades británicas. Constantemente han venido solicitando del Gobierno español facilidades para que la comunicación entre el Campo de Gibraltar y la plaza sea lo más amplia posible, llegando luego a solicitar, en 1959, que el régimen del puesto de policía y control de La Línea de la Concepción fuera convertido en el de una frontera normal.

Esta petición de facilidades constituye, por parte británica, un reconocimiento explícito de que la ciudad de Gibraltar no puede ser aislada del Campo de Gibraltar. Demográficamente ambos elementos constituyen una sola entidad, hasta tal punto que, como antes se señalaba, el actual residente del casco urbano gibraltareño, a pesar de ser habitualmente de ascendencia no española, utiliza como lengua nativa el español, lee periódicos españoles y periódicos editados en español en el propio Gibraltar, escucha la radio española y contempla la televisión de nuestro país.

b) No sólo demográficamente Gibraltar es parte del territorio nacional español, separado artificialmente, por un sistema colo-

# GIBRALTAR, PARA ESPAÑA, NO ES SOLO CUESTION DE PRESTIGIO; ES UN CANCER MORAL Y ECONOMICO

rial, del resto de dicho territorio; económicamente Gibraltar no puede vivir sin España. Más aún, vive a costa de España.

Es un espacio rocoso de cinco kilómetros cuadrados, sin agricultura, sin recursos naturales y sin más energía que la eléctrica para atender a las necesidades locales, donde no sólo los alimentos, sino hasta el agua tiene que ser adquirida fuera de la plaza, 24.000 habitantes disfrutan de un nivel de vida que puede fácilmente imaginarse con sólo señalar que su renta anual "per cápita" es de 45.000 pesetas. La renta "per cápita" en España es de 18.536 pesetas.

Conviene examinar brevemente a qué se debe este "milagro". En Gibraltar no existe industria que merezca la pena de calificarse de tal. La actividad pesquera en un territorio rodeado de agua es nula, en contraste con la actividad pesquera de Algeciras, a cinco millas de distancia y en la misma bahía.

La verdad es que Gibraltar vive exclusivamente del comercio, cuya base la constituyen dos factores: uno legítimo, el puerto, y otro, ilegítimo y extraordinariamente corruptor, el contrabando.

De los dos, es el primero el menos importante. Para citar unas cifras baste señalar que en 1958 tocaron en el puerto de Gibraltar 8.625 buques, con un total de 9.741.150 toneladas. Estos buques desembarcaron en Gibraltar a unos 234.127 pasajeros, que dejaron en la ciudad, en sus hoteles, comercios, etc., la cantidad de unos dos millones de libras esterlinas.

Hay que señalar que muchos de estos pasajeros son turistas, que pasan por Gibraltar para visitar el territorio español vecino.

El comercio ilegítimo, basado en el contrabando, es, con mucho, el recurso más importante de Gibraltar.

En Gibraltar todo está organizado legalmente para que el contrabando pueda realizarse con impunidad. Dicho contrabando se lleva a cabo de dos formas: por tierra y por mar.

Por tierra, la defraudación a la Aduana española es realizada por los turistas, por los propios habitantes de Gibraltar, residentes y funcionarios, cuando pasan a España, y por los 10.000 obreros españoles que van cotidianamente a trabajar a Gibraltar. Contra esta última clase de contrabando sólo cabe el minucioso registro de los que, provenientes de Gibraltar, pasan al Campo de Gibraltar por el Puesto de Policía y Control de la Línea de la Concepción o por la Aduana de Algeciras. Este registro minucioso es, en la mayor parte de los casos, prácticamente imposible, a no ser que se condene a los residentes en el Peñón a no pasar a España.

La existencia de cerca de 20.500 automóviles matriculados en Gibraltar, casi uno por habitante, de los cuales solamente unos 6.000 residen permanentemente en el casco urbano, da lugar a que, cuando por sospechase de la existencia de un alijo considerable, los agentes de Aduanas españoles extremen su cuidado en el registro, el paso por el puesto de La Línea puede costar hasta cinco horas de demora al que lo intente. La estricta aplicación del Reglamento de Aduanas español, no más rígido al fin y al cabo que el de cualquier otro país, impediría totalmente el paso a España de residentes gibraltareños y ahogarían no sólo la vida económica de la plaza, sino que haría insoportable a los gibraltareños la inmovilidad forzada en un espacio físico tan reducido. No se olvide que en Gibraltar existen sólo unos 20 kilómetros de carreteras y calles.

A pesar de esto, el contrabando por tierra no es el más importante de los dos que hemos mencionado.

El verdaderamente importante es, en Gibraltar, el contrabando por mar. Abanderadas en la plaza existen una serie de lanchas rápidas que con manifestos falsos distribuyen por las costas españolas y por las de los países próximos del Mediterráneo las mercaderías que el Peñón adquiere y almacena exclusivamente con fines contrabandistas.

Para no citar más que las cifras referentes a los últimos años, conviene hacer constar que en 1959 salieron de Gibraltar 299 lanchas con bienes por valor de 1.794 millones de pesetas. En 1960 fueron 175 lanchas, por un valor de 1.050 millones, y en 1961, 140 lanchas con mercaderías, por valor de 840 millones de pesetas. La disminución que se aprecia se debe exclusivamente al establecimiento por parte de España de un Servicio Marítimo Fiscal en el puerto de Algeciras, dotado de lanchas rapi-

dísimas, con objeto de interceptar a las que se dedican al contrabando.

Dadas las restricciones legales al control del tráfico mercante en alta mar, puede suponerse lo difícil que resultan estas interceptaciones por barcos españoles de naves abanderadas en otro país, los conflictos que ello origina y las graves consecuencias que podría tener el llegar a la total erradicación del contrabando.

La lucha contra el contrabando es realizada únicamente por España con el esfuerzo y el dinero consiguiente y con los resultados que una represión de este tipo puede lograr. Y esta represión por parte española no podrá cesar mientras la situación gibraltareña no varíe, ya que el contrabando nada tiene que ver con el proceso de liberalización de la economía española iniciado en 1961. Por otra parte, las autoridades de la colonia no sólo no colaboran con España. Esta actividad es posible porque Gibraltar está legalmente configurado con el solo fin de permitirlo. En efecto, en Gibraltar existe un puerto franco, donde pueden almacenarse bienes de cualquier origen. Al contrario de lo que ocurre en los demás puertos francos en los que no se permiten durante el almacenaje más operaciones que las necesarias para impedir que los bienes almacenados se estropeen, en Gibraltar cualquier operación dentro del almacén del puerto franco es permitida. Esos bienes pueden pasar luego del almacén del puerto franco a la ciudad, pagando derechos que a veces no pasan del uno por ciento de su valor, es decir, derechos bajísimos, o pueden ser reexportados por vía marítima, en cuyo caso no pagan más que unos pequeños gastos de almacenaje si el mismo pasa de quince días prorrogables.

Es más, los propietarios de los bienes que pasan del puerto franco a la ciudad de Gibraltar y pagan el pequeño derecho antes señalado, si prueban luego ante la autoridad colonial que dichos bienes no se han quedado en la ciudad obtienen el reembolso del derecho pagado.

La reglamentación del puerto franco de la ciudad de Gibraltar opera de tal forma que convierte a toda la ciudad en otro puerto franco ilegal en relación con el "hinterland" español en el que está enclavada.

La salida por vía marítima de las mercancías almacenadas en Gibraltar se ve facilitada además por unas reglas de abanderamiento de buques que permiten el registro en Gibraltar de embarcaciones abiertamente consagradas al contrabando y por las facilidades que las autoridades coloniales dan para la expedición de manifiestos de carga.

Estas actividades, someramente descritas y cuya evolución y vicisitudes a lo largo de la historia llevaría mucho tiempo examinar, están financiadas en forma tal que hacen de Gibraltar un centro de tráfico ilegal de divisas, perfectamente tolerado, cuando no protegido, por la legislación interna de la colonia. Los bancos gibraltareños coadyuvan a este tráfico con una libertad de acción que no tienen en la propia Gran Bretaña.

Toda la vida de la ciudad está, pues, montada en torno al contrabando; por eso para España el hecho económico gibraltareño no es respetable.

En estas circunstancias se comprende que el Gobierno británico no puede ayudar al español a reprimir estas actividades ilícitas, porque de hacerlo acabaría con Gibraltar, que se quedaría sin habitantes. Al mismo tiempo no ha encontrado ni puede encontrar una alternativa económica a esta situación, y los planes que las autoridades coloniales tienen en proyecto para el desarrollo futuro de la ciudad (creación de un casino de juego que atraiga a turistas, etc.) son remedios aún peores, no sólo desde un punto de vista moral, sino, sobre todo, desde un punto de vista práctico, pues estrecharían aún más los lazos de Gibraltar con el territorio vecino. Es decir, integrarían más aún a costa de España—cosa a la que mi país se opondría—la economía gibraltareña dentro de la española.

Sólo mi país puede resolver el problema económico gibraltareño y con ello el futuro real de una ciudad que ha alcanzado el límite máximo de su población y de su nivel de vida, y está, por tanto, condenada a ver emigrar a sus habitantes y a no prosperar.

No es necesario hacer hincapié en la atmósfera de corrupción que una ciudad administrada como lo está Gibraltar engendra en la zona vecina. Esta at-



Don Jaime Piniés, representante español.

mosfera es una prueba de los males que lleva en sí el colonialismo.

La situación de Gibraltar, de un Gibraltar fruto de la política colonial británica, es hoy en día una monstruosidad.

España lo ha hecho constar así en cuantas ocasiones se han presentado. Gibraltar, para mi país, no es sólo una cuestión de prestigio; es un cáncer moral y económico enquistado en pleno territorio español y fuente, por tanto, de constantes tensiones.

Gibraltar no es, como hemos visto, una ciudad que se baste o que se pueda bastar a sí sola, o cuya vida esté integrada en la de la metrópoli de la que depende. Es geográfica, demográfica y económicamente un trozo de territorio español que no puede ser examinado aisladamente del Campo de Gibraltar en que la ciudad está enclavada. Políticaicamente, en cambio, y aquí está la paradoja trágica del problema, es una "Crown Colony".

Los propios habitantes de Gibraltar, en su fuero interno, no tienen más remedio que reconocer la verdad de esta situación, y no hace mucho, un miembro del Consejo Legislativo de la colonia, pensando que la ciudad debe beneficiarse del "boom" turístico que disfruta en estos momentos la costa mediterránea española, lanzó un "slogan" que pone al descubierto el pensamiento del medio ciudadano gibraltareño en relación con España: "La Costa del Sol (la que se extiende entre Málaga y Algeciras) será en breve la California de Europa, y Gibraltar debe de ser su San Francisco." Un Gibraltar integrado políticamente en Inglaterra y económicamente a España, según el dirigente gibraltareño.

Como hemos visto, la vida de Gibraltar y la del Campo de su nombre están estrechamente ligadas: o Gibraltar domina al Campo de Gibraltar o este último domina a la colonia. Para impedir que el expansionismo económico y demográfico gibraltareño se extienda por el territorio vecino, incrementándose así los perjuicios que ya causa a la economía española, el Gobierno español tiene que adoptar ante Gibraltar una serie de medidas que son fruto de una simple y justificada reacción defensiva. Los países por el Puesto de Policía y Control de la Línea de la Concepción están cuidadosamente reglamentados. La entrada de españoles en Gibraltar con fines turísticos—estas visitas habían acrecentado extraordinariamente el contrabando por tierra—han sido prohibidas. La adquisición de propiedades en el Campo de Gibraltar por personas residentes en el Peñón ha de ser aprobada por el gobernador de dicho Campo, etc., etc.

La reacción gibraltareña ante estas medidas ha sido muy violenta, traduciéndose en presiones sobre el Gobierno de Londres para que Gran Bretaña obligue a España a suprimirlas, a base de una "gun boat diplomacy" como en los tiempos álgidos del colonialismo.

Justo es reconocer que, si bien el Gobierno británico hizo caso en otros tiempos de estas peticiones gibraltareñas y trató, a veces, incluso por la fuerza, de im-

ponernos actitudes en el citado Campo de Gibraltar que dejaran manos libres a la colonia para dominarlo económicamente, en los últimos tiempos las presiones británicas han sido sustituidas por peticiones cortesces que han dado a mi país la oportunidad de explicar cuál era la verdadera situación en dicha zona.

En todo caso, dicha situación, como puede verse, no es precisamente la más adecuada para el desarrollo de una atmósfera de comprensión y de buena voluntad. El que en aras de esta buena voluntad el Gobierno español haya tratado de poner sordina a la justa irritación de nuestra opinión pública en relación con este asunto es una prueba más de los propósitos constructivos que animan a mi país.

La situación, sin embargo, no puede continuar, y el "status" de Gibraltar debe ser modificado de acuerdo con los tiempos y conforme a lo que dice la Carta de las Naciones Unidas.

**El "status" jurídico y real de Gibraltar debe cambiar**

Al afirmar que el "status" ju-

ridico y real de Gibraltar debe ser modificado conforme a los tiempos, se impone el examinar qué solución debe darse a este problema. Desde hace tiempo el Gobierno español viene proponiendo al británico la iniciación de conversaciones con el fin de llegar a una fórmula por la que el problema gibraltareño quede resuelto a satisfacción de todos los elementos más directamente afectados por el mismo.

Esta solución debe buscarse partiendo de dos circunstancias:

a) Que el problema de Gibraltar no puede examinarse sin tener en cuenta también el problema del Campo de Gibraltar. Una solución basada exclusivamente en las aspiraciones de las 17.000 personas que residen dentro del casco urbano gibraltareño no resolvería nada, y España, además, no podría admitirla. Las medidas defensivas que el Gobierno español adopta frente a los problemas que el "status" de Gibraltar crea al Campo del mismo nombre no solamente no podrían suprimirse, sino que tendrían que ser incrementadas.

b) El segundo principio básico que debe tenerse en cuenta para llegar a una fórmula satisfactoria ha sido textualmente fijado por la Organización de Naciones Unidas en el párrafo 6 de la resolución 1.514, aprobada por la Asamblea General el 14 de diciembre de 1960. Este párrafo dice así: "Todo intento conducente a una desintegración total o parcial de la unidad territorial y de la integridad territorial de un país es incompatible con los objetivos y principios de la Carta de las Naciones Unidas."

En función de estos dos principios, y ya antes de la adopción de la resolución 1.514, el Jefe del Estado español, en unas declaraciones hechas al corresponsal del "Daily Mail", señor Cedric Salter, y recogidas por el periódico "A B C" de Madrid, el 28 de enero de 1956, decía: "Hoy... creo que se pueden encontrar fórmulas que permitan armonizar las necesidades que Inglaterra todavía pueda sentir en el orden naval... con la restitución de la soberanía de Gibraltar a la nación española. La utilización temporal de la factoría naval u otra fórmula parecida a los acuerdos establecidos entre España y la nación americana podrían resolver las necesidades inglesas."

Después de estas declaraciones, en las que se formula el deseo español de llegar a un acuerdo que resuelva el problema gibraltareño, las manifestaciones hechas por el Jefe del Estado español perfilando la posición de España ante Gibraltar han sido varias. Vale la pena citar las reali-

zadas en 30 de abril de 1959 al periódico madrileño PUEBLO, donde el Jefe del Estado dijo: "La vuelta al seno de la Patria de aquel trozo de nuestra nación no sólo no será causa de daño para los naturales, sino que garantizará los intereses legítimos de su población, a la que ofrece un magnífico y mejor porvenir."

Es de esperar que la resolución que el "Comité de los 24" adopte respecto a Gibraltar tenga en cuenta la oferta que España hace a sus habitantes, ofrecimiento que sólo nuestro país está en disposición de cumplimentar.

Estas propuestas españolas no han tenido hasta ahora eco en el Gobierno británico, cuya posición frente a Gibraltar sólo podemos deducirla de las declaraciones de miembros del mismo hechas en diversas ocasiones ante la Cámara de los Comunes. Cuando, el 17 de abril de 1959, el antiguo secretario de Colonias del Gobierno laborista, señor Arthur Creech-Jones, interpelló al Gobierno sobre la posibilidad de que las Naciones Unidas se ocuparan del problema gibraltareño, el entonces subsecretario de Colonias, señor Julian Amery, respondió: "No se trata de que consideremos ninguna modificación en el estatuto de Gibraltar."

## DERECHOS DE ESPAÑA ANTE EL PROBLEMA GIBRALTAREÑO

Termino, pues, esta intervención, en la que he tratado de exponer resumidamente, en nombre de España, los derechos y la posición de mi país ante el problema gibraltareño, señalando:

1. Que Gibraltar fué cedido por mi país a Gran Bretaña en virtud de un tratado en que se fijan las condiciones y límites de esta cesión. Un estudio de estas condiciones que conforman el "tatus" jurídico del Peñón nos permite afirmar que nunca se pensó, al cederlo, que Gibraltar pudiera convertirse en una colonia.

2. Que España ha respetado siempre el tratado de Utrecht; pero que Inglaterra, a través de una serie de interpretaciones del mismo, impuestas por la fuerza, ha desvirtuado su carácter y ha convertido unilateralmente un trozo de territorio español, segregado del resto, en una colonia, previa expulsión de sus verdaderos habitantes y su sustitución por otros de los más diversos orígenes, vinculados a una situación económica que les confiere un nivel de vida artificial y unidos por el común denominador de poseer pasaporte británico. Es decir, una base militar en

(Pasa a la página siguiente.)



el show  
en TVE  
viernes día 13  
10 noche  
de  
RENNY

el más brillante y alegre programa musical de la TELEVISION SUDAMERICANA

a beneficio de la ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER

La Asociación Española contra el Cáncer agradece a todas las Agencias de Publicidad la colaboración que están prestando, enviando sus órdenes, para el mayor éxito económico de este programa benéfico.

# GIBRALTAR

(Viene de la página anterior)

suelo extranjero ha sido convertida, por voluntad del ocupante, en una colonia.

3. Que el territorio de Gibraltar es parte integrante del español, no sólo geográfica, sino también económica y demográficamente. A pesar de estar Gibraltar habitado por una población extraña, la indivisibilidad real entre la plaza y el territorio vecino es tal, que no puede examinarse a Gibraltar con independencia del problema del Campo del mismo nombre. Toda alteración en el "status" de uno de los dos elementos Campo-plaza de Gibraltar repercute en el otro. El pretender estructurar el futuro político de Gibraltar con independencia de la situación del Campo, no resolvería, antes agravaría, el problema, cosa que España no podría admitir. Un "status" futuro de Gibraltar que desvincule políticamente de España a una ciudad integrada económica y demográficamente en mi país, es inconcebible.

4. Esta base militar, transformada en emporio comercial y en colonia por propia denominación británica, cae de lleno dentro del proceso general de descolonización.

5. España está dispuesta a discutir con Gran Bretaña, a la vista de los intereses reales de los habitantes de la ciudad y de los del Campo de Gibraltar, la forma de dar cumplimiento a la resolución 1514 adoptada por las Naciones Unidas, y en especial, del párrafo 6 de la misma.

6. Si en el problema de Gibraltar no tuviéramos más elemento a considerar que el tratado de Utrecht, la cesión por Inglaterra de la propiedad sobre la plaza que adquirió por dicho tratado daría a España derecho a recuperar Gibraltar automáticamente. Pero, como queda expuesto en esta intervención, lo que Gran Bretaña ha hecho en Gibraltar ha sido desconocer las cláusulas del tratado de Utrecht,

transformando, en contra de lo estipulado en el mismo, la base militar en un núcleo económico, primero, y en una colonia, después, tomando además medidas que han afectado a su organización constitucional. Esto, como habrán visto los señores delegados, es lo que justifica nuestra presencia ante el "Comité de los 24" para liquidar esta forma de colonialismo.

7. Ante el proceso de descolonización, al que España responde con su espíritu de colaboración, el pueblo español espera confiadamente que las Naciones Unidas contribuyan activamente a erradicarlo de esta parte de Europa occidental en la misma forma y medida y con la misma intensidad con que lo llevan a cabo en otro continente.

La opinión pública española, unida toda ella, sin excepciones de ninguna clase, e incluidos todos sus habitantes de adentro y de afuera de España, espera con confianza que las Naciones Unidas sabrán hacer justicia a tan justa reivindicación. Descolonización, sí, pero para todos. Respeto para nuestros derechos, señores delegados; nuestro honor nos lo exige, y cuando invocamos esta sagrada palabra, los españoles sentimos vibrar todas las fibras de nuestro cuerpo.

Son doscientos cincuenta años de espera, y ha llegado el momento de buscar una solución.

Señores delegados: Los argumentos expuestos no agotan en modo alguno la lista de los que pudiéramos aducir. Estos, si hicieran falta, serían expuestos en intervenciones posteriores. Me reservo, pues, mi derecho de intervenir nuevamente."

**TEMPERATURAS.**—La máxima, 18,8 grados, se obtuvo a las 17,40 horas de ayer. La mínima, a las cinco horas de hoy, fue de 12,2 grados. Murcia, con 31 grados, y Cuenca, con siete, tuvieron las extremas nacionales.

## SIN INCIDENTES

### Tres estudiantes negros ingresan en la Universidad de Carolina del Sur

COLUMBIA (Carolina del Sur), 12.—Tres estudiantes negros ingresaron, sin incidentes, en la Universidad de Carolina del Sur, que se halla sometida a una estrecha vigilancia.

Son los primeros miembros de su raza admitidos en la Universidad desde que fué reconstruida.

Unos 60 estudiantes blancos, curiosos, se congregaron ante las puertas del edificio a la llegada de los negros.

Los blancos mantuvieron un absoluto silencio. (Efe.)

#### DESMOVLIZACION

WASHINGTON, 12.—El Ejército norteamericano ha anunciado que toda la Guardia Nacional de Alabama, con la excepción de 576 hombres, será desmovilizada por el Gobierno federal, a partir de hoy jueves, a la medianoche.

La fuerza comprende un total de unos 16.000 hombres y fué movilizada el martes por la mañana, por el Gobierno federal, para obligar al gobernador de Alabama, George Wallace, a cumplir las órdenes de integración racial. (Efe.)

#### INTEGRACION

FLORENCIA (Alabama, Estados Unidos), 12.—El colegio estatal local, que es el más antiguo de Alabama, ha quedado integrado sin que se produjeran incidentes.

Wendell Willkie Gunn, un joven estudiante negro, cuya admisión le fué negada en julio último, entró tranquilamente en sus recintos, en virtud de una ordenanza del tribunal, que le autorizaba a matricularse.

"Se le tratará como a cualquier otro estudiante", ha declarado el presidente del colegio, E. B. Norton. (Efe.)

#### ESCOLTA

BIRMINGHAM (Estados Unidos), 12.—Dos estudiantes negros han tenido que ser escoltados por la Policía para asistir por vez primera a las clases del Liceo del West End, de Birmingham, mientras, por su causa, tenían lugar nuevas manifestaciones de protesta por parte de los escolares de raza blanca.

La fuerza pública impidió que una masa de varios centenares de estudiantes de raza europea irrumpiesen en el recinto del Instituto de West End; empero, los grupos de manifestantes segregacionistas se congregaron cerca del liceo, que es uno de los tres centros docentes de la ciudad que han admitido individuos de color entre su alumnado.

En el Instituto Ramsay asistió a las clases el muchacha de raza africana Richard Walker, de dieciséis años de edad.

Poco después de que entrase en el instituto, un grupo de unos cien estudiantes blancos marcha-

ron en actitud retadora hacia el centro docente.

El capitán de la Policía del Estado, George Wall, les salió al paso y les dijo: "Si ustedes van a la escuela, sigan; si no van a clase, vuelvan a sus casas."

Todos estos jóvenes blancos prosiguieron su marcha y entraron en el Instituto Ramsay.

Por otra parte, los hermanos negros Dwight y Floyd Armstrong, acompañados por su padre James Armstrong, llegaron esta mañana a la escuela elemental de Graymont, en Birmingham, sin que se produjeran incidentes. (Efe.)

#### MANIFESTACIONES

HIGH POINT (Carolina del Norte), 12.—La Policía de esta localidad se ha visto obligada a hacer uso de bombas de gases lacrimógenos para dispersar a más de mil manifestantes blancos que arrojaron piedras, cáscaras de huevo y tomates contra un grupo de negros que se manifestaban, por su parte, para protestar contra la discriminación racial en High Point.

Un blanco fué detenido. No se registraron daños ni víctimas. (Efe.)

### Con el apoyo de helicóptero rusos

### Tropas castristas exterminan importantes grupos de guerrillas

### Un barco hondureño, atacado cerca de la costa norte de Cuba

MIAMI (Florida), 12.—Elementos anticastristas en el exilio han revelado que tropas cubanas, apoyadas por helicópteros rusos, "han exterminado" a

cierto número de guerrilleros en un choque registrado cerca de Cumanayagua, en la región central de Cuba.

Un portavoz se negó a indicar el número de guerrilleros muertos ni la fecha en que se produjo el choque. (Efe.)

### ARGELIA:

### SERA INVALIDADO TODO VOTO QUE NO LLEVE EL NOMBRE DE BEN BELLA

ARGEL, 12.—Funcionarios argelinos declaran en esta ciudad que en las elecciones presidenciales del próximo domingo, únicamente serán válidas las papeletas que llevan el nombre del primer ministro Ahmed Ben Bella.

Bajo la nueva Constitución, aprobada el pasado domingo, Argelia tiene un solo partido legal: el Frente de Liberación Nacional. Es decir, el propio partido de Ben Bella y este Frente de Liberación Nacional designó ayer al primer ministro como único candidato presidencial.

A los antagonistas de Ben Bella no se les permitirá escribir otro nombre de candidato presidencial en las papeletas que llevan el nombre del actual jefe del Gobierno argelino, so pena de quedar invalidadas tales papeletas. La única manera de presentar un voto hostil, según los citados funcionarios, consiste en depositar en la urna electoral un sobre vacío, sin papeleta en el interior. (Efe.)

#### ACUERDO CHINO-ARGELINO

ARGEL, 12.—China Comunista y Argelia han firmado acuerdos sobre cooperación en los dominios de la cultura, la información, artes y deportes. (Efe.)

#### EL "ELTAIR"

CAYO HUESO (Florida), 12.—Un mensaje de radio, que se dice procedía del mercante hondureño "Eltair", ha sido captado en Cayo Hueso. El mensaje indicaba que el barco estaba siendo objeto de un ataque por parte de varios aviones de caza, cerca de la costa norte de Cuba.

El mensaje fué captado por barcos de pesca, cerca de Cayo Hueso. También por unidades del Servicio de Guardacostas, pero se han negado a hacer comentarios.

Aunque se señala que el barco era hondureño, el mensaje fué emitido en inglés.

Al parecer, el mercante no fué alcanzado y no ha habido que lamentar víctimas.

No identificaba los aviones atacantes ni se facilitó la posición exacta del "Eltair". (Efe.)

#### KRUSCHEF REGALA UN AUTO A CASTRO

LA HABANA, 12.—Kruschef ha regalado al primer ministro cubano, Fidel Castro, un nuevo y lujosísimo automóvil, modelo ruso "ZIL-III", convertible. Fué entregado al dirigente cubano por el embajador soviético, Alexander Alexeef. (Efe.)

Vea a **Carmen Mora** en el show **RENNY** TV. E. Viernes 13, diez noche

### COUVE DE MURVILLE, A WASHINGTON

### Concertará una entrevista De Gaulle-Kennedy, en primavera

PARIS, 12.—El ministro francés Maurice Couve de Murville se dirigirá en avión a Washington el próximo mes, para concertar una entrevista Kennedy-De Gaulle, que se celebrará en esta capital en la primavera próxima, según fuentes generalmente bien informadas.

El Ministerio de Asuntos Exteriores dijo que Couve de Murville celebraría conversaciones con el secretario de Estado, Dean Rusk, sobre cuestiones políticas durante la visita que realizará del 5 al 9 de octubre.

Posiblemente, el ministro francés también visitará al Presidente Kennedy.

Fuentes oficiales en esta capital declaran no saber nada de una entrevista Kennedy-De Gaulle, pero los observadores entienden que el Presidente francés devolverá la última visita de Kennedy dentro de unos seis meses, dirigiéndose a Washington. (Efe.)

### PEGASO NECESITA

DELINEANTE DE 1.º ESPECIALIZADO en proyectos y construcción de automóviles. Escribir con "curriculum vitae" al Apartado 20.064

Vea a **Héctor Murga** en el show **RENNY** TV. E. Viernes 13, diez noche

### Nocerá a finales de semana

### La princesa Muna Hussein espera su segundo hijo

PARIS, 12.—El Rey Hussein de Jordania ha anunciado que su esposa, la princesa Muna, espera un segundo hijo para finales de esta semana.

El Rey, que se encuentra en París de visita privada, declaró a los periodistas, en una conferencia de Prensa, que "las noticias de palacio eran buenas". "Esperaba—agregó—que mi viaje a Francia hubiera terminado antes del nacimiento de mi hijo, pero parece ser que no ha sido así." (Efe.)

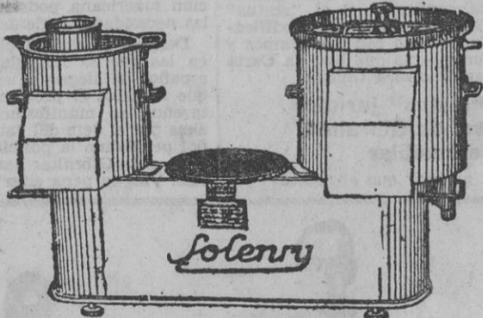
### Residencias, sanatorios, colegios, cuarteles, empresas

Para las cocinas más modernas, los aparatos más prácticos

• Picadora de carne Cortadoras de fiambres

Últimos modelos en aparatos de cocina

Pidan presupuesto a



Dr. Santero, S. Tl. 2537027, y Puebla, 6. Tl. 2223841

Peladora-cortadora de patatas. Capacidad, 200 Kg. hora. Motor 1 HP

### LOCALES COMERCIALES

DENTRO DE MADRID

EN EL NUEVO BARRIO DE LA ELIPA (Ventas)

8 TIPOS DIFERENTES DE LOCALES

EURO URBAN, S-A GENERAL MOLA, 69

SU PROPIO NEGOCIO

**CAPITOL**  
9.ª SEMANA DE EXITO  
¡LA PELICULA DE 1963!!



¡No deje de ver...!  
¡El superespectáculo de los espectáculos!

**ASTURIAS**

**Aumenta el número de los mireros que acuden al trabajo**

**Situación estacionaria en León**

**OVIEDO.**—En las minas asturianas, donde la actividad laboral sigue siendo parcial, se incrementó el número de productores que han acudido al trabajo. Se destacan en este aumento las minas de La Camocha y las explotaciones de la Sociedad Nespral y Compañía. (Cifra.)

**LEÓN.**—En Torneo se siguen recibiendo peticiones de reanudación del trabajo, pero todavía en número insuficiente para levantar la orden de cierre gubernativo que pesa sobre el grupo Torneo, de la Minero-Siderúrgica de Ponferrada. En Villablino y Fabero la situación es estacionaria. En el resto de la zona nueva de la provincia se trabaja normalmente. (Cifra.)

Vea a  
**T. N. T.**  
en el show **RENNY**  
TV. E.  
Viernes 13, diez noche

**Cove**  
O'Donnell, 24  
**AUTOMOVILES**  
Compra Cambio Vende  
VENTA A PLAZOS  
**frigoríficos y televisores**

**Inwicta**  
24 meses sin recargo, con regalo de antena elevador y mesa 36 meses, sin entrada

**Cove**  
**BODAS BANQUETES**  
en los céntricos salones, totalmente reformados del

**Hotel AVENIDA**  
Av. de José Antonio, 34  
Teléfono 232 46 82  
Dirección: **CASA VASCA**  
Victoria, 2

**PERDIDA PITILLERA**  
de oro con iniciales, noche, 3, alrededor 11,30, Serrano, entre Ayala y Hermosilla  
**GRATIFICARAN** en todo su valor por ser recuerdo de familia  
TELEFONO 223 49 90

Vea a  
**Andy Russell**  
en el show **RENNY**  
TV. E.  
Viernes 13, diez noche

**PLAZAS VACANTES EN LA CASA DE NAZARETH**

**PARA HUERFANAS DE PERIODISTAS, DE EMPLEADOS Y OBREROS DE PERIODICOS**

La Casa de Nazareth, Fundación Luca de Tena, que acoge a niñas huérfanas de periodistas, empleados y obreros de periódicos de cualquier ciudad de España, anuncia que dispone de plazas vacantes en su colegio residencial (avenida de Pío XII, número 13, Madrid), donde las niñas acogidas reciben albergue, asistencia y educación, y donde, también sin ningún gasto por su parte, siguen estudios superiores. Las huérfanas que deseen ingresar en dicha Institución benéfica dirigirán su solicitud, firmada por la persona que legalmente las represente, al Patronato de la Casa de Nazareth, Serrano, número 61, Madrid. En la instancia expresarán sus nombres, apellidos, edad y domicilio. También indicarán el nombre del padre o madre difunto y la entidad periodística a que pertenece aquél, así como el empleo desempeñado. Tendrán preferencia las huérfanas comprendidas entre los seis y doce años de edad en el momento de su admisión, y en cualquier caso, las huérfanas de padre y madre.

**ASAMBLEA EXTRAORDINARIA DE LA FEDERACION DE ASOCIACIONES DE LA PRENSA DE ESPAÑA**

Una asamblea extraordinaria de la Federación Nacional de Asociaciones de la Prensa, integrada por todas las asociaciones españolas, se reunió en el Palacio de la Prensa de Madrid, ocupándose de la orden reciente para conceder la inscripción en el registro oficial de periodistas a quienes en la actualidad ejercen funciones de redactores sin título ni carnet profesionales con una antigüedad superior a seis años, o de tres años si en este último caso el interesado posee título académico superior.

El presidente, señor Gómez Aparicio, sometió a la aprobación de la asamblea unas normas para unificar los criterios de las distintas asociaciones a la hora de emitir el informe preceptivo en cada caso, según dispone la orden ministerial. Las normas fueron aprobadas tras amplia deliberación. Después de clausurada la asamblea fué ofrecido un vino de honor, al que asistió el director general de Prensa, señor Jiménez Quiñez.

**ES CREADO EL INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO**

El "Boletín Oficial del Estado" publica las siguientes disposiciones:  
**Presidencia del Gobierno.**—Orden por la que se crea el Centro de Formación y Perfeccionamiento de Funcionarios, como sección del mismo, el Instituto de Desarrollo Económico (I. D. E.). El Instituto organizará periódicamente cursos generales sobre desarrollo económico, otorgando los diplomas correspondientes. También promoverá la celebración de coloquios y conferencias y la discusión de todas aquellas informaciones que puedan contribuir a la elevación del nivel técnico de los funcionarios en las materias del desarrollo económico.

**Enseñanza libre en la Escuela Oficial de Periodismo**

Los exámenes para el ingreso en la Escuela Oficial de Periodismo de los aspirantes domiciliados en el archipiélago canario se han celebrado en los días 9 y 10 del corriente, en el aula 2 de la Facultad de Derecho de la Universidad de La Laguna. Se habían matriculado quince alumnos y superaron las pruebas siete, dos de ellos con calificación de sobresaliente y uno de notable.

La totalidad de este alumnado se acoge a la modalidad de enseñanza libre, y parece que podrá ser preparado por profesorado de la Universidad y algunos profesionales que ya intervinieron en el Curso de Periodismo de Las Palmas. Uno de ellos ha pedido a la escuela material para dicho fin.

Tras esta preparación, los alumnos ahora ingresados acudirán a rendir exámenes de primer curso a Madrid con ayudas que el presidente del Cabildo ha anunciado al director de la Escuela, que facilitará con el mayor interés.

El Instituto estará regido por una junta de gobierno, un director técnico y un secretario. La junta de gobierno estará integrada por representantes del Patronato del Centro de Formación y Perfeccionamiento de Funcionarios, del Instituto Sancho Moncada, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, de la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales y de la Comisaría del Plan de Desarrollo Económico y por las personas que se designen por la dirección del centro, en número no superior a diez.

**Trabajo.**—Orden sobre compatibilidad de las prestaciones que disfruten los trabajadores acogidos en su régimen general como en el especial de la rama textil algodonera, con las becas o salarios de estímulo.

**Comercio.**—Decreto por el que se nombra director general de Buques a don Fernando de Rodrigo Jiménez.

**AYUDAS PARA CURSOS DE ALFABETIZACION**

En virtud de una resolución de la Dirección General de Enseñanza Primaria, se convoca la adjudicación de ayudas para asistencia a cursos de alfabetización, con cargo al Plan de Inversiones para 1963 del Patronato del Fondo Nacional para el Fomento del Principio de Igualdad de Oportunidades. El importe total de estas ayudas asciende a veinticinco millones de pesetas, para distribuir en lotes de material, ayuda ordinaria para la asistencia a los cursos de alfabetización y ayudas especiales para los alumnos sometidos a la campaña que tengan que desplazarse de su residencia o experimenten perjuicio de carácter económico.

**BARCELONA HOY**

Por Enrique Rubio

**REUNIONES INDUSTRIALES DE ALTO NIVEL**

**Más de cincuenta carrozas tomarán parte en la V Gran Cabalgata**

**B**ARCELONA. (Crónica de nuestro corresponsal, Enrique Rubio.)—Procedentes de la capital del reino han llegado a Barcelona el secretario general técnico del Ministerio de Industria, señor Sánchez Asiaín, y el director general de Industrias Siderometalúrgicas, señor Elorduy, quienes, a su llegada, fueron recibidos por el delegado provincial de Sindicatos, señor Espinosa, expresándole el reconocimiento de la Organización Sindical de Barcelona y de los industriales metalúrgicos por su visita, así como el interés demostrado por el ministro de Industria para la realización de conversaciones entre los altos dirigentes de su departamento con las juntas directivas del Sindicato Provincial del Metal.

En la tarde de hoy, los señores Sánchez Asiaín y Elorduy visitaron una empresa de fabricación de vehículos, a la vez que mantuvieron un amplio cambio de impresiones con los directivos de la misma, recorriendo detenidamente todas las dependencias.

Están previstas varias reuniones con las diversas juntas del grupo del Sindicato del Metal,

**UNIVERSAL TRADUCTORA**

Servicio Traducciones. Intérpretes  
2264196 --- Narváez, 35

así como audiencias a varios industriales de la región catalana.

**V GRAN CABALGATA**

Dentro del programa de festejos que celebrará Barcelona con motivo de las Ferias de la Merced, destaca la V Gran Cabalgata, que vendría a constituir una de las más bellas manifestaciones dentro del amplio programa de actos.

Las entidades públicas o privadas que hacen posible la cabalgata con la incorporación de sus carrozas, gastan en la confección y embellecimiento de las mismas alrededor de los tres millones de pesetas, guiadas sólo por el noble afán de prestar brillantez a la fiesta, ofreciendo un espectáculo multicolor que presenciarán cerca de un millón de personas.

Como nota característica y de singular interés destaca la colaboración que prestarán dos países extranjeros. Nos referimos a Andorra, que enviará una carroza alegórica a su típico y bello país, y a Sicilia, que nos obsequiará con un grupo folklórico compuesto por empleados y estudiantes ataviados con el traje típico de los campesinos sicilianos del 700. Asimismo desfilarán también los tan famosos carros de Agrigento, célebres en el mundo entero por su presentación y vivo colorido.

Todas las comarcas catalanas estarán representadas en esta V Gran Cabalgata de Barcelona y el número de carrozas que desfilarán a lo largo de todo el paseo de Gracia será de más de cincuenta, dando una nota de color a las próximas fiestas de la Merced que Barcelona se dispone a celebrar en breve.

**Funeral en Alcalá de Henares por el doctor Eijo Garay**

En la santa iglesia magistral de Alcalá de Henares se celebró un solemne funeral por el eterno descanso del alma del doctor Eijo Garay, obispo que fué de esta diócesis. En el lado del Evangelio ocupó un sitio el obispo auxiliar, doctor García Lahiguera. Presidió el acto el Ayuntamiento en pleno y autoridades civiles y militares. La oración fúnebre estuvo a cargo del abad de la santa iglesia magistral, doctor don Doroteo Fernández.

**JORNADAS NACIONALES DE MISIONEROS DE EMIGRANTES**

Con asistencia de 80 misioneros de emigrantes en Alemania, Suiza, Francia, Bélgica, Holanda, Inglaterra y Brasil comenzarán mañana en Tarragona las II Jornadas Nacionales de Misioneros de Emigrantes Españoles bajo la presidencia del cardenal arzobispo de Tarragona, doctor don Benjamín de Arriba y Castro. Del 23 al 26 de septiembre tendrán lugar en dicha capital las VII Jornadas Nacionales para delegados episcopales de Migración.

**OMNIBUS LIGEROS**  
**Avia**  
17 - 20 - 24 plazas  
  
Entregas inmediatas  
FACILIDADES HASTA 36 MESES  
**Iberauto S.A.**  
GALLICHO, 20 - Telf. 257 80 45 y 224 26 71 - MADRID

**¡¡ Próximamente !!**

**DINO DE LAURENTIIS PRESENTA**

**TODO2 A CASA**



**ALBERTO SORDI**  
**SERGE REGGIANI**  
**EDUARDO DE FILIPPO**  
**CARLA GRAVINA**  
**MARTIN BALSAM**  
**DIDI PEREGO**  
DIRECTOR:  
**LUIGI COMENCINI**

FESTIVAL DE MOSCU 1962  
GRAN PREMIO  
FESTIVAL DE TAORMINA  
DAVID DE ORO - MEJOR PELICULA  
DAVID DE ORO - MEJOR INTERPRETACION  
FESTIVAL DE VALLADOLID  
PREMIO FIPRESCI - VALORES HUMANOS

No es una película, sino un despiadado testimonio que se ha valido del cine para llegar hasta usted

Aquí tiene usted el coste real de UN BUEN TELEVISOR último modelo instalado en su casa

Marconi de 23" ... ..	al mes	950 ptas.	Además, REGALO DE:
Radiodina de 19" ... ..	"	770 "	Antena exterior, elevador, mesa
" 23" ... ..	"	915 "	e instalación

**¡24 MENSUALIDADES SIN RECARGO NI ENTRADA!**

**IMECA**

PACIFICO 82 · GLORIETA EMBAJADORES 7 · ZURBANO 65

**¡ FACIL APARCAMIENTO !**

# Madrid Actualidad

## Aurora Bautista y el doctor Cristerna nos hablan de su boda

Bueno, en 1948 estuve a punto de dejarme ganar por esa tentación. Pero pudo más mi vocación universitaria.

Aurora contó a grandes rasgos el "romance".

—Hacia casi dos años que nos conocimos. Fuimos novios, refiernos, y otra vez a empezar. Mi familia sabía que pensaba casarme, pero ignoraba la fecha de la boda. Mi telegrama les anunció el suceso así: "Trabajo jueves y viernes. Me caso sábado. Emprendo viaje domingo. Llego lunes."

La boda se celebró en la iglesia de la Inmaculada, porque era la única parroquia de la capital federal que se comprometía a esperar el papel que faltaba—un certificado de residencia de Aurora, necesario, además, para el rito civil—, y contó con muchos invitados... "de última hora". Tanto Hernán como Aurora tienen muchos amigos. Padrinos: los padres del novio. Y entre las madrinas—porque en Méjico hay varias: de boda, de arras, etc.—estuvo Dolores del Río. Testigo excepcional: Pedro Chicote, que andaba por Méjico.

—Decididos a casarnos—explicó Aurora—, se planteó la cuestión de la futura residencia... Yo quería vivir en España; él, en Méjico, puesto que allí, en el Hospital Español, tiene su clínica. Cedimos... los dos. Viviremos a caballo, entre Méjico y Madrid. De todas formas, no quiero perder mi vinculación con España, ni mi nacionalidad. En cuanto a los hijos..., espero que nazcan en España.

Hernán interrumpe, cariñoso:

—Tendremos tantos, que habrá para complacer a los dos.

Un periodista indiscreto quiso saber la edad del esposo—la confesó tranquilamente: treinta y tres años—y si había pensado alguna vez que Aurora se retirara del cine.

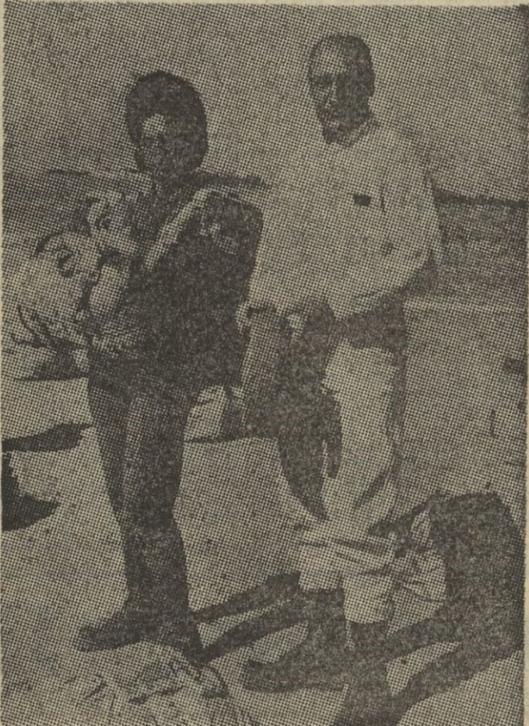
—Ella me lo ha ofrecido, pero yo no la obligaré. Por lo pronto, ahora hará, por eso estamos aquí, "La tía Tula", según la obra de Unamuno. Afortunadamente, antes de comenzar su trabajo tendremos una semana de libertad... Iremos a Mallorca y tal vez a Lisboa. Luego, ella se quedará aquí trabajando y yo volveré a Méjico. Antes de Navidad regresaré a recogerla.

Otro colega quiso saber cuándo volvió a Aurora Bautista por vez primera.

—En la película "Agustina de Aragón". La pasaban en la televisión. No pensé que algún día me casaría con la protagonista.



### PALOMA MARQUEZ, dieciséis años, de Madrid



### La paracaidista más joven de España

Los cursos en la Escuela de Paracaidismo Deportivo de Madrid se suceden sin interrupción. Ha sido un completo éxito el que se han apuntado sus directivos, sus instructores y el Aero-club.

Entre los alumnos que actualmente siguen las enseñanzas está Paloma Márquez, considerada como la paracaidista más joven de España, pues sólo cuenta dieciséis años. Con Paloma practica también este deporte su padre, Angel Márquez.

La muchacha, que ha recibido ya su bautismo aéreo, tendrá que esperar a la mayoría de edad para recibir su título nacional de paracaidismo. (Foto Fiel.)

INVASION en casa de Aurora Bautista. Invasión de periodistas y fotógrafos que, materialmente, rodeaban a la feliz pareja. Con los recién casados, la familia en pleno.

Aurora hizo frente primero a los colegas de la radio. Habló para Madrid, para Barcelona, para Alicante... La actriz—traje estampado azul, de cóctel—, enlazando a su esposo por la cintura, contestaba amablemente a todas las preguntas. El doctor Hernán Ramos-Cristerna

permanecía callado. Tardó en entrar "en situación". Luego, cuando los periodistas supieron que era un eminente especialista en gastroenterología, que había aplicado con éxito en Méjico la terapéutica del doctor Wangenstein, de Norteamérica—que por congelación gástrica acaba con una úlcera de estómago en pocas horas—, tuvo que responder también a muchas cuestiones.

—Yo no soy más que un médico. No me intereso por el cine...

### Bailará ante el Rey de Marruecos

☆ Esta mañana salió de Madrid



SALIO esta mañana de Madrid, y dentro de unos días, y en su gira por África del Norte, tendrá una oportunidad inolvidable: Bailará ante el Rey Hassan de Marruecos.

Queti Clavijo nos contó anoche su viaje. Lucía un vestido de corte oriental que compró en uno de sus viajes por Asia. Queti ha actuado en todo el mundo, y en muchos lugares gran parte del dinero que ganó lo empleó en vestidos.

Es su "hobby".

### 75 millones de pesetas por tres películas



### LLEGO DAVID NIVEN EN VIAJE DE NEGOCIOS

DAVID Niven está de nuevo en Madrid. Llegó ayer por la tarde, y en el aeropuerto de Barajas fué recibido por numerosos admiradores. El famoso astro, que en la película "55 días en Pekín" interpreta el personaje de embajador inglés, viene a nuestra capital para formalizar un contrato que puede que sea uno de los más fabulosos que se han firmado en España. David Niven cobrará por su trabajo en tres películas la astronómica cantidad de setenta y cinco millones de pesetas.

### El gesto de «la hija de la traperera»

### Diez pesetas para el bautizo de un niño infiel



Benita tiene catorce años. Todos la conocen con el sobrenombre de "la hija de la traperera", ya que su madre se dedica a la recogida de trapos. Esta tiene que mantener siete hijos y a su marido, que está enfermo en un hospital. La muchacha tiene que ayudar a sus hermanos al mismo tiempo que en la escuela es una alumna ejemplar.

La única recompensa que aceptó en su vida fueron diez pesetas, y éstas las dedicó, a través de los misioneros, al bautizo de un niño infiel. Es la representante de Vascongadas en la "Operación Plus Ultra".

### Pasó nueve horas

### en el quirófano

### La actriz española que murió en Hollywood

Margarita Sierra, la actriz española afincada en Hollywood y muy popular en la televisión norteamericana, no pudo sobrevivir a una operación de nueve horas que tuvo lugar en Los Angeles. Sufría una lesión de corazón y decidió someterse a una urgente intervención quirúrgica para salvar la vida.

### ☆ TRABAJAN

UN GRUPO DE PERIODISTAS NORTEAMERICANAS en viaje por Europa cenaba anoche en un mesón del viejo Madrid.

Ellas ahora descansan, pero, ¿saben cuántas mujeres norteamericanas trabajan en la actualidad? Cerca de 22 millones, la tercera parte de la población civil empleada.

### ☆ PUÑETAZOS

LUIS FOLLEDO SUELE PASEAR por el Madrid nocturno. Folledo baila, se toma un par de vasos de leche y se va a su casita del barrio de la Concepción. Anoche nos dijo:

—No hemos vuelto a tener noticias de Papp, pero el combate para el campeonato de Europa se celebrará de todas maneras y no tardando mucho.

ANTES DE PARTIR PARA AMERICA

# Curso de flamenco para Miss Madrid



La hicieron "bailaora" en diez días Tere del Oro y La Tati

FALTAN escasos días para que Mari Carmen Abréu, Miss Madrid, cruce el Atlántico en visita a diversas repúblicas de América del Sur. La bella española ha decidido prepararse para llevar con toda dignidad y salero el estandarte de la belleza de la mujer hispana.

En diez días ha aprendido lo más fundamental de nuestro flamenco. Y en tan escaso tiempo incluso ha adoptado ya un aire folklórico envidiable. Mari Carmen nos decía anoche en el tablado de Torres Bermejas, su escuela de baile:

—Todo esto es muy difícil. Hay que nacer para el baile; pero se hará lo que se pueda.

Sus profesoras de danza han sido dos excepcionales bailaoras que actúan en el cuadro flamenco de Felipe García. Tere del Oro y La Tati. Ambas se han esforzado en sus lecciones y han procurado sin recelos que su alumna asimile cuanto antes todo lo que ellas mismas saben.



Anoche en Madrid

SU AUTOMOVIL VOLCO

Rosita: accidente



Rosita Palomar es otra de las víctimas de la velocidad. Cuando marchaba en su coche por las afueras de Madrid derrapó en una curva, y al perder el control de la dirección, el automóvil fué a volcar a la cuneta. Rosita resultó con magullamiento general. Los doctores la han sometido a observación en previsión de una lesión interna.

Cumpleaños con disco

TICO MEDINA CELEBRA ANOche, EN COMPANIA de unos amigos, su cumpleaños. Veintinueve cumplió ayer el periodista. Abandonó la intimidad del hogar para tomarse un vaso de naranjada y darse una vuelta por el Madrid nocturno.

—Me han hecho muchos regalos, pero, sin duda, el mejor ha sido la aparición de mi disco.

—¿Un disco? —Sí, con música de Filipo Carletti y letra mía. Y no es la primera vez que aparecerán canciones mías. Varias ya están en manos de Lucho Gatica y Jaime de Mora y Aragón para que las lancen a la órbita de los éxitos.

OPERA

MARIO DEL MONACO Y GIUSEPPE DI STEFANO son dos de los más calificados cantantes de Opera del momento. El público español va a tener ocasión de verlos muy pronto. A Del Monaco, con motivo de la temporada de Opera, en diversas localidades del Norte, y a Di Stefano, en Palma de Mallorca, durante tres días.

ASFALTANDO

LOS OBREROS QUE ESTAN ASFALTANDO LA MADRILENISIMA CALLE DE ALCALA en su recorrido de puerta de Alcalá a Manuel Becerra no descansan. Los hombres y las máquinas rinden a tope, trabajando por turnos durante las veinticuatro horas. Y en unos días han realizado casi el nada fácil trabajo a causa del tráfico.

EL TEATRO DE HUMOR, que tanto éxito tuvo en La Corrala, viajó a provincias. Su director, Gustavo Pérez Puig, nos contaba de madrugada en Gran Vía:

—Fuimos a Valencia y a Murcia. Allí triunfamos. Sin embargo, lo que nos gustaría es repetir nuestras representaciones aquí, aunque el tiempo, por la noche, ya no es muy agradable que digamos.

Tim Villoughby, un lord inglés que vivía en Torremolinos

## Iba a instalar en España máquinas automáticas para la venta de patatas fritas

SIGUE sin saberse nada del paradero de lord Willoughby, el aristócrata inglés tan vinculado por sus negocios a la Costa del Sol española. Lord Willoughby era el propietario de un night club muy popular en Torremolinos y su figura era bien conocida por todos en aquella localidad.

De espíritu deportivo, siempre gustó de iniciar negocios y empresas. Su más inmediato proyecto era la instalación de una serie de máquinas automáticas expendedoras de patatas fritas. El cliente echaba en la máquina una moneda y a continuación salía un paquete de patatas fritas por un compartimento especial.

Ahora se da como segura la muerte de lord Willoughby. Viajaba por el sur de Francia en un yate y éste fué sorprendido al parecer por una violenta tormenta.

Había nacido en 1936 y era el nieto de lady Nancy Astor y James Willoughby, miembro del Parlamento. Y tras haber recibido educación en los mejores colegios británicos, declaró en plena juventud luchar por su futuro.

Era un apasionado del mar. Coleccionaba barcos en miniatura y dominaba a la perfección el esquí náutico. Había abierto hacía poco un club en Londres y estaba terminando la construcción de uno de Kitzbuhel.

Una vez estuvo en el Pacífico recorriendo en barco Polinesia. Vino hechizado y confesó que algún día marcharía a vivir a aquellos países. En Torremolinos vivía en un chalet que tenía un curioso nombre: "El hombre que baila sobre un volcán". Este fué, sin duda, el lema de su vida. El riesgo y la aventura para un lord que no se conformó con una vida placida.



Sastre ANTE CUERO Padró C. TETUAN, 17 FÁBRICA EN MADRID

Al regreso de su verano... adquiere un FRIGORIFICO KELVINATOR AHORA, DESDE 380 PESETAS MENSUALES! IMECA PACIFICO, 82 GTA. de EMBAJADORES, 7 ZURBANO, 65 ¡Fácil aparcamiento!

# Cartelera de espectáculos

## Principales programas de TV. E.

♦ PARA HOY.—17,30: Programa infantil.—20,02: Los trampasos.—20,30: Cuarto de estar.—20,55: "La marcha del tiempo"—21: "Mis tres hijos"—21,27: El tiempo.—21,30: Segunda edición de Telediario.—21,45: La familia por dentro.—22,01: Desde Barcelona: Canciones de sus recuerdos.—22,31: Perry Mason.—23,35: Los toros.—23,40: Última edición de Telediario.—23,55: De 500 a 500.000.

## GACETILLA

**CONCHITA MONTES** PRESENTA "MARY MARY" Teatro Valle Inclán (Torre Madrid). Septiembre 20.

**FERNANDO REY** INTERPRETA "MARY MARY" Teatro Valle Inclán (Torre Madrid). Septiembre 20.

**PACO MUÑOZ** INTERPRETA "MARY MARY" Teatro Valle Inclán (Torre Madrid). Septiembre 20.

**ADOLFO MARSILLACH** DIRIGE "MARY MARY" Teatro Valle Inclán (Torre Madrid). Septiembre 20.

UNA COMEDIA DE EXITO MUNDIAL! "MARY MARY" PRESENTADA POR CONCHITA MONTES Teatro Valle Inclán (Torre Madrid) Estreno, 20 septiembre.

## TEATRO

### Funciones para mañana

**ALCAZAR.**—7,15 y 11: ¡Vivir es formidable! (de Alfonso Paso), por María Luisa Merlo, Carlos Larrañaga, Ismael Merlo.

**CALDERON** (Teléf. 239-13-33).—7 y 11, acontecimiento: Estrellita Castro presenta Buenas noches, Madrid, con Tomás de Antequera, Flor de Córdoba, Irene Vilches, José Calvo, Rosa Nogués, Ontiveros, Kito y otras atracciones.

**CLUB** (Refrigerado). Bajos Palacio de la Música.—7, 11: Los derechos del hombre, de Alfonso Paso. ¡Divertidísima! ¡El mayor éxito de Alfonso Paso! Quinto mes.

**COMEDIA.**—Compañía Asunción Sancho. 7,15 y 11: Un 30 de febrero, de Alfonso Paso. ¡El mayor éxito!

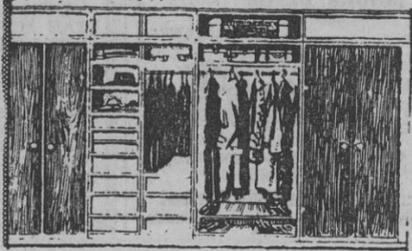
Vea a **Tito Mora** en el show **RENNY** TV. E. Viernes 13, diez noche

**RELOJ TITAN** EL TITAN DE LOS RELOJES

# ARMARIOS EMPOTRADOS ES UNA ESPECIALIDAD DE

EL MUEBLISTA DE PARIS (FABRICANTES ASOCIADOS)

Doctor Esquerdo, 8



## RELOJ TITAN EL TITAN DE LOS RELOJES

(technicolor). Cinerama apto todos los públicos. Pases, 6,40 y 10,10. Domingo, 11 mañana, función especial.

**AVENIDA** (221-75-71, Refrigerado).—7, 10,30: El buscavidas (Paul Newman, Piper Laurie). Cinescope. **BARCELO**—7, 11: La diligencia. **BENILLURE**—7, 10,45: Barrabás (Anthony Quinn). Tolerada. **CALLAO**—7, 11: El juego de la verdad (Madeleine Robinson, Saml Frey). Localidades con tres días. **CAPITOL** (Refrigerado).—6,45, 10,30: Mundo de noche (technicolor, technirama). El maravilloso embrujo de la noche del espectáculo en el mundo.

**CARTAGO** (257-70-23, Refrigerado).—7, 10,45: Jessica (Maurice Chevalier). Primer reestreno. **COLISEUM**—7 y 10,45: Del rosa... al amarillo, de Summers. La película más galardonada del Festival de San Sebastián. **GRAN VIA**—7, 11: Un espía en Hollywood (Jerry Lewis, Brian Donlevy). Tolerada.

**IMPERIAL**—7,30 y 11: Complementos y Han robado una estrella (Estrellita-Spartaco Santoni). Tolerada.

**LOPE DE VEGA**—7, 11: Del cielo ha caído una estrella. Tolerada. **MADRID**—7 y 10,30: Hotel Internacional (Elizabeth Taylor, Richard Burton).

**PALACIO DE LA MUSICA** (Refrigerado).—7, 10,45: Tempestad sobre Washington (Charles Laughton, Henry Fonda).

**PALAFOX** (Luchana, 15. El mejor cine de Europa).—7 y 10,30: Hotel Internacional (Elizabeth Taylor). Panavisión, technicolor.

**PAZ**—6,45, 10,15: West Side Story (Natalie Wood, Rita Moreno). Superpanavisión S. E. Todd-ao. Película, 7, 10,30.

**POMPEYA** (Refrigerado).—7, 10,45: ¡Qué bello es vivir! (James Stewart; director, Frank Capra). Tolerada. Segunda semana.

**PROYECCIONES**—7, 11: Invasión en Birmania (Jeff Chandler). Color. Cinescope. Apta. Tercera semana. **REAL CINEMA**—7, 11: Siete espartanos.

**REX** (247-12-37).—Continúa de 11 a 6; numeradas, 7 tarde 11 noche: Sendas de barro. **RIALTO**—7, 11: Rommel, el zorro del desierto (James Mason). Tercera semana.

**RICHMOND**—7, 11: El juego de la verdad. **SAN MIGUEL**—7, 11: Cualquiera día en cualquier esquina (Shirley MacLaine, Robert Mitchum).

**TORRE DE MADRID** (247-16-57). Cima artificial Carrier.—7, 11: Siete espartanos (cinescope, color). Tolerada.

### SESION CONTINUA

**ALCANTARA**—4: Sabían demasiado. El secreto de Montecristo. Tolerado. **ARGUELLES**—5: La diligencia. **ALEXANDRA**—10 mañana: Jessica.

**BELLAS VISTAS** (233-54-44).—Ahi va otro recruta y La terrible Miss Dove. **BAHIA** (Refrigerado).—4: El jorobado. Una noche en la Opera (Hermanos Marx). Tolerada.

**CANDELAJAS**—4: El manantial de la doncella, Jessica. **CAPRI** (252-10-69. Refrigerado).—5: Mi calle y Jessica (Maurice Chevalier). Primer reestreno.

**COLON**—4: La casa de la Troya. Tu mano en la mía (Danny Kaye). Tolerado. **CONCEPCION**—5: Cena de matrimonios. La diligencia.

**RELOJ TITAN** EL TITAN DE LOS RELOJES

**Michelita Club**

NIGHT-CLUB - Tel. 248 50 55

TARDE Y NOCHE, PRESENTA

**KING TOY'S** ¡GRAN ÉXITO!

**LOS MAÑOS** - SUCESO MUSICAL -

**MARUCHY TAYLOR**

y las bellas modelos de MICHELITA

¡UN GRAN SHOW, EXIGIDO POR SU AMBIENTE!

Vea a **Alberto Cortez** en el show **RENNY** TV. E. Viernes 13, diez noche

**RELOJ TITAN** EL TITAN DE LOS RELOJES

**RELOJ TITAN** EL TITAN DE LOS RELOJES

**RELOJ TITAN** EL TITAN DE LOS RELOJES

**SALAS DE FIESTAS**

CANAIMA (El cabaret de las afueras, Marcelo Usara, 86. Teléfono 269-31-32).—Charles Yont, "bal-

Auténticamente climatizado Temperatura ideal

let" Jerry Giris, 40 "vedettes". 16 grados refrigeración.

**CARTAGO** (Petit Cabaret. Bravo Murillo, 28. Quevedo. Refrigerado.) Las mejores atracciones.

**CINE NEGRO** (Cartagena, 89).—Conjunto músico-vocal Los Chimbos, pareja de baile María Angeles y Ramón Vélez. Espectáculo español, 12 noche. Sensacional conjunto de bellezas.

**CLUB IMPERATOR** (Fernández de los Rios, 59. Teléfono 244 22 23 Argüelles).—Únicamente tardes Ambiente de juventud. Aire acondicionado.

**FLORIDA PARK** (273-56-86).—The Black Magie's, Siete de Oro, Esmeralda y Pepe Lara, Freddie Davis, Parra's, Alberto Cortez, S.

**LA GALERA** (Villalar, 8).—Sensacional "vedette" alemana Isa Eicke. La explosiva "vedette" portorriqueña Gilda Gil; Feil y José Garci y un gran desfile de bellísimas solistas.

**MADISON CLUB** (Cea Bermúdez, número 10; teléfono 253-01-59).—Magníficas orquestas. La mejor sala para la juventud. Más distinguida, más selecta. Solamente tardes.

**MICHELETA CLUB** (Auténticamente climatizado. Temperatura ideal. Tel. 243-60-55).—Tarde y noche presenta Les Jits, sensacional atracción internacional; el famoso actor y cantante de la televisión norteamericana Wes Saville; Los Maños, el suceso musical; Maruchy Taylor, la voz que cautiva. Orquesta Conde y las más bellas modelos de Micheleta. Su ambiente lo exige.

**MOLINO ROJO** (Tribulete, 16).—Ella y Bos Carley, Mary Mayer y Mary Dugan. 12 noche, espectáculo típico español.

**NEVA ROMANA** (carretera Coruña, km. 9,200. Tel. 281-00-61).—"Ballet" Raquel de Montenegro y Lolita Torres, May Avril, Lella. Dos grandes orquestas. (En caso de mal tiempo, Nueva Romana dispone de la "boite" más bonita de Europa).

**TEYMA**—Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones. **TU Y YO**.—Aire acondicionado. Cuarteto Manolo Aranda. Cuatro Deitas Toni Gross.

**YORK CLUB** (247-10-24).—Temporada verano. Tardes, 25 pesetas; noches, 30 pesetas.

## OTROS ESPECTACULOS

**AQUARIUM** (Maestro Vitoria, 8). Gran variedad de peces tropicales, reptiles, monos, etc.

**FRONTON RECOLETOS**.—10,45: Alberdi-Urigien, Ibarreta-Urizar, Oroz III-Aguirrebengoa, Begoñas VII-Alstia.

**LUZ Y SONIDO**.—(Jardines de Sabatini Palacio Real.) 21,30, en español; 22,30, en inglés; 23,30, en español.

## EL ANTICUARIO RESTAURANTE

ABRIO DE NUEVO DIA 10 DEL CORRIENTE

Pl. Marqués de Comillas, número 2

TELEFONO 265 13 84

## Teatro Eslava

VIERNES, 7 y 11

TAMARAS'S SHAW

Presenta

MUSIC-HALL 1963

CON 70 ARTISTAS HISPANOAMERICANOS

El espectáculo triunfador de Madrid... en el teatro favorito de la capital.

**River Club**

INAUGURA

MAÑANA VIERNES, NOCHE

Su temporada 1963-1964

con famosas atracciones nacionales e internacionales

MAGNIFICAS ORQUESTAS

y

¡¡¡TOTALMENTE

FIEL A SU FAMA!!!

¡RIVER, LA SALA

DE LA SIMPATIA!

# BOLSAS

## NACIONALES Y EXTRANJERAS

### MADRID

Se ha desarrollado la sesión con discreto volumen de negocio y tendencia ligeramente mejor en la marcha de los cursos. El índice general de la cotización fué 100,39 (+0,13).  
Las diferencias registradas en uno y otro sentido han sido de escasa entidad, destacando la buena disposición en mineras y químicas.  
Cotizaron en el departamento de renta variable 88 valores, de los cuales 36 alzan, 16 bajan y 37 no varían.

**SITUACION AL CIERRE.**—Dinero para Bancos, algunas eléctricas, construcción y químicas.

	Del día	Precte.
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		
Interior ... ..	95,75	=
Amortizable 4% ...	103	=
Idem Id. 1950-52 ...	103,75	=
Idem id. nov. 1951 ...	104,23	=
Idem id., 3,50% ...	101,25	=
<b>Corporaciones Púb.</b>		
Reconstr. Nacional ...	103,75	+ 0,25
R. E. N. F. E. ...	102,50	=
Ayunt. Madrid, 1941 ...	83	+ 1
<b>Cédulas</b>		
Hipotecarias, serie A	94,25	+ 0,25
Idem serie B ...	91	+ 0,75
Idem 4%, exentas ...	100,50	=
Credito Local, inter.	102,50	+ 0,75
Idem id., con lotes ...	107	=
Idem id., pref. ...	110	+ 0,75
<b>ACCIONES</b>		
<b>Bancarias</b>		
Central ... ..	1,048	+ 1
Esp. de Crédito ...	1,280	=
H. Americano ...	895	+ 1
Ibérico ... ..	748	=
Mercantil ... ..	423	- 2
López Quesada ...	808	=
Pop. Español ...	713	+ 3
Rural ... ..	300	- 8
<b>Eléctricas</b>		
Viesgo ... ..	241	+ 1
Leonésa ... ..	199	=
R. de Zaragoza ...	189	+ 0,50
Idem id., nuevas ...	174,50	+ 1
Fecsa ... ..	309	=
Fenosa ... ..	291	=
Española ... ..	364	+ 2
Cantábrico ... ..	218,50	+ 0,50
Chorro ... ..	184	+ 4
Hidro Cataluña ...	212	=
Iberduero ... ..	408	=
H. Galicia, ord. ...	352	=
Salto de Nansa ...	153	=
Sevillana ... ..	227	+ 1
U. E. Madrileña ...	251	+ 0,50
<b>Alimentación</b>		
El Aguilá ... ..	790	+ 1
Azucarera Gral. ...	195,50	+ 0,25
Ebro ... ..	550	=
<b>Construcción</b>		
Hidrociivil ... ..	84	=
Dragados ... ..	313	- 1
P. del Ebro ... ..	100	=
P. Valdeirivas ...	278	+ 12
Vallehermoso ...	225	- 2
I. Alcázar ... ..	81	=
Bami ... ..	105	=
I. Metropolit. ...	180	- 1
Constr. Gral. ...	18	=
Urbis ... ..	92,50	+ 0,50
El Carmen ... ..	143	=
Menis, A y B ...	108	s/div.
Uresa ... ..	100	=
U. Metropolit. ...	880	=
<b>Cartera</b>		
Insa ... ..	117	=
Vamosa ... ..	115	- 5
<b>Mineras</b>		
Minas del Rif ...	490	+ 8
Pelguera ... ..	105	=
Los Guindos ...	70	+ 3
V. Cántabra ... ..	171	=
Ponferrada ... ..	648	=
<b>Monopolios</b>		
Campaña ... ..	175,50	- 0,50
A. de Tabacos ...	94	=
Tabacalera ... ..	234,50	+ 0,50
<b>Navales</b>		
Constr. Naval ...	105,50	=
<b>Químicas</b>		
I. Aragonésas ...	178	+ 2
Explosivos ... ..	270	+ 3
Cros ... ..	382	- 2
Hidro-Nitro ... ..	124	=
Mafe ... ..	170	- 1
Ins. Nitrógeno ...	150	=
Petróleos ... ..	607	+ 2
<b>Siderometalúrgicas</b>		
Altos Hornos ...	139	=
S. E. A. T. ... ..	275	=
Aux. Ferroc. ...	153	=
M. M. Madrileñas ...	29	+ 1
C. Hierros ... ..	103	+ 2
Ind. Sta. Bárbara ...	91	=
Mat. y Constr. ...	100	=
Española del Zinc ...	88	- 1
<b>Telefonía y Radio</b>		
Telefónica ... ..	193,50	=
<b>Textiles</b>		
Fefasa ... ..	105	+ 1
Sniace ... ..	308	+ 1

### Varlas

	Del día	Precte.
U. y Fénix ... ..	6.850	+ 50
F. Banloque ... ..	272	=
Metro ... ..	192	- 1
Aviaco ... ..	65	=
Gal. Freclados, nuev.	878	- 5

**DERECHOS DE SUSCRIPCION.**—Tafisa, 120 (=); Nueva Montaña, 23 (=).

### BARCELONA

Se ha mantenido el tono algo depresivo en el curso de acciones en la sesión de Bolsa de hoy. Hubo, sin embargo, unos momentos de euforia, que fueron aprovechados por algunos valores para realizar operaciones, especialmente en los locales. Volvió a decaer después, pero los adquiridos se mantuvieron, y no fueron ofrecidos al mercado. En general, el curso de acciones estuvo más entonado que en días pasados, puesto que las diferencias no fueron tan grandes, y las operaciones, más cuantiosas. Sin embargo, en fondos públicos y valores del Estado decayó el negocio y flojearon los cambios. En obligaciones industriales apenas se ha operado.

	Del día	Precte.
Maquinista ... ..	74	=
Maquitrans ... ..	107	+ 2
Alena ... ..	210	=
Fomento Obras ...	182	=
Motor Ibérica ... ..	1.480	+ 5
Asland ... ..	360	+ 1
Sansón ... ..	262	- 7
Seat ... ..	275	+ 3
Auto-Electr. ... ..	123	=
Cros ... ..	327	- 3
Carburos Met. ...	515	- 5
Campaña ... ..	176	- 3
Trasmedit. ... ..	160	=
U. N. Levante ... ..	125	- 12
Flix ... ..	372	+ 7
T. A. C. ... ..	155	- 8
Aguas Barcel. ...	302	+ 1
Idem Besós ... ..	277	+ 2
Idem Sub-Llob. ...	254	+ 4
Idem Valencia ...	164	+ 3
Catalana Gas ... ..	202	=
C. F. Eléctrico ...	209	=
H.-Cataluña ... ..	212	=
Enher ... ..	156	=
Fecsa ... ..	310	=
Hidrola ... ..	362	+ 1
Iberduero ... ..	405	+ 1
Sevillana ... ..	226,50	+ 0,50
Leonésa ... ..	200	+ 0,50
Petróleos ... ..	598	- 2
Explosivos ... ..	263	=
Hidro-Nitro ... ..	173,50	+ 1,50
I. Aragonésas ...	123	=
Rif ... ..	485	- 4
Telefónicas ... ..	194,50	+ 1
Duro-Felguera ...	107	+ 1
Altos Hornos ... ..	139,50	=
Santa Ana ... ..	92	- 1
Banco Central ...	1,046	+ 1
Idem Exterior ...	549	+ 8
Idem Pop. Esp. ...	710	=
Gral. Azucarera ...	185	+ 2
Fefasa ... ..	103	=
España Ind. ... ..	98	- 2
Tabacos Filipinas ...	550	=

### BILBAO

Continúan las sesiones con su habitual pesadez ante la inactividad de compradores y cedentes, que siguen inalterables en su posición pasiva. En la jornada de hoy, tan desanimada como las precedentes, la Bolsa ha presentado un mercado irregular, con sus alternativas de tan suaves caracteres que apenas han logrado alterar la posición sostenida de los cambios, sin rebasar los cinco centavos ganados por Guipuzcoano y perdidos por Papereras, cerrando la sesión tan desanimada e indecisa como en días anteriores.

	Del día	Precte.
Banco Bilbao ... ..	1,045	=
Banco Central ...	1,050	+ 1
Banesto ... ..	1,233	+ 1
Banco Hispano ...	890	+ 2,50
Banco Vizcaya ...	1,047	+ 3
Banco Guipuzcoano ...	885	+ 5
Banco Popular ...	713	+ 7
Viesgo ... ..	242	=
R. Zaragoza ... ..	188,50	- 1
Española ... ..	362	=
Iberduero ... ..	406,50	+ 1
Sevillana ... ..	228	=
Fenosa ... ..	290	=
Rif ... ..	485	- 5
Aznar ... ..	120	=
Auxiliar F. C. ...	151,50	+ 0,50
Hornos ... ..	139	=
Basconia ... ..	187	- 1
Babcock ... ..	242	=
Euskalduna ... ..	133	- 2
Petróleos ... ..	600	+ 2
Cementos Lemona ...	495	- 15
Telefónica ... ..	194	=
Papelera ... ..	515	=
Sefantiro ... ..	230	=
Explosivos ... ..	267	- 3
Siga ... ..	100	- 2
Nicas ... ..	110	- 5
Resinera ... ..	190	=
Ebro ... ..	550	- 17
Insa ... ..	115,50	- 14
Seguros La Polar ...	1,600	=

### LONDRES

Los buenos resultados del ejercicio trimestral para la industria del acero y las ricas cotizaciones de alzas en Wall Street han contribuido a reforzar la tónica de salida en el mercado local esta mañana, pero sin que haya habido precipitación alguna, por operar al socaire del buen ambiente.

	Hoy	Anter.
Brit. Petrol. ... ..	60/6	60/8
Shell ... ..	43/7	43/4
Vickers ... ..	32/1	32/1
Brit. Ame. Tob. ...	56/3	56/3
Courtaulds ... ..	68/9	68/9
Distillers ... ..	36/1	36/1
Dunlop ... ..	33/9	33/9
Gr. Univ. Stores ...	52/9	55/6
I. C. I. ... ..	67/7	67/9
Rolls-Royce ... ..	34	34

### FRANCFORT

(CIERRE DE AYER)

Pese a la merma en el volumen de órdenes de compra, la tónica de base de la contratación sigue siendo satisfactoria, de modo que las oscilaciones quedan contenidas dentro de un margen de uno o dos enteros en cada sentido, salvo raras excepciones. Cierre bastante sostenido.

	Cierre	Anterior
496-1/2	496-1/4	
510-3/4	522-3/4	
629	634	
960	958	
825	835	
233	233	
623	626	
576	578	
545	545	
547	547	

### PARIS

(CIERRE DE AYER)

La Bolsa ha estado sostenida hoy, con tendencia al afianzamiento, lo que se atribuye a la firmeza de Wall Street. Destacó el papel de bancos, siderúrgicas y alimentación, así como algunas acciones individuales. Hubo calma en el curso del oro, con tendencia débil.

	Cierre	Anter.
Banco de Paris ...	397	395
Gen. Elect. ... ..	686	688
Schneider ... ..	327	325
Fr. Petróles ... ..	254	254
Rhone Poulenc ...	410,20	411
Ac. Longwy ... ..	265,20	262
St. Gobain ... ..	292	290,50
Tref. Havre ... ..	166,90	166,50
Gal. Lafayette ...	580	575
Ciments Franç. ...	183,50	183,50

### NUEVA YORK

(CIERRE DE AYER)

A pesar del fuerte volumen de realizaciones y de la influencia de la situación de las empresas ferroviarias como factor depresivo, la corriente de alzas que a última hora puntuaba ayer se ha confirmado y extendido durante la jornada de hoy, con fuertes avances generales, distribuidos por el papel de casi todos los cursos.  
Al cierre, visible predominio del signo más en el conjunto de las diferencias y dinero abundante para la mayoría de los títulos, lo cual queda reflejado por la nueva subida del índice Dow Jones.

	Cierre	Anterior
53-1/2	52-1/8	
124-3/4	124-1/4	
35-1/8	35	
74-1/8	73-5/8	
248	246-1/2	
79	78-1/2	
49-7/8	50-1/8	
457	458	
22-5/8	22-5/8	
56-3/8	56-1/8	

### MERCADOS

#### NUEVA YORK

**AZUCAR.**—Los futuros del azúcar abrieron el retroceso en las diversas contratas, en vista del inesperado aplazamiento en diversas compras exteriores. Negocio confuso y tónica poco definida hasta el cierre.

**CAFE.**—Cayó en vertical la actividad del mercado local de futuros del café, que ha vuelto a su anterior tónica desgana, sobre todo en el sector brasileño, al irse despejando las incógnitas sobre pérdidas por incendios y riasas.

**CACAO.**—Tras una breve serie de alzas causadas por la actividad de los comisionistas, así como en vista de las noticias sobre riasas en Ghana oriental, cedió la animación, terminándose con escaso negocio.

**ALGODON.**—No hubo variación en el mercado algodonero local, en vista de la falta de estímulos a la contratación. Poca variación de precio en el reducido volumen de operaciones, que terminó con alzas a última hora y una venta de unas 1.000 balas.

#### COTIZACIONES

(Centavos por 453,6 gramos)

Azúcar, mundial ...	7,20
Café Santos ... ..	33,90
Cacao Bahía ... ..	25,87
Algodón ... ..	35,90

#### LONDRES

**LANA.**—Situación de calma extremada a primera hora de la tarde, con algunos retrocesos aislados, pero sin tónica definida alguna en los precios. A última hora, algo más de actividad.

**METALES.**—El cobre mantiene su tónica desgana, con escaso volumen de ventas y oscilaciones reducidas de precio. El estaño, con pocas ventas, queda encalmado, pero firme. El plomo resulta más sostenido, con fuertes ventas. Desigual el cinc de entrada, quedando luego muy sostenido, aunque con menos ventas.

#### COTIZACIONES

(Peniques por 453,6 gramos)

Lana merino 60/64's ...	119,4	119,5
-------------------------	-------	-------

(Libras por 1.016 kilos)

Cobre ... ..	234-1/4
Estaño ... ..	941
Plomo ... ..	86-7/8
Cinc ... ..	76

## ¡ATENCIÓN, CONDUCTOR!

CONOZCA EL SIGNIFICADO DE ESTAS NUEVAS SEÑALES:



Velocidad máxima aconsejable



Vuelta permitida

ES UN SERVICIO DE INFORMACION OFRECIDO POR

## AUTO-ESCUELA EL MODERNO

P.º Marqués de Zafra, 26  
Teléfono 255 20 30

Serrano, 120  
Teléfono 225 23 48

Hermosilla, 81  
Teléfono 276 14 54



## SOFAS-CAMA

**UrValen SAN BERNARDO, 38 ESPARTEROS, 8**

## PERIGORD

Restaurante - Cock-tail Bar  
ESPECIALIDAD EN COCINA FRANCESA

Marqués de la Ensenada, 4

Teléfonos: 231 23 20 - 231 21 82 - 231 50 44

## HERNIADO

Estará satisfecho con el moderno invento patentado de la Casa "ODRAP". Olvidará que está herniado, irá cómodo, seguro, sin molestias. No es ni parecido a lo conocido. Es una novedad de gustos refinados. Su montaje consta de piezas miniatura muy originales. Sin hierro, ni fleje, ni correajes, sin bultos. Sólo pesa 95 gramos. Retiene y mejora todas las hernias de ambos sexos. En traje de baño se lleva sin notarse, y no se estropea aunque nade y se bañe, por ser lavable. Es la solución definitiva. Dan testimonio de esta verdad centenares de pacientes que lo han adquirido. A medida para cada caso, según prescripción facultativa. Travesera de Gracia, 10, 1.º, teléfono 2173223, BARCELONA. C. S. 14.978.

**VISITA EN MADRID:** La casa Odrap atenderá a los herniados, los próximos días 17 y 18 de septiembre actual (martes y miércoles), en el consultorio del doctor don Jesús Becedas, avenida Donostia-rra, 24, 10, 6.º, de Madrid. Visitas, de 10 a 1 y de 4 a 7.

**FONTANEROS**  
BUENOS OFICIALES  
PRECISAMOS  
Teléfono 265 12 85  
(11.826)

¡Próximamente!

Fantasia  
y realidad...  
Aventuras  
y espectáculo...  
Una película  
inolvidable...

Filmografía S.L.

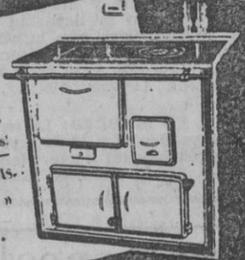


DIRECTOR: ROBERT STEVENSON

TECHNICOLOR

**COBO**

LA COCINA BLANCA A CARBON DE  
GRAN CALIDAD  
HERRAJES CROMADOS  
AMPLIO HORNO Y CARBONERA  
Partición sin obras:  
... 2.790 pts.  
... 2.950 "

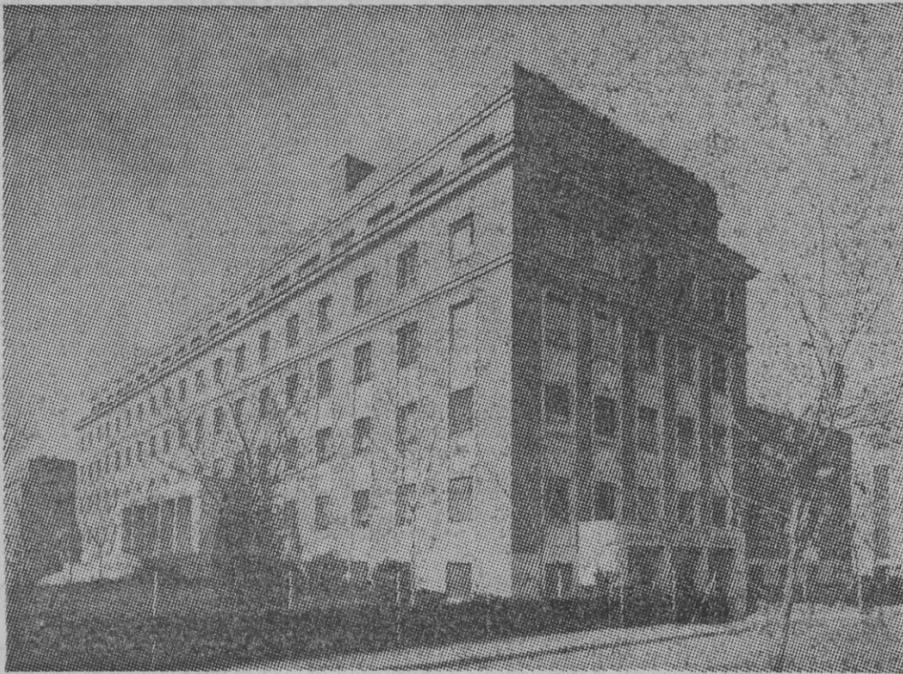


La mayor variedad de  
cocinas a carbón y termos en:

IMECA

Pacífico, 82 - Zurbano, 65 y Gta. Embajadores, 7

# LA MEDICINA DEL TRABAJO EN ESPAÑA PUEDE SERVIR DE MODELO



Instituto de Medicina y Seguridad del Trabajo.

★ El Instituto y la Escuela de esta especialidad, junto con la Organización de los Servicios Médicos de Empresa, cubren todas las necesidades

CON motivo de la celebración inminente del XIV Congreso Internacional de Medicina del Trabajo, que comienza en Madrid el lunes próximo, y ante la importancia alcanzada por esta rama de la Medicina, que tiene una repercusión sanitaria, social y económica en el mundo, hemos de destacar el grado de perfección en que se encuentra en España. Tres departamentos, debidamente ensambados entre sí, regulan sus funciones. En primer lugar, el Instituto de Medicina y Seguridad del Trabajo, que tiene a su cargo el estudio e investigación de lo relativo a la fisiología, patología, higiene y seguridad del trabajo; seguidamente tenemos la Escuela de Medicina del Trabajo, que es el centro docente superior encargado de la formación y perfeccionamiento de los médicos y demás personal técnico; por último tenemos la Organización de los Servicios Médicos de Empresa, que realiza la información, estudio, clasificación, inspección, vigilancia, etc., de estos servicios, así como el movimiento del personal y otras funciones que más tarde aclararemos.

## EL INSTITUTO DE MEDICINA Y SEGURIDAD DEL TRABAJO

En la Ciudad Universitaria de Madrid se encuentra este centro, cuyas funciones principales son: la Medicina, a través de su Departamento de Medicina del Trabajo y en todo lo que se relaciona con las enfermedades profesionales que se investigan y estudian en las empresas para llegar a su diagnóstico y tratamiento y también a las recomendaciones a las empresas. Por medio de su Departamento de Seguridad Industrial interviene en el estudio de los métodos preventivos, también previa investigación de los ambientes laborales y a las recomendaciones consiguientes a las empresas. Finalmente, por el Departamento de Divulgación se apoya la labor de los dos anteriores, tratando así de mantener a las empresas en el ambiente propicio a la prevención de accidentes por medio de esta divulgación preventiva a través de publicaciones y emisiones de radio, llevándose distribuidas entre las empresas españolas más de un millón de publicaciones entre carteles, hojas divulgadoras y folletos.

La importancia de los accidentes del trabajo nos lo muestra esquemáticamente una ligera estadística, en la que pueden compararse los porcentajes que corresponden a cada rama de la producción. Y así vemos que en la agricultura y ganadería se llega a un 18,62 por 100 del total de accidentes; en la

construcción es de un 14,70; en la industria metalúrgica es de un 12,31, correspondiendo a las restantes actividades un 45,67.

Merece destacarse el servicio de rehabilitación, problema de trascendental importancia para la vida social y económica del país. El Instituto de Medicina del Trabajo dispone de unos magníficos servicios para realizarlo, puesto que la recuperación del accidentado constituye la defensa de las posibilidades humanas cuando éstas se encuentran limitadas por el accidente o la enfermedad. Los datos estadísticos más recientes señalan como incapacidades temporales cerca del millón de casos anuales.

Esta asistencia permite la recuperación motriz, o sea, la recuperación del movimiento en su fuerza y amplitud; la recuperación funcional, que abarca el reaprendizaje de una destreza haciendo eficaz el movimiento. Luego viene el reentrenamiento al esfuerzo, organizando trabajos funcionales especialmente orientados. Finalmente viene la etapa de readaptación social y profesional desde el punto de vista psicológico, encaminando de nuevo al recuperado para su antiguo puesto de trabajo u orientándole en otros diferentes para los que haya quedado capacitado.

## LA ESCUELA NACIONAL DE MEDICINA DEL TRABAJO

Decíamos que este organismo está destinado a la formación y perfeccionamiento de médicos y personal técnico destinado al ejercicio de la Medicina del Trabajo, Seguros Sociales y Seguridad del Trabajo. Con este objeto se organizan cursos regulares abreviados para la formación de médicos de empresa, cursos de especialización y ampliación, cursos para formación y perfeccionamiento de especialistas en rehabilitación y adaptación al trabajo de enfermos crónicos e inválidos parciales. También tiene a su cargo la formación y perfeccionamiento de especialistas de traumatología y ortopedia.

En lo que se refiere al personal no médico, organiza cursos para auxiliares sanitarios, cursos de Seguridad Industrial, cursos de formación y perfeccionamiento en Seguros Sociales. Finalmente hay también cursos breves de orientación en las distintas ramas de la Medicina del Trabajo, cursos para inspectores de servicios, directores de instituciones y cuerpo de visitadores sanitarios.

Toda esta labor docente está encomendada, juntamente con el director de la escuela, a una serie de profesores titulares,

adjuntos, agregados y ayudantes que cubren a la perfección estas enseñanzas.

## ORGANIZACION DE LOS SERVICIOS MEDICOS DE EMPRESA

Está encuadrada, con carácter de Servicio Central, entre

DR. RASCON

los órganos sanitario-sociales del Instituto Nacional de Previsión. Tiene encomendada la información, estudio y clasificación de los Servicios Médicos de Empresa, así como la vigilancia e inspección del funcionamiento de dichos servicios, y las gestiones de ella derivadas, incluyendo la propuesta de sanciones por incumplimiento de las normas decretadas.

También tendrá conocimiento de las plazas vacantes que se produzcan entre el personal de estos servicios, reglamentando la labor de los auxiliares sanitarios. Aprueba, además, las fichas higiénicas y médicas, relaciones estadísticas, expedientes de información sobre causas de accidentes y enfermedades profesionales y, en general, lleva la orientación técnica de los Servicios Médicos de Empresa. Puede realizar encuestas sobre riesgos profesionales, adaptación al trabajo, prevención, trabajo de mujeres y menores, toxicidad de productos, etc.

Finalmente interviene en la colaboración de estos servicios con organismos como la Dirección General de Trabajo y la de Sanidad u otros organismos ministeriales u oficiales cuando así lo estime el Ministerio de Trabajo o el Instituto de Previsión.

Esquemáticamente hemos expuesto la organización general de la Medicina del Trabajo en España, y aunque por necesidades comprensibles no se ha desarrollado el tema con la minuciosidad que merece, si creemos habrá servido para dar una ligera idea del grado de perfección a que ha llegado en nuestro país, así como de la trascendencia que reviste este congreso internacional en el que un gran número de los problemas más de actualidad en medicina laboral van a ser discutidos por los más prestigiosos especialistas de todo el mundo.

## CLUB IMPERATOR

FERNANDEZ DE LOS RIOS, 59

(ARGUELLES) - Teléfonos 244 22 23 y 243 11 31



AIRE ACONDICIONADO

PRESENTA:  
BUENAS TARDES CON MUSICA

Día 12 ¡VUELVE!..

**TORREBRUNO**

Próximo día 26 DEBUT del

**DUO DINAMICO**

LOS PLANETAS

Jani Rigo (EL BARBITAS)

TE-BAILE  
TODAS LAS  
TARDES



MAS DISTINGUIDO  
AMBIENTE DE JUVENTUD

## VENTA DE FINCAS URBANAS

Costa del Sol, a tres kilómetros de Estepona, único puerto de la costa, se vende una urbanización de 30.000 metros cuadrados con playa, carretera general y sierra. Terreno llano, agua abundantísima propia. Precio, incluido hotel de gran lujo, dependencias y potentes motores eléctricos, ocho millones de pesetas

PARA MAS DETALLES Y TRATAR:

REFERENCIA 831 - APARTADO 40 - MADRID

# EL PALO y la VELA

## PRIMERAS NUBES

1

Niños y precios ostentan parecidas características. Por mucho castigo que reciba, el niño no sabe estar quieto nunca. Tiene algunos momentos de calma, en que da la sensación de abominar de las falsas pompas y vanidades de la travesura. Pero no hay que dejarse engañar. Está pensando las diversas jugarettas que puede poner en práctica para fastidiar a los mayores. Igual pasa con los precios. Jamás están quietecitos. Incluso en las escasas etapas en que no se oye ni el zumbido de un aumento de tarifa, hay que echarse a temblar. Porque es símbolo de próximas y aparatosas subidas.

2

En este sentido, el caso de Pepito es aleccionador. Pepito era un niño como los demás: con sus moquitos colgando, con su mochilita a la espalda, con su delantalito blanco. Por desgracia, tenía las carnes duras. Muy duras. Y los cachetes que recibía en premio a sus "hazañas" le dejaban tan campante. Un día impregnó de goma arábiga el auricular del teléfono y se quedaron todos sin comer porque la madre, que solía emplear media hora cada vez que charlaba telefónicamente con las amigas, estuvo sin poder separarse del aparato durante toda la mañana. En otra ocasión untó de cera el bastón que la abuelita utilizaba, pues la pobre estaba algo baldada por el reuma, y la abuelita se pegó un porrazo tremendo al resbalar el bastón sobre los baldosines...

3

A Pepito le tuvieron que meter en un correccional para que no convirtiera el hogar en un verdadero infierno. A semejanza de Pepito, ¿se hace acreedora a un correccional la economía indígena? Quizá. El asunto de los músicos profesionales así parece indicarlo. Cuantos tocan el tambor, dominan el violón o arrancan dulces arpegios a la gaita, tienen idénticos derechos a tomar sardinas, huevos fritos y hasta a beberse su vasito de leche después de las comidas, que los que practican otras profesiones. Ante la subida de todo, los mencionados celtiberos solicitaron una nueva reglamentación laboral, que acaba de serles concedida.

4

¿Resultados? ¡Nefastos! Al contrario que las personas muy condecoradas, los ayuntamientos dicen que no pueden sostener sus bandas y están procediendo a su disolución. Primeras nubes económicas. Llegamos a un punto en el cual el aumento de sueldos para hacer frente al aumento de precios puede perjudicar al productor.

5

¿Solución? La de Pepito. Meter a la economía en un correccional para que se esté quietecita y deje de subir los precios. De lo contrario, el problema de los músicos puede repetirse con los oficinistas hoy, mañana con los camareros y al otro con los porteros. Y todos tendremos que hacernos toreros o futbolistas, únicos oficios en que se pueden pedir millones sin peligro de que se cierren las plazas o se disuelvan los clubs.

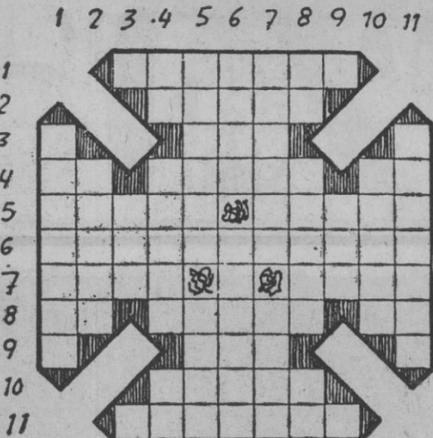
Evaristo ACEVEDO

# CRUCI GRAMA

Por K-B-ZAS

**HORIZONTALES.**—1. Consumida.—2. Reverencia.—3. Símbolo químico. Divinidad de los yuracares. Símbolo químico.—4. Dios egipcio. Cierta golpe. Al revés y repetido, voz de arrullo.—5. Guerrillero de la Independencia. Seco, estéril.—6. Cierta método curativo.—7. Al revés, cacahuete. Número romano. Persona encargada de sentenciar.—8. Risa. Al revés, contrario. Al revés, en la baraja.—9. Punto cardinal. Distrada. Punto cardinal.—10. Vestidura religiosa.—11. Pompa, fausto.

**VERTICALES.**—1. Afijo antepuesto.—2. Pueblo de la provincia de Santa Cruz de Tenerife.—3. Vocal. Lia. Vocal.—4. Símbolo químico. Señal. Al revés y repetido, familiar.—5. Al revés, obstinado. Departamento del Perú.—6. Al revés, ciudad de la provincia de Gerona. Evitar.—7. Al revés, ladronzuela. Ramito o pie



de una hierba.—8. Concede. Miel virgen. Al revés, matrícula española de coche.—9. Vocal. Ciudad del Brasil. Punto cardinal.—10. Abotrezcas.—11. Villa de la provincia de Oviedo, plural.

### SOLUCION

**HORIZONTALES.**—1. Agotada.—2. Adora.—3. P. Ule. P.—4. Rra. Azote. oR.—5. Eraso. Arido.—6. Fototerapia.—7. inaM. L. Juez.—8. Ja. olumE. Sa.—9. O. Ida. S.—10. Amto.—11. Aparato.

**VERTICALES.**—1. Prefijo.—2. Arona.—3. A. Ata. A.—4. Ga. Asomo. aP.—5. aduzoT. Lima. 6. toO. Eludir.—7. aretar. Mata.—8. Da Era. je. oT.—9. A. Ipu. O.—10. Odies.—11. Prozas.



—El regalo de cumpleaños de mi mujer.



—He tenido un sueño maravilloso... Estábamos en Venecia y...

**Y AHORA**  
LAMBRETTA  
en sus tres  
nuevos modelos

Lambretta 125 Li  
" 150 Li  
" 175 Li



|| LAMBRETTA LA ESCOOTER QUE DURA MAS ||  
|| GRANDES FACILIDADES DE PAGO ||

En Madrid: **SERVETA S.A.** FERRAZ, 42



—Y entonces él me contestó muy serio...

Vea a  
**Freddie Davis**  
en el show **RENNY**

TV. E.  
Viernes 13, diez noche

## PISOS EN VENTA

en la plaza del Metro Carabanchel Bajo. 2, 3, 4 dormitorios, estar, comedor, cocina, aseó. 50.000 de entrada, resto,

**AMPLIAS FACILIDADES**

HERSAU - CARRETAS, 14

# ALMACENES IREGUA

de Carretas, 10

LUNES 16  
REAPERTURA  
¡VISITENOS!

- La más moderna instalación.
- Amplios locales.
- Aire acondicionado.

Nuestros clientes entran en Iregua sabiendo que  
**DE ALMACENES IREGUA, SE SALE GANANDO**

# R

# USIA

## UNA TURISTA EN TIERRAS SOVIETICAS

9

EN una crónica anterior relataba la vuelta al amor, al matrimonio y a la familia "estilo burgués" en la sociedad rusa de hoy. Otro tanto hay que decir de las clases sociales, que comienzan a perfilarse de manera precisa, aunque por su aspecto exterior siga siendo un tanto difícil distinguir a un médico de un obrero especialista.

Al comienzo de la revolución, además de las "comunes", que destruían el núcleo familiar, y del intento de implantación de algo así como el amor libre, se ensayó también el salario único; pero Stalin tuvo que rectificar sobre la marcha, porque si la igualdad era ya difícil en la Rusia agrícola de los años de la revolución, era imposible en la Rusia industrializada que comenzaba a perfilarse en los años 30. Stalin impulsó la desigualdad de los salarios y el plus para los mejores trabajadores, y con la Rusia industrial comenzaron a surgir las nuevas diferencias de clases, que se conocen más por el prestigio individual de quien pertenece a las más altas, que por los signos externos, aunque en verdad un obrero vive de manera bien diferente a un ingeniero, y éste, a su vez, dista mucho de un Mikoyan o un Malinovsky.

Las minorías intelectuales son las privilegiadas de la sociedad rusa, donde no existen los capitalistas a la manera occidental.

Al desaparecer la iniciativa privada y el lucro personal, la revolución creyó que la nueva sociedad trabajaría al máximo movida por el ideal, y en los años treinta inventaron el mito del stajanovismo, que no debió de ser muy efectivo, porque al final crearon el sistema de plus para que el estímulo económico favoreciera el rendimiento.

En un Estado que da preferencia absoluta a la industria pesada sobre los bienes de consumo, es natural que exista el mercado negro y los traficantes que se enriquecen en él, aunque están terriblemente perseguidos por la ley. Durante mi estancia en Rusia fué condenado a muerte el rabino Gavrilov, de Vialihorsk, según constaba en la "pitota" de la calle de Newsky, de Leningrado, por haberse dedicado al tráfico de joyas y divisas procedentes de Occidente. Las penas por tráfico de objetos occidentales de lujo son implacables.

Analizando la Rusia de 1917 y sus postulados revolucionarios, y la de 1963, hay que llegar a la conclusión de que, en lo que respecta a sus ideas comunistas, Rusia marcha hacia atrás y cada vez se aburguesa más y se aleja más del comunismo. En este terreno, las críticas de Mao están perfectamente justificadas.

Rusia se aburguesa de tal modo, que existe ya—existía ya en "La pulga", de Malakowsky—la preocupación burguesa de hacer un buen matrimonio, hasta el punto de que internacionalmente también Kruschef ha preferido la alianza con el rico y próspero Kennedy a la amistad del inteligente, pero pobre, Mao.

En Rusia, los bienes de producción pertenecen al Estado; el ciudadano puede poseer bienes de consumo, dinero líquido en una cuenta en el banco, tí-

tulos del Estado, objetos de arte, y su vivienda privada, que puede dejar en herencia a sus hijos. En los medios rurales, el campesino posee generalmente un huerto particular, aunque no es el propietario de la tierra, que es toda del Estado, y una vaca o un cerdo. Generalmente, los huertos privados producen infinitamente más en proporción que los terrenos de cultivo común. Uno de los problemas más graves de Rusia es el hecho palpable de que la colectivización de la agricultura no parece el medio óptimo de explotación.

En la industria y en el comercio, la gestión del elemento responsable ruso no se diferencia mucho de la posición de los directores-gerentes de las grandes empresas capitalistas. En



Culto ortodoxo, en Moscú.

el mundo capitalista, el director-gerente es responsable ante la junta de accionistas; en Rusia, ante el Estado, que—a juzgar por el comercio que he visto—se muestra menos exigente con sus empleados. Vivimos en la era de los "manager", y esto es igualmente cierto en el Este que en el Oeste. En la novela de Ehrenbourg "El deshielo" se pintan de mano maestra estos "manager" rusos, que parecen hermanos gemelos de los americanos, y con ellos, a sus encargados de relaciones públicas, que en ruso llaman porfirivamente "zis", y que en la U. R. S. S. tienen un trabajo infinito

para tratar de arreglar por amistad, por simpatía, por dinero, o por habilidad, los mil atolladeros en que la industria planificada rusa tropieza día y noche, por exceso de planificación y de burocracia. Sin el lubricante del "zis", Rusia se pararía alguna vez, envuelta en circulares.

Los "manager" rusos, más los grandes científicos, los hombres del partido y los artistas notables forman la nueva aristocracia del país, a la que se conoce con el nombre de "matchalnikis", que impone a sus hijos en los mejores centros de estudios, donde las plazas

EXCLUSIVA:  
Una serie de artículos  
de PILAR NARVION



☆ Las clases sociales rusas y los «managers» de la industria soviética, gemelos de sus hermanos norteamericanos

☆ Kruschef, como sus burgueses, prefiere la alianza con el rico Kennedy a la amistad con el pobre Mao

son limitadas; en los mejores puestos de porvenir, y los introducen además en las mejores familias por medio de las alianzas matrimoniales como si estuviésemos en la burguesía Francia, donde esto se lleva tan a raja tabla, lo que se explica muy bien cuando se observa la excelente carrera que lleva el ilustre yerno de Kruschef, nuestro colega Adjubei.

### EDUCACION

Cuando se llega de Escandinavia, donde el niño es un dios y sus caprichos leyes, llama la atención la disciplina del niño ruso, que, según parece, comienza en la escuela, donde, a la manera de las tradicionales escuelas de frailes, se cultiva al máximo el amor propio, con los no menos tradicionales cuadros de honor, que no abandonan ya en su vida al ruso, porque luego se transforman en los cuadros de honor de los trabajadores de la pequeña ciudad o del barrio, de los que he hablado ya en otra crónica.

El endoctrinamiento político comienza desde los primeros años del escolar y los cursos de Kruschef se comentan debidamente desde las clases de doce o quince años. La enseñanza se diferencia profundamente de la occidental porque en Rusia se aprende sin discutir y se desconocen nuestros seminarios en los que cada cual interpreta a su manera desde las "Coplas de Jorge Manrique" hasta "San Manuel Bueno, mártir".

Todos los programas son idénticos a lo largo y lo ancho de Rusia, y todos dan al alumno una imagen del mundo según el punto de vista y la doctrina marxista, tanto a la hora de explicar el cristianismo como la figura de don Quijote. El estudiante no tiene acceso normal a otras fuentes que no sean las oficiales, y por tanto la imagen del universo de un estudiante ruso de dieciocho años debe de ser pintorescamente diferente a la imagen del universo de un estudiante español, francés o norteamericano de la misma edad.

Los textos oficiales deben parecerle al estudiante un tan-

to insulso a juzgar por la pasión que sienten por la literatura rusa clásica, en la que deben de buscar una evasión de las aburridas estructuras mentales que le inculcan a poco toscas, porque es de imaginar que padecen del mismo defecto de falta de sutileza que el resto de la actividad soviética.

Una de las particularidades de la enseñanza, que es obligatoria durante diez años en los medios urbanos y siete en los rurales, es que no existe nuestra división clásica en primera y segunda enseñanza, y otro detalle interesante es que todos los alumnos estudian durante seis años una lengua extranjera. Va a la cabeza el inglés, seguido del alemán. El francés pierde terreno y lo gana el español, debido a las simpatías que tiene Fidel y a la importancia de Hispanoamérica en la política ideológica y comercial rusa.

Las ediciones rusas, muy baratas y de una calidad material muy mediocre, están controladas totalmente por el Estado. Esto tiene el gravísimo inconveniente de que el pueblo ruso lee exclusivamente lo que a su Gobierno le place, pero la ventaja de que no lee sandeces de las que se lanzan a bombo y platillos publicitarios. Ni la literatura erótica ni las frivolidades o vulgaridades rosas para jovencitas existen.

En el ruso hay algo del espíritu del pionero ante la cultura. Es un pueblo que ha aprendido a leer y a escribir y a tener acceso a los libros de repente, y tiene una sed de cultura que tiene algo de niño con su juguete nuevo. Este es, sin duda, el fenómeno que impresiono más profundamente al viajero occidental, que en razón de la rapidez de un viaje no puede calar en otras realidades, que son, sin duda, menos visibles que ésta. En una sociedad en la que la riqueza no es un signo exterior de triunfo la cultura es un elemento de los más seguros para encumbrarse y distinguirse.

En ocasión del centenario de Dostoievsky se editó oficialmente por suscripción una edición de sus obras completas en seis tomos y en 400.000 ejemplares. La noche antes de la apertura

de la suscripción todas las librerías tenían su cola..., a 30 grados bajo cero. La anécdota la tengo de un periodista alemán corresponsal en Moscú y furbundo anticomunista.

Para el médico, el arquitecto, el ingeniero, etc., la vida intelectual es relativamente fácil. El drama comienza con escritores, periodistas, filósofos, críticos, pintores, etc., que tienen su libertad totalmente aplastada bajo las normas y directrices oficiales y cuya creación entra en los planes y proyectos estatales como si se tratase de una maqueta para una barriada nueva o de un proyecto de instalación del gas.

Personalmente siempre creí ingenuamente que este dirigismo no sería tan drástico como lo pintaban hasta que he tenido personalmente la experiencia contraria. Hace unos años había leído una de las novelas de moda en Rusia, cuya traducción llegó con relativa velocidad a París: el relato de la construcción de un gran mar artificial en Siberia. El autor relataba en ella la "planificación del canto oficial a la obra" y explicaba la llegada del poeta moscovita para hacer sus versos de encargo, la del pintor de turno, la del escritor y la de los equipos de cine que tenían que rodar una película aprovechando el guión para relatar las grandezas de la obra hidráulica en cuestión.

Tomé a broma la novela, imaginando, ingenuamente, que era la caricatura irónica de la planificación artística del país; pero unos meses después fui a ver una película rusa: "El poema del mar", y mi sorpresa fue total al encontrarme, plano por plano, el film del que me habían hablado, capítulo tras capítulo, en "La continuación de una leyenda", que era el nombre de la novela. Meses después llegó a París la lamentable exposición de cien años de pintura rusa, y ya me sorprendió mucho menos encontrar en ella todos los lienzos de los que se hablaba en la novela y que se fotografiaban en la película, por lo cual no me sorprendió ya nada la mala calidad de ninguna de las tres obras, previstas y

(Pasa a la pág. 30.)

Siete medios volantes  
tiene el Real Madrid

## SANTISTEBAN (SIETE VECES INTERNACIONAL) ES

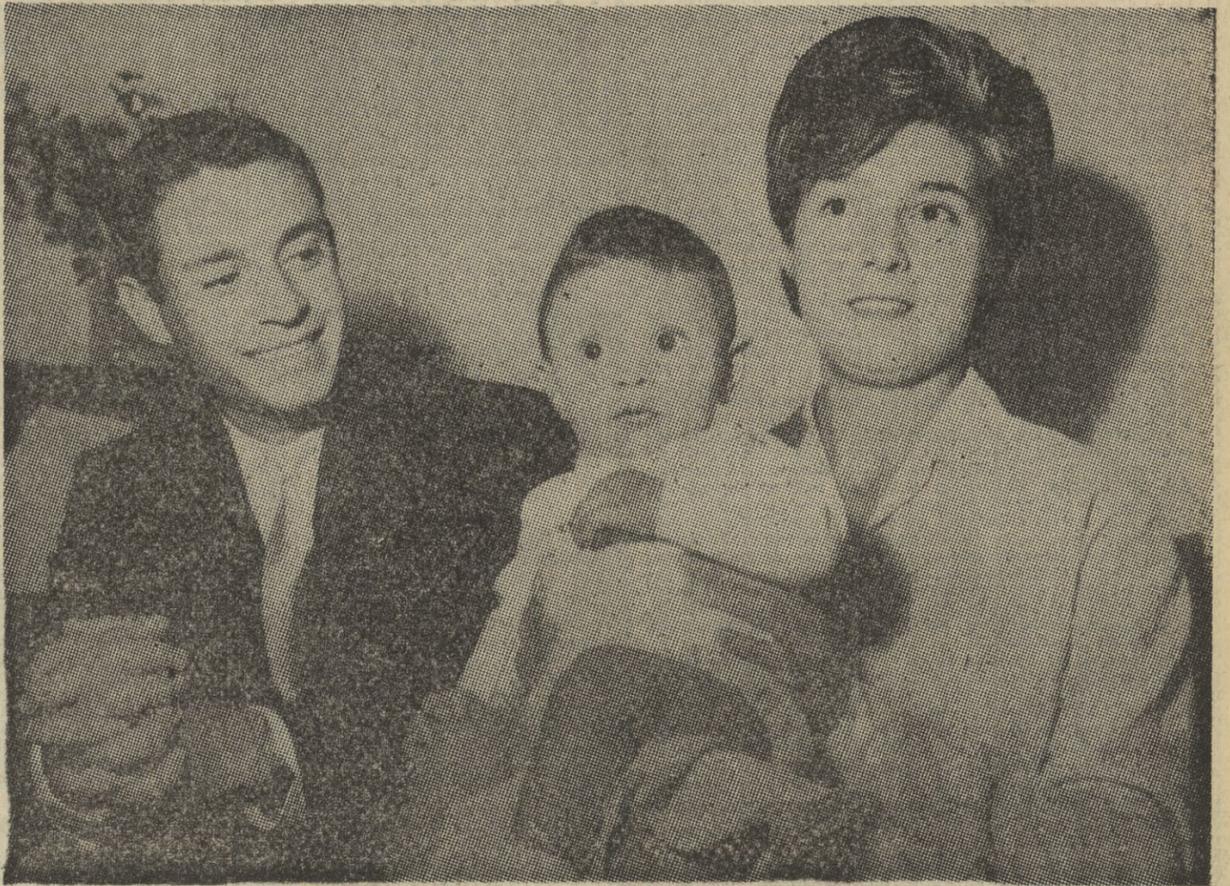
### EL ULTIMO

- ☆ «No me disgusta el ser suplente, pero con posibilidades de jugar»
- ☆ «Si no me van a alinear, es mejor que me dejen marchar»

NO es nuevo el caso de este joven futbolista que hoy viene a nuestras páginas deportivas. Es, tal vez, repetición de otros muchos y nos parece que no será el último. Porque la historia se repite día a día y siempre el caso existirá. Juan Santisteban es un profesional del fútbol perteneciente a la plantilla del Real Madrid. Es muy conocido entre los aficionados españoles y, más aún, como es natural, entre los madrileños. Pero tal vez muchos se hayan olvidado de él, porque un día se marchó lejos de nuestras fronteras. Pero apenas hace unos días, el domingo pasado, el joven futbolista, que sólo cuenta veintiséis años, volvió otra vez, y con éxito, al terreno de sus grandes triunfos: el estadio Bernabéu.

Como tantos otros jugadores, Santisteban fué víctima de las lesiones, el gran enemigo del jugador de fútbol, del deportista. Una vez curado de sus percalces, Santisteban fué cedido por el Real Madrid al Venecia, equipo italiano de Segunda División. Y allí, en la vieja y bella capital italiana, junto a las románicas góndolas y milenarios canales, el jugador que hoy habla para ustedes pasó dos años. Al iniciarse la actual campaña futbolística, Santisteban se ha incorporado nuevamente a su equipo.

Nueve años lleva Santisteban en el Real Madrid, contando los dos que estuvo cedido al Venecia, pero en realidad él pertenecía al equipo madridista. Y al



La familia Santisteban. El niño, que se llama Juan, tiene cuatro meses solamente.



Santisteban, en la plaza de San Marcos, de Venecia.

cabo de estos nueve años este muchacho, que nació en Sevilla, ha logrado toda una brillante carrera deportiva, como lo demuestran sus siete veces internacional en el equipo nacional español A, jugando la última vez de ellas, precisamente, ante Italia, en la misma Roma. Un partido que terminó en tablas. Un gol para cada equipo.

Santisteban fué, en una etapa muy brillante del Real Madrid, pieza fundamental en la línea media del famoso equipo español. Pero las cosas han cambiado totalmente. Y ahora se ha convertido, según él me explicó en cierto modo, en el último suplente de los medios volantes que actualmente hay en la plantilla del club merengue. ¿Qué ha pasado?

Santisteban me empieza diciendo:

—Hace dos años sufrí dos importantes lesiones. Una vez curado de ellas inicié mis entrenamientos. Y en uno de ellos jugué bastante bien. Estaba presenciadolo un directivo del Venecia y parece ser que le agradé por mi forma de jugar. Propuso al Real Madrid mi cesión al equipo italiano y todos nos pusimos de acuerdo. Me marché a Italia.

—¿Y allí...?

—He jugado durante dos años.

—¿De acuerdo. Pero ¿qué tal?

—Bien. Creo que quedaron contentos de mí.

—¿Por qué ha vuelto?

—Era lo convenido.

—¿Qué aprendió en Italia?

—No creo que pueda decir que aprendí. En Italia se juega un fútbol muy distinto al de aquí. Predominan las tácticas defensivas.

Santisteban reapareció el domingo pasado frente al Celta de Vigo. De esta actuación suya en el Madrid, al cabo de dos años, el jugador dice en respuesta a mi pregunta:

—Quedé satisfecho de mi actuación, y luego comprobé que la Prensa, en general, me trató bien, y esto es una buena prueba.

—Se ha encontrado con muchos medios volantes al volver, ¿no es así?

—Efectivamente. Somos siete. Más que nunca.

Müller, Zoco, Pachín, Felo, Tobes, Echarri y Santisteban son los jugadores de que actualmente dispone el Madrid para formar su línea media. Le preguntó a Santisteban qué lugar ocupa él en esa lista, y respondió:

—El último.

—¿Cómo?

—Sí. Al menos mi nombre aparece en el último lugar cuando yo la leí.

—Francamente, ¿en qué lugar se pondría usted, en relación con el fútbol que cada uno hace?

—El último...

Pues tal como están las cosas parece ser que el camino por recorrer para Santisteban es muy largo. Muy largo para llegar otra vez a ser titular. Sobre ello le hablo al jugador y su respuesta fué esta:

—Pues así parece. Esa última posición que ocupo en la lista parece indicar que, por ahora, no van a contar conmigo.

—¿Y en ese caso?

—Lo que más me gustaría es conocer plenamente mi posición en el Real Madrid.

—¿La desconoce totalmente?

—Sí.

Bueno, pues ha llegado el momento de hablar claro, aunque es difícil que Santisteban lo haga por su actual posición dentro del club. Lo comprendemos. De todas formas le hago mi pregunta. ¿Jugar o no jugar en el Real Madrid?

—Si no voy a jugar, quiero marcharme.

—Luego usted no es de los que prefieren ser suplente en el Real Madrid antes que titular en otro equipo. ¿Es así?

—Estaría dispuesto a ser suplente aquí. Pero un suplente con posibilidades de jugar. Ahora bien, si para llegar a titular otra vez he de esperar la salida de alguno de los dos titulares y luego saltar uno a uno a los otros cuatro compañeros, francamente no.

—¿Y a qué equipo le gustaría marcharse?

—Al Betis.

—¿Ha tenido proposiciones de los sevillanos?

—Sí. En el pasado mes de mayo vinieron para tratar de conseguir mi traspaso, pero no sé en qué quedó la cosa. El Betis, donde fui jugador juvenil, es un equipo a donde iría con gusto.

—¿Se considera usted un jugador que puede ser útil al Real Madrid?

—Pues sí.

—¿Si el Madrid no le alinea, se equivoca con usted?

—Eso es una cuestión del entrenador y nada más. De todas formas, todo lo que soy se lo debo al Real Madrid y a fin de cuentas, haré siempre lo que ellos me ordenen. Pero no ocultó mis grandes deseos de jugar.

Rafael MARICHALAR

(Fotografías de Torremocha.)

### NOTICIARIO BREVE

El gran maestro internacional don Arturo Pomar y el maestro nacional don Jaime Lladó representarán a España en la primera fase del Campeonato del Mundo de Ajedrez, que se celebrará en Enschede (Holanda) durante los días 4 al 27 de octubre. ♦ En Malta se organiza para las próximas fiestas de Pascua un torneo juvenil de fútbol, cuyos jugadores oscilarán entre los quince y dieciocho años. Siete naciones han sido invitadas para participar en esta competición: Italia, Francia, España, Alemania occidental, Bélgica, Holanda e Inglaterra. ♦ Ha fichado por el Córdoba el interior paraguayo César Alvera, procedente del Libertad, de Asunción, que venía para el Sevilla y no llegó a un acuerdo con este club. Tiene veintidós años y ha sido 21 veces internacional en su país. ♦ La primera etapa de la Vuelta Ciclista a Málaga ha sido ganada por Juan García Such en un tiempo de 4 horas 4 minutos

17 segundos. La distancia era de 132 kilómetros. Por el puerto del Higuerón, valdeiro para el Premio de la Montaña, cruzó también en primer lugar el ganador de la etapa. ♦ El encuentro de semifinales de la I Copa de Europa de Clubs de Béisbol se celebrará en Barcelona la próxima semana. El partido, a una sola vuelta, enfrentará al Harlem, representante holandés, y al Picadero, clasificado español. Como se sabe, el otro finalista es el equipo italiano del Europhon.





# EL FUTBOL ITALIANO Y LAS APUESTAS

## Que es lo que deseamos ocurra aquí

NUESTRA costumbre es hablar y escribir con máxima claridad, la verdad por delante, respeto absoluto a las personas, corrección; pero sentido constructivo, práctico y limpio, guste o no a una minoría. Venimos diciendo, hace años, que el fútbol español va mal, y en esta columna se anunció más de una vez lo que, por desgracia, ocurrió la temporada última, donde los aldabonazos del equipo nacional y aun de los clubs no pudieron ser más lúgubres y confirmatorios de cuanto veníamos advirtiendo sobre la alocada política del fútbol profesional, sin cuidar el fútbol-deporte, que vive huérfano de ayuda.

De sobre es conocido nuestro punto de vista en cuanto a las apuestas deportivas, donde pedimos que el fútbol aficionado tenga la ayuda que merece de las cuantiosas recaudaciones que el fútbol produce y que, en buena parte, debe beneficiar al fomento y desarrollo del fútbol amateur, hoy sin instalaciones, ya que no hay nada, y quedó claro nuestro criterio, contrario a que este dinero se reparta entre los grandes clubs como una especie de reparto social que nada beneficiaría. La petición es justa, y cuando las apuestas nada daban al deporte, protestamos una y otra vez, pero ir más allá, conseguir lo actual, era misión de la D. N. de Deportes y no nuestra, y a ella corresponde también un reparto justo y adecuado.

Tenemos en estos momentos referencias de varias federaciones nacionales, donde nos informan sobre una serie de interesantísimos pormenores acerca del dinero de las apuestas, distribución, empleo en el fútbol, sistema de entrega, todo aquello que podía interesar. No queremos pisar terreno falso y si, por el contrario, hacerlo en zona firme, y nada mejor que estos datos oficiales que cuando tengamos y sean publicados—faltan algunos—van a producir sensación en el mundo del fútbol, donde pedimos unión y no querrela, generalidad y no egoísmo, preferencia de lo nacional sobre cualquier interés de orden particular; es decir, queremos unión, obra conjunta y práctica, sin luchar por pleitos pequeñitos, semilla de la desunión.

El informe de Italia, y el cual tenemos en nuestro poder, está lleno de interés. Allí el Concurso de Pronósticos, al igual que en España, lo controla el Ministerio de Hacienda y la parte que corresponde al deporte se entrega, como aquí, al Comité Olímpico, el cual subvenciona la gestión de las federaciones en sus diferentes actividades, según la importancia de éstas y su movimiento. En Italia su fútbol no tiene, como otros países, cantidad, pero fija el reconocimiento del derecho a un tanto por ciento—lo que pedimos en España—, y que arranca del 5,40 por 100 y disminuye hasta el 2,75, según aumentan las cifras base de recaudación de las apuestas.

"Durante el curso de los últimos tres años—nos informa— la Federación Italiana de Fútbol ha recibido entre 740 y 780 millones de liras (74 y 78 de pesetas, respectivamente) por año. Con este dinero la Federación hace frente a su gestión y ayuda a las sociedades. Los clubs han recibido cada año, en las últimas categorías ayuda de unos cuarenta y cinco millones, entre ellos 2.200 clubs aficionados. En los últimos años se han empleado 100 millones de liras anuales en el plan de nuevos campos, pues queremos construir, en dos o tres temporadas, unos trescientos terrenos." La financiación es muy curiosa e interviene también el Instituto de Crédito Sportivo. Pero de esto hablaremos en nuestro próximo comentario.

En Italia, el dinero de las apuestas ha permitido la construcción de piscinas, gimnasios, campos de atletismo, baloncesto... todo; pero allá no juegan los aficionados en lugares inmundos, sin duchas ni vestuarios, campos que, entre semana—esto ocurre en Madrid—, son estercoleros y, pareciéndonos perfecto que el dinero del fútbol ayude a los demás deportes, lo que no puede ser es el actual sistema empleado en España, causa de que el fútbol languidezca y tengamos la cifra más baja en fichas de toda Europa. Italia, trabaja; nosotros, dormitamos. Y en momentos donde todo lo español es sinónimo de vibración, mejora y creer que la solución está en cambiar personas es un error. Son las ideas lo importante, el trabajo práctico.

# VUELTA CICLISTA A CATALUÑA

## Karmany, escapado con Elorza, vencedor en la meta de Andorra

☆ Novales continúa de líder. Honrubia, segundo ayer, pasa a ocupar el puesto décimotercero de la general

☆ Dieciséis corredores llegaron fuera de control

ANDORRA. (Crónica de nuestro redactor deportivo, enviado especial, Francisco Yagüe.) — La Volta ha consumido otro "round", el más corto y el más temido, quizá, de los que había en perspectiva y, sin embargo, las novedades que han aportado los 120 kilómetros de carrera entre Ribas de Freser y Andorra han sido casi mínimas, más bien pura anécdota, aunque quedasen fuera de control 16 corredores. Empezamos por decir que como un contrasentido el abandono de Pérez Francés parece haber estimulado a sus huéspedes, como lo prueba que fuese un "ferrys". Manzanque, el primero en llegar a Ribas ayer, y el que fuera otro portador del "maillot" rosado, Karmany, el vencedor en Andorra. Una cara y cruz curiosas que además tiene la contrapartida de la pérdida sufrida por el equipo valenciano en el segundo puesto de la clasificación general. Confirmando las pocas garantías que se merecía el joven y poco hecho Honrubia.

### NOVALES, LIDER PARA RÁTO?

Lo cierto es que todos los que aprovecharon las pobres escapadas de Lloret de Mar han desaparecido de la clasificación, con excepción de Novales. El hispano-francés vió hundirse primero al belga Brands, que no habiendo digerido los esfuerzos del día anterior, se rompió materialmente en Santiaçosa, hasta verse obligado a abandonar (acompañado por Armand Desmet) y reemprender el camino de regreso. Después siguió parecida suerte el italiano Petinelli, que en las batallas posteriores se vió perdido en seis minutos todos los beneficios generosamente otorgados el día anterior. No ha sido Honrubia "víctima" que no ha podido salvar con garantía la Collada de Tossá, situada al principio de la carrera y que le ha costado más de seis minutos y una docena de plazas, pasando del segundo lugar de la general al décimotercero. De los cuatro de Lloret sólo queda el francés de Huesca, que por mor de la carrera de eliminación ve cada día mayormente reforzado su liderazgo.

Cierto es que inquietamente se ha situado ante el "faema" de postín Gómez Moral, Soler y Suárez inmediatamente detrás de él en la general, pero el trió rojiblanco se halla a seis minutos y medio del gregario de Bahamontes, y visto como marcha Federico, los "margnat" y el propio líder, se hace difícil pensar cuando y cómo podrán borrar los espafloles este abrumador margen al líder. Los "margnat-paloma", con Bahamontes trabajando como nunca por y para su equipo, ha terminado netamente la primera mitad de la Vuelta a Cataluña

con tres victorias de equipos y con el jersey de líder siempre en su poder. Creemos que el otro equipo fuerte en carrera, el "Faema", es capaz de enderezar la situación en la segunda parte de la Volta.

### EL ATAQUE DE ANGELINO

A la salida de Ribas se iniciaban ya las primeras rampas de la larga Collada de Tossá. Angelino Soler, el frío, atacó fuerte, quedando sólo a su rueda Piñera y Ventura Díaz, y aun cuando estos dos últimos no relevasen, lo cierto es que el ritmo impuesto por el valenciano obligó al pelotón a perseguirle con fuerza. Tanta, que se fueron perdiendo los hombres con notable facilidad desde el principio. Los "segundones" que como Tortellá (que al final llegaría fuera de control), Blanco Villo y, más tarde, el propio Honrubia, habían prodigado sus esfuerzos en su día anterior, manteniéndose en el grupo de cabeza, quedando prontamente rezagados para contabilizar al final, pérdidas mayores que los beneficios del día anterior. Como acostumbra a ocurrir en estos casos a Angelino no le quedó siquiera el consuelo de transitar en cabeza por la cima de Tossá. Los acompañantes en la escalada, tras no haber hecho nada hasta entonces le demarraron en el último kilómetro, pasando primero Ventura Díaz, seguido por Piñera y teniendo que conformar Soler con la tercera posición. A cuarenta segundos pasaba un pelotón de 20 unidades, comandado por Manzanque y Antonio Gómez Moral; el manchego, con ello, alcanzaba al andaluz en la clasificación del premio de la Montaña.

### VICTORIA DE KARMANY

A la altura de Puigcerdá, cubierto medio centenar de kilómetros, los hombres fugados eran alcanzados por el pelotón que durante un tramo de 20 kilómetros más rodaría pacíficamente hasta resurgir los disformes Karmany y Elorza, que, uniendo sus esfuerzos, hicieron jugar su carta particular. El "ferrys" y el "kas" pasaron por Seo de Urgel con veinte segundos de ventaja y entraron en Andorra con un minuto sobre el pelotón.

Antes se produjo la reacción, pero la pareja persistió tenazmente en su marcha en los repechones finales que conducían a la meta, en uno de los cuales, a dos kilómetros de la pancarta, Karmany soltó a su acompañante para entrar en solitario en Les Escades, con siete segundos sobre Elorza, y 45 segundos con respecto al pelotón encabezado por Segú, que de esta forma tenía la oportunidad de arrebatarle el líder o, cuando menos, el maillot verde de la regularidad.

### LA ETAPA MAS LARGA

Hoy jueves se cubrirá la etapa más larga de la Volta. Con 229

kilómetros, desde la Seo de Urgel hasta Tarragona. Nos espera un centenar y medio de kilómetros de pronunciado descenso para meternos finalmente en una zona accidentada con escalada al coll de Lilla, situada a 25 kilómetros de la meta. Veremos si el trió de "faemas" aprovecha para recortarle algo la ventaja a Novales. Necesitan cuando menos borrarle de cuatro a cinco minutos de los que actualmente les lleva para afrontar las posibilidades en la contra reloj del sábado.

### CLASIFICACIONES

Clasificación oficial de la quinta etapa, Ribas de Freser-Andorra, con 120 kilómetros:

- 1, Karmany, 3-02-16 (a 39,502 kilómetros hora); 2, Elorza, 3-02-23; 3, Segú, 3-03-01; 4, Alomar, mismo tiempo; 5, Manzanque, mismo tiempo; 6, Gómez del Moral, mismo tiempo; 7, Petinelli, mismo tiempo; 8, Bartrullá, mismo tiempo; 9, Bahamontes, mismo tiempo; 10, Uriondo, mismo tiempo; 11, Bilbao, mismo tiempo; 12, Priol, mismo tiempo; 13, Ginés García, mismo tiempo; 14, Carreras, mismo tiempo.

"Ex aequo": Ibáñez, Sanz, Otaño, Campillo, Crimión, Novales, Gabica, Vélez, Echevarría, Piñera, Soler, Suárez y Quesada, todos en 3-03-1.

Llegados fuera de control: Albeti, Tortellá, Domínguez, Simonetti, Paolinelli, Arnaud, Pórrer, Suria, Tous, Carrasco, H. García, López, M. Mora, Zimbro, Hernández y Bier.

### Clasificación general:

- 1, Novales (Francia), 16-35-57; 2, Gómez del Moral, 16-42-25; 3, Angelino Soler, 16-42-29; 4, Suárez, 16-42-34; 5, Vélez, 16-43-12; 6, Elorza, 16-43-17; 7, Bahamontes, 16-43-33; 8, Gabica, 16-43-42; 9, Uriondo, 16-43-57; 10, Petinelli (Francia), 16-43-58; 11, Karmany, 16-44-06; 12, Manzanque, 16-44-10; 13, Honrubia, 16-45-10; 14, Campillo, 16-46-29; 15, Carreras, 16-46-30; 16, Crimion (Francia), 16-46-55; 17, Piñera, 16-47-01; 18, Echevarría, 16-47-08; 19, Alomar, 16-48-46; 20, Ginés García, 16-49-46. (Alfil).

### Clasificación general de la Montaña:

- 1, Manzanque, 18 puntos; 2, Gómez del Moral, 18; 3, Díaz, 10; 4, Piñera, 9; 5, Karmany, 9; 6, Soler, 8.

Retirados en esta etapa: Rigo y Sivillotti.

CRONOMETRAJE OFICIAL RELOJ SUIZO FESTINA

## La quiniela aconsejable

- Murcia-At. Madrid ... 2
- Pontevedra-Zaragoza ... 2
- Betis-Sevilla ... 1-2
- Español-Levante ... 1
- Córdoba-Oviedo ... 1
- Valladolid-Elche ... 1
- Burgos-Constancia ... 1
- R. Sociedad-Alavés ... 1
- Santander-Coruña ... 1-X
- Indauchu-Osasuna ... 1-X-2
- Huelva-Las Palmas ... 2-1-X
- Mallorca-Málaga ... 1-X-2
- Eidense-Melilla ... 1
- Algeciras-At. Ceuta ... 1
- Gijón-Salamanca ... 1

Córdoba-Oviedo. — Lagarto, lagarto. El Oviedo se ha desvirtualizado con los traspasos de Sánchez Lage y Paquito. Por fuerza de las circunstancias, triunfo del equipo de casa, o sea del Córdoba.

Burgos-Constancia. — ¿Por cuál nos inclinamos? Ignoramos la puesta a punto y potencialidad de ambos contendientes. Un 1.

R. Sociedad-Alavés. — Contra el Atlético madrileño, los donostiarros ofrecieron un buen partido: equilibrio en la delantera y solidez atrás. Hay que tomar como referencia estos hechos. Un 1.

Santander-Coruña. — El Coruña está casi igual que el año pasado. Con los mismos hombres. El Santander, no sabemos si 1 y una X.

Indauchu-Osasuna. — Nueva incógnita para el pronosticador, que prefiere confesar su ignorancia a pecar de pretencioso. Los tres signos. Eternos rivales, no olvidemos esto. Navarra y Vizcaya se crecen en estas lides.

Huelva-Las Palmas. — Según un canario amigo nuestro, los canarios cuentan con gente joven apta y con calidad. ¿Cómo está y es el Huelva?... Encogimiento de hombros. Los tres signos.

Mallorca-Málaga. — El Mallorca estuvo la pasada temporada en Primera. Ante el Real Madrid el Málaga puso de manifiesto cualidades de rapidez, coraje y profundidad. A lo mejor, espejismo. Pero por sí no, también hay que barajar aquí los tres signos.

Eidense-Melilla. — El equipo titular de Elda debe vencer fácilmente al Melilla. En este partido vemos un 1 como signo claro para el pronóstico.

Algeciras-At. Ceuta. — Un 1. Palabra: de estos dos equipos no tenemos la más leve referencia. El 1, por el factor campo, no por otra ninguna razón.

Gijón-Salamanca. — El Gijón, que se encuentra en forma, según lo demostró el domingo pasado frente al Atlético de Bilbao, al que venció por 1-0, en el Trofeo Costa Verde, debe ganar sin dificultades al Salamanca. El 1 es el signo más indicado para este encuentro.

### COMENTARIO

COMIENZA la temporada de Apuestas Mutuas. Ante todo, suerte a los pronosticadores.

De verdad. Primera jornada, sorpresas. Muchas. El periodista formula sus pronósticos un tanto a ciegas, guiado únicamente por lo poco que sabe y ha leído de los equipos.

Descartado del boleto, por jugarse el domingo por la mañana, el partido Valladolid-Elche.

Murcia-At. Madrid. — Kubala anduvo en gestiones con el Murcia. Se fué, después de entrenar a los de La Condomina durante unos días. Dijo: "No tengo ninguna fe en su cuadro de jugadores." Que sepamos, el Murcia no ha hecho ningún fichaje importante hasta hoy. El visitante es muy superior y, al decir de Tinte, está fuerte. Un 2. El que no se arriesga no cruza el charco.

Pontevedra-Zaragoza. — El razonamiento anterior vale también para este encuentro. ¿Qué se sabe del Pontevedra? ¿Cuáles son sus refuerzos?... El Zaragoza es más equipo.

Está pletórico de moral, por afiadidura, por su hazaña en Grecia. Otro 2. Hay que cruzar el charco.

Betis-Sevilla. — Plato fuerte. Casi indigesto. Habrá sus más y sus menos. ¿Empate? No lo vemos así. Hay que lanzarse por el 1 o por el 2, que es lo que hacemos.

Español-Levante. — Pobre impresión produjo el Español en el Bernabéu, ante el Real Madrid. Lento, premioso, desconjuntado, poca profundidad en la delantera. Todo eso. Aun así, y por aquello de juzgarse el partido en Sarriá, a formar en el ataque Kubala, aunque también realizó incursiones en el área contraria pero de poca eficacia. (Mencheta.)

El nuevo TELEVISOR AUTOMATICO MEMOMATIC EXTRAPLANO. Caunus 300. 19 PULGADAS PRODUCE IMAGENES DE 20 1/2 PULGADAS. GRACIAS AL MODERNO SISTEMA DE TRABAJO, SOLO CUESTA... 13.350 pts. Feymar. GLORIETA DE BILBAO, 5 SAGASTA, 11 NARVAEZ, 3 JOSE ANTONIO, 6. PODRA ADQUIRIR ESTE TELEVISOR EN PLAZOS DE 475 Ptas. MENSUALES

# LAS TRES COPAS DE EUROPA

## CIUDADES EN FERIA 3 EN SU SEXTA EDICION PRESENTA CANDIDATOS MUY CALIFICADOS

Colonia, Arsenal, Zaragoza, Juventus, Valencia, Roma y Ujpest

La Copa de Ciudades en FERIA comenzó muy tímidamente y sin mucho orden. Tal era así, que la competición se desarrollaba en un ciclo de dos años y se daba la circunstancia de que los aficionados perdían el hilo de la misma y dejaban de interesarse por ella. El Barcelona, por dos veces, y el Roma, ganaron las tres primeras ediciones dentro de este estilo, pero el Comité, teniendo en cuenta el auge del fútbol internacional de club en Europa, decidió que la competición se desarrollase en una sola etapa comprendida en un año, aunque la final se jugase, como estaba estipulado, a dos encuentros, teniendo en cuenta el gol-average.

En este nuevo ciclo, el Valencia fue dos veces campeón, de forma brillante y consecutiva. Pero es que, además, las reformas en la Copa de Ferias llegaron a más. Se dejó a un lado la selección de ciudades y se escogió un equipo de club que representase dignamente, y además se llegó a cuidar la participación, porque había países que no tenían a nadie y, sin embargo, otros tenían a tres o cuatro en el torneo. Esta edición ofrece una particularidad, y es que se inscribieron nada menos que 62 equipos y el comité los redujo a 32 cuadros, divididos en ocho grupos de cuatro equipos cada uno, los cuales se eliminan entre sí para luego ir emparejándose sucesivamente. Por España se inscribieron nada menos que Valencia, actual campeón; Zaragoza, Español, Betis, Atlético de Bilbao, Sevilla y Atlético de Madrid. Nada menos que siete equipos. El comité se decidió por el Valencia y por el Zaragoza. El Atlético de Madrid quedó como reserva, por si el equipo turco decide no entrar. El comité acordó que sólo podrán entrar, como máximo, dos equipos por cada país. Esto, como es lógico, dejó fuera a muchos aspirantes. La sexta edición de la Copa de Europa ofrece como equipos que no podrán seguir muy lejos en el torneo a bastantes. Por ejemplo, son meros participan-

tes, el Utrecht, por el grupo primero; lo mismo que el Gantolise belga, por el mismo grupo que el representante holandés citado. Siguen en esta misma línea de meros acompañantes, el Gien-toran, de Irlanda del Norte, y el Patrick, de Escocia, en el grupo segundo. Aris, de Luxemburgo, y Copenhague, en el grupo tercero. El Iraklis de Salónica, de Grecia, en el cuarto. En el grupo quinto hay mucha igualdad, y más si el equipo turco renuncia, por la entrada del Atlético. En el sexto, el Shamrock Rovers, de Dublín, nada tiene que hacer. Queda después un grupo de equipos que pueden aspirar a mucho, pero a los que en modo alguno vemos campeones, como son el Servette, suizo, y el Spartak de Brno, checo, ambos en el grupo segundo. El Liegeois, belga, en el grupo tercero, y el Lausanne, suizo, y Hearts, escocés, en el cuarto. El Oporto y el Belgrado en el grupo quinto; lo mismo que el Racing, de París, y Rapid, de Viena, en el sexto. Menos aún el Tasmania, de Berlín, en el séptimo, y tanto el representante yugoslavo del Trenzjak y el representante polaco, que aún no fué designado. Y dentro de esta línea, el veterano en la Copa de Ferias, Leipzig, de Alemania Este; el Rapid de Bucarest, de Rumania, y el Spartak, búlgaro. Es decir, que he-

mos eliminado, por nuestro criterio, a 25 equipos. Y nos quedamos, por tanto, con siete equipos calificados como máximos aspirantes a alcanzar las mieles del triunfo en la final a doble encuentro. Tenemos, pues, siete equipos muy calificados para ser campeones. Pueden ser estos siete que hemos dejado tras la reducción por nosotros verificados. El Solonia, de Alemania Oeste, que ofrece un cuadro potentísimo y que ya ha quedado campeón alemán en no pocas ocasiones. Tienen un gran equipo. El Arsenal, de Londres, siempre temible por su solera y por su cuadro, porque está dispuesto a demostrar al mundo la fuerza de su conjunto y querer además resucitar viejos laureles. El Real Zaragoza, de España, que ha venido demostrando una calidad internacional totalmente probada, con gente en su equipo que está en el ánimo de todos los aficionados españoles. Y cuya enumeración está fuera de lugar, como es lógico. El Valencia, que es doble campeón ferial y que se ha reforzado muchísimo, aunque en el último Trofeo Carranza e incluso en el viaje por tierras mejicanas no haya estado a la verdadera altura de las circunstancias. Su equipo está fuera de toda duda, y su candidatura lo mismo. A no ser que haya perdido el hilo de la competición de manera total y absoluta.

El Juventus, de Turín, cuyo equipo no puede ponerse en duda teniendo en sus filas a jugadores como Del Sol, Sivori, Nicole, Stachfino y otros valores no menos buenos y todos ellos una gran pieza futbolística. Es un favorito máximo. El Roma, que tiene un equipo realmente soberbio, con jugadores como Manfredini, Angelillo, el alemán Schuzte y el defensa Losi. El Roma es uno de los destacados y nadie puede poner en duda su candidatura. Nos queda, por último, el Ujpest, húngaro, que tiene calidad, como corresponde al fútbol húngaro, toda la vida excelente y en esta oportunidad referido al Ujpest, aún mucho más. Es otro equipo llamado a destacar, a no ser que se vea sorprendido en la primera eliminatoria por el Leipzig, alemán, cosa que no esperamos en modo alguno. Siete candidatos, pues, a la victoria final e indiscutible. Si alguna sorpresa surgiese habrá de atribuirse a ese proceso que en la práctica del fútbol suele darse y que permite que no sepa uno a qué carta debe quedarse. Este es el análisis de la sexta edición de la Copa de Ferias que ha entrado de lleno, de forma total y absoluta, dentro de las competiciones europeas.

Jesús S. LIRA

(Es un servicio deportivo, especial para agencia Fiel.)

## FERNANDO DAUCIK, ENTRENADOR DEL MURCIA



en voz baja

por MIGUEL ORS

Y A tiene entrenador el Murcia, creo. ¿Quién? El gran FERNANDO DAUCIK. —¿Gran, por qué?—se me puede preguntar. Contesto: —Por su carrera. Repasen su hoja de servicios. Impecable y constructiva. Estuve con él ayer al mediodía. Almorzaba contra reloj, con prisas, un par de huevos fritos y un filete. Le dije: —¿Qué, al Murcia? —Bueno, bueno—musitó en tono ambiguo. —¿Cuándo sale para Murcia? —Ahora mismo, en cuanto sorba el café. Me esperan en Murcia a las siete. —¿Conocen ya sus condiciones? —¿Cuáles? —Hombre, las económicas. —¿A medias. La firma, entonces, ¿de qué hilo depende? —De poco. Una conversación. La de esta tarde. —El Murcia no está bien. Carece de jugadores de talla. Hablo de referencias. —No me preocupa. Usted ya me conoce. Lo mío es hacer equipos, crearlos. Es lo que me gusta. —Junto a él, un directivo del Murcia. Ignoro su nombre. También, en su menú, huevos fritos con jamón y un filete. Puntualizó: —El Murcia puede hacer mucho. Se lo he dicho ya a Daucik. ENRIQUE COLLAR, testigo de la conversación, rompió una tanza en favor del Murcia: —Tiene un medio estu-

«Lo mío es hacer equipos, crearlos»  
«Estoy seguro de hacer una buena labor»  
COLLAR espera otro hijo

Collar, hace poco más de un año, no tenía más preocupación que el fútbol. Hoy le absorben la atención y la responsabilidad otras ilusiones e inquietudes. —Tengo ya una hija, y en camino traigo nueva descendencia. Dos hijos ya. ¡Qué ilusión! Ser padre, ¿eh?, es formidable. Estoy encantado. —Ahora, a trabajar para ellos... —Pues, sí. Ahora ya no cuento yo. Bueno, cuento, pero menos. Lo importante ahora es la familia. Collar hablaba de la familia con los ojos encendidos en felicidad y entusiasmo. Buen jugador, buen esposo, buen padre... Lógica su satisfacción. GRIFA, mientras, pues también estaba allí, hablaba de Cataluña y del premio Limón: —Estupendos estos catalanes, que me tienen presente para todo. Como sonriera AMANCIO y FELIX RUIZ, aclaró: —Sí... Limón o naranja, ¿qué más da? En el extranjero es mucho más caro un limón que una naranja. Yo no estoy molesto, qué va. Al contrario. Ojalá salga elegido. Publicidad, publicidad. Explicó a continuación al ala derecha madridista que el Atlético puede hacer mucho este año. —Estamos de miedo y, en cuanto a aspiraciones, más ambiciosos que nunca. Considero una suerte que no se baraje el nombre del Atlético entre el grupo distinguido de los favoritos. Grifa, hablando, tiene imán: tiene gracia y salero para granjearse en el acto la confianza y amistad de quienes le escuchan. No, no exagero. Me alegro. En este momento recibí un telegrama de Alfí en el que leo que Daucik ha firmado contrato con el Murcia. Hará labor.

## FUTBOL INTERNACIONAL

### Copa de Selecciones Nacionales

AMSTERDAM, 11.—En partido de fútbol de Copa de Europa de selecciones nacionales, partido de ida, octavos de final, Holanda y Luxemburgo han empatado a un tanto, resultado que ya se había producido en el primer tiempo.

### Copa de Campeones de Liga

ESTAMBUL, 11.—En partido de ida correspondiente a la primera ronda de la Copa de Europa de Liga, el Calatasaray, de Estambul, ha vencido netamente al Ferenc Varos, de Budapest, por cuatro goles a cero. La primera parte finalizó con 1-0, favorable a los locales. El encuentro de vuelta se celebrará el 25 del presente mes de septiembre en Budapest.

BELGRADO, 11.—En partido de ida de la primera ronda eliminatoria de la Copa Europea de fútbol, el Partizan ha derrotado al Aorthosis, de Chipre, por tres a cero (descanso, empate a cero).

FRANCFORT, 11.—El Partizan Tirana, de Albania, ha derrotado al Spartak de Plowdiw, de Bulgaria, por uno a cero, en partido de ida correspondiente a la primera ronda eliminatoria de la Copa Europea de campeones de Liga.

DUBLIN, 11.—El F. C. Zurich ha vencido por tres a cero al Dundalk en partido de ida de la Copa de Europa de fútbol. En el descanso ganaba ya por uno a cero.

### Copa de Ciudades en FERIA

VIENA, 11.—El Rapid, de Viena, ha derrotado al Racing Club de París por uno a cero en partido de fútbol correspondiente a la Copa de Ferias, en esta capital. El gol de la victoria fue marcado en el segundo tiempo.

BUDAPEST, 11.—El Ujpest Dosza, de Budapest, ha vencido al Leipzig por tres tantos a dos, en partido de fútbol correspon-

diente a la primera ronda de la Copa de Ciudades en FERIA. El primer tiempo finalizó con uno a cero favorable a los jugadores húngaros. Como en el primer encuentro el resultado fué de igualada sin goles, el equipo Ujpest Dosza pasa a la segunda ronda de la competición. (Información de Alfí).

## PARIS: FRANCIA-ESPAÑA en natación femenina

### MARIA BALLESTER mejoró el récord nacional de los 400 metros libres (5'6" 4-10)

El triunfo del encuentro correspondió al equipo galo (48-39)

PARIS, 12.—En el estadio náutico Georges Vallerey, de París, se ha iniciado el encuentro internacional femenino de natación Francia-España. El cielo está cubierto y amenaza lluvia, pese a lo cual asiste mucho público. Después de la ejecución de los himnos nacionales, comienza la reunión a las cuatro y cuarto de la tarde. La primera prueba que se disputa son los 400 metros estilo libre, en la que se registran los siguientes resultados: 1. María Ballester (España), 5-6-4/10 (nuevo récord español); 2. Claudine Pimont (Francia), 5-14-9/10; 3. Dolores Molares (España), 5-22-5/10; 4. Daniele Dorleans (Francia), 5-24-9/10. Poco después del pistoletazo de salida, María Ballester se destaca y vira netamente en cabeza a los 100 metros (1-7-9/10). La nadadora española pasa los 200 metros (2-25-1/10) y los 300, en 3-45, con unos diez metros de adelanto sobre Claudine Pimont, quien, a su vez, precede a Dolores Molares y Daniele Dorleans. Con su buen final, Ballester bate el récord español de la prueba. 100 metros espalda.—1. Christine Caron (Francia), 1-11-8/10; 2. Françoise Borie (Francia), 1-13-4/10; 3. Carmen Bernal (España), 1-19-4/10; 4. Gloria Sánchez (España), 1-21-4/10. Tras una mala salida, Caron vira ligeramente destacada en los

50 metros, delante de Borie. Los dos españolas van en ese punto algo distanciadas y no tienen posibilidad de dar alcance a sus rivales. 200 metros braza.—1. Amelle Mirkowitch (Francia), 2-56-7/10; 2. Isabel Castañé (España), 2-59-2/10; 3. Nicole Varvenne (Francia), 3-3-8/10; 4. Eulalia Castañé (España), 3-6-2/10. La francesa Mirkowitch, en cabeza de principio a fin, venció netamente, tras virar los 100 metros en 1-23-6/10. 100 metros libres.—1. Pilar von Carsten (España), 1-6-9/10; 2. Noelle Lefevre (Francia), 1-7-2/10; 3. Francine Goujon (Francia), 1-7-5/10; 4. Rita Pulido (España), 1-7-9/10. Excelente salida de las cuatro participantes, que viran juntas los 50 metros. En los últimos metros, la castellana Von Carsten se asegura una corta ventaja, que conserva hasta la llegada. 100 metros mariposa.—1. María Ballester (España), 1-12-5/10; 2. Danielle Hannequin (Francia), 1-19; 3. María Luisa Ucellini (España), 1-19-2/10. Ballester, en cabeza desde la salida, ha vencido sin ser inquietada con el buen tiempo mencionado. Al final, la lucha ha sido fuerte para el segundo puesto, que se adjudicó la francesa Hannequin. Relevos 4 x 100 metros estilos.

1. Francia (C. Caron, A. Mirkowitch, D. Hannequin y N. Lefevre), 5-2-1/10; 2. España (C. Bernal, E. Castañé, Ucellini e I. Castañé), 5-40-1/10. Relevos 4 x 100 metros libres. 1. Francia (Monique Pietri, Claudine Pimont, Brigitte Pommat y Francine Goujon), 4-31-1/10; 2. España (Pilar von Carsten, Estrella Gutiérrez, Rita Pulido y María Ballester), 4-32-1/10. Las representantes francesas confirmaron la victoria que obtuvieron sobre sus adversarias en Sabadell el pasado mes de abril, al vencer nuevamente en París. El tanteador de Sabadell, favorable a las galas, fué de 49 a 38 puntos. El encuentro de hoy ha finalizado con 48 puntos a 39. Fuera del encuentro se disputó una prueba masculina sobre 200 metros libres, en la que Gerard Gropaz estableció el récord francés, con 2-4. (Alfí).

## Clara con limón

Ya está ahí, llamando en la escalera, como el comendador, la junta madridista, de la que se cuenta y no se acaba, a jugar por lo que se rumorea que puede ocurrir en ella. Cómo será la cosa que don Santi, anticipando el viaje, para no perder detalle, ha dejado un desguo a medio pescar en su barca "El viejo y el mar", porque es que la "Saeta" tiene ya también muchos años y la denominación "hemigwayna" le va mejor.

Antes se ha dicho algo de la fuente de la salud de Calderón.

Bueno, pues el propio Calderón, sevillano de pura cepa, nos dice cómo le llaman en su tierra—la de María Santísima—a la que está instalada en el patio de la Delegación de Hacienda de Serva la Bari: la fuente del líquido imponible.

La final Naranja-Limón está que hecha humo.

Don Santi aventaja, claramente, a don Enrique, pero no hay que fiarse, porque el presidente del Barsa cuenta con muchas y merecidas simpatías en la Ciudad Condal, sobre todo entre la Prensa barcelonesa, y no sería extraño que consiguiera igualar.

Así es que ya vemos al viejo con su traje anaranjado, y a don No, con el alimónado.

¡Qué le vamos a hacer, si siempre triunfa el bueno!

El Español se ha conculido de los términos del organillo, ese que lleva ya unas cuantas semanas cultivando allí la antipatía madridista con perseverancia de "rabassaire".

Eso se quita yendo a una farmacia, comprándose una botella de agua de Carabaña y dejando la mitad para completar la cura del buen estilo.

CAYETANO

Y el Jai Alai rebosando de forofos, como si Calderón hubiera instalado allí una fuente de la juventud y todos fueran a echarse un trago. La otra tarde, entre otros muchos de rancia solera, Pablo Hernández Coronado un chaval que cumple los años al revés, forofeando con Saporta, que los cumple con botas de cien leguas a costa de la rápida experiencia que está adquiriendo. Total, que uno tenía treinta años menos y el otro diez más y ubicados ambos en los cuarenta.

No les faltaba más que ponerse de acuerdo para que la general cueste el domingo seis pesetas, como en otro partido con los leones del norte, allá por 1930, que produjo tal expectación que Pablo, que era el Saporta de ahora, largó una de sus frases: —El interés y la emoción son tales que no hemos tenido más remedio que poner la general a seis pesetas.

# LOS NO CATOLICOS EN ESPAÑA

## ¿QUE DERECHOS PUEDEN RECLAMAR LAS MINORIAS RELIGIOSAS ANTE LA LEY?

La revista "América", de los Estados Unidos, publicó no hace mucho un interesante artículo de don Fernando María Castiella, ministro de Asuntos Exteriores, sobre las minorías no católicas en España, que reproducimos a continuación:

EN 1953, con motivo del V Congreso de Juristas Católicos Italianos, Su Santidad el papa Pío XII pronunció su famoso discurso sobre la tolerancia religiosa. Puede decirse que este precedente—al igual que la encíclica "Divino Afflante Spiritu" sobre los estudios escriturísticos, publicada en 1943—han sido jalones necesarios en el proceso de aproximación entre los cristianos que hoy Juan XXIII, con la creación del Secretariado para la Unión, la convocatoria conciliar y la "Pacem in terris", está llevando clarívidamente a sus más felices consecuencias.

En 1953 también tuve el honor de negociar y firmar el concordato que Pío XII suscribió con el Estado español y desde entonces creo firmemente que el regular jurídicamente la situación de los acatólicos en nuestra Patria es el obligado corolario de dicho convenio, precisamente para mantener sobre bases incommovibles la paz religiosa que disfrutamos los españoles y para preservar con el respeto debido a la fe y a la conciencia de los disidentes esa bendición particularísima de la historia de España que es su "unidad católica".

Es sabido que, conforme a la mencionada alocución pontificia, es al gobernante católico, ya que de este supuesto se trata, a quien corresponde estu-

diar la "quaestio facti" para determinar, en principio, si la tolerancia puede "estar justificada por causa de un bien superior y más amplio"; pero "en cuanto atañe al campo de lo religioso y moral, él requerirá también el juicio de la Iglesia. En el cual, cuando se trate de tales cuestiones decisivas, referentes a la vida internacional,

reclamación alguna por el trato que se les concede en España. No hay por qué recordar aquí la protección oficial que unos y otros han tenido en nuestros territorios peninsulares y africanos, ni la denodada defensa y positiva ayuda que nuestras representaciones diplomáticas y consulares prestaron a los Judíos sefarditas en todos los países europeos que sufrieron la persecución racista.

Cifrándonos al tema protestante, podemos comenzar afirmando que, efectivamente, en

el suelo español. En primer lugar, porque en España los Reyes Católicos nombraron arzobispos y obispos—en particular al cardenal Cisneros, primado de España—que iniciaron en nuestro suelo los primeros pasos de la Reforma católica, que luego había de culminar en Trento. La obra reformadora de Cisneros se adelantó, en todos los órdenes, a la protesta luterana. Bien puede decirse que la renovada preocupación escriturística, que había de caracterizar felizmente a los tiempos modernos, tuvo su origen en la España católica. La primera universidad nacida para aunar el espíritu del humanismo y el de la Reforma católica, fue también la que en Alcalá fundara Cisneros, mandando que la teología se enseñara sin sujeción de escuela, "según las tres veredas", tomista, escolástica y nominalista.

Debe de recordarse también que el sentimiento religioso fue móvil y aglutinante decisivo en la lucha de ocho siglos contra los musulmanes invasores de la Península, lucha que finaliza con la reconquista de Granada en 1492 y a lo largo de la cual se forjó la nacionalidad española.

No es de extrañar, por eso, que en España no exista una verdadera tradición protestante como la hay en Francia, pese a ser ésta una nación de mayoría católica.

Puede decirse que sólo en el siglo XIX vuelve el protestantismo a la Península Ibérica. Hacia 1830 comienza la presencia protestante en la Península con la figura del "colporteur", es decir, el repartidor y a veces comentador de los textos de las Sagradas Escrituras. El nombre más conocido es el del inglés George Borrow, que recorrió casi toda España y recogió sus andanzas en un libro ahora famoso.

Este primer período se caracterizó por el hecho de que la acción protestante estuvo enteramente en manos de extranjeros. Cabe destacar, sin embargo, a un erudito español, don Luis Usoz y Río, que entre los años 48 y 65 desarrolló una importante labor editorial, publicando cuidadosamente y a sus expensas los textos de los más caracterizados disidentes españoles de los pasados siglos.

Con la revolución de 1868 llegó una era de absoluta libertad en el aspecto religioso, prolongada en el desordenado período que culminó en la I República. Sin embargo, el informe de la American Baptist Missionary Union, correspondiente a 1873, tiene que decir lo siguiente:

"Nuestra obra, igual que la de todas las confesiones del país, sigue in statu quo. Todos esperan que la separación de la Iglesia y el Estado redundará en nuestro beneficio, pero los decretos estatales no cambian los corazones o excitan el interés por la religión evangélica."

Por otra parte, desde el año 70 estuvo en España la primera figura destacada del protestantismo norteamericano que vino a nuestro país, William Khapp, el cual acabó siendo el máximo orientador de los baptistas españoles.

En 1876, tras la restauración monárquica de Alfonso XII, se publica la nueva Constitución, cuyo artículo 11, negociado previamente con la Santa Sede, es la norma que ha establecido el régimen de tolerancia religiosa aún vigente en España, puesto que su texto está recogido en el artículo 6.º del Fuero de los Españoles.

No cabe registrar ninguna actividad de interés hasta la gran campaña de 1910, en que se hizo una petición a las Cortes. Pero la interpretación que dió Canalejas al artículo 11 de la Constitución satisfizo de momento a los protestantes.

La II República, 1931-1936, que duró en algunas zonas hasta 1939, concedió la más absoluta libertad de cultos, persiguiendo únicamente al catolicismo en forma sangrienta durante el período de la guerra civil.

El 16 de febrero de 1936, el Frente Popular, tras las elecciones, subió al Poder. La mayoría de los protestantes, como dice Hughley, "tenía a considerar el Frente Popular como la menos peligrosa de las dos coaliciones. El país estaba manifestando al borde de un precipicio... Izquierdistas y dere-

Por FERNANDO MARIA CASTIELLA

en última instancia, sólo es competente aquel a quien Cristo ha encomendado el gobierno de la Iglesia, el romano Pontífice".

Este es el camino que ha emprendido el Estado español. Por eso, en este punto, cabe preguntarse—planteándonos la "cuestión de hecho"—si hay, efectivamente, un problema confesional en España; o sea, cuál es el número de los protestantes (puesto que de ellos principalmente se trata), cuál es su significación en la vida nacional y en qué medida puede decirse que sean perseguidos o encuentren algún tipo de dificultades para la libre profesión y práctica de su fe.

Es necesario anticipar que ni los judíos ni los musulmanes—únicas comunidades religiosas no cristianas de cierta entidad entre nosotros—presentan hoy

números redondos, según las más autorizadas estadísticas de todas las procedencias, hay unos 15.000 españoles, otros tantos residentes extranjeros, unos miles de militares norteamericanos destinados en las bases de utilización conjunta (los cuales, normalmente, tienen resuelta su vida religiosa) y también, no hay que olvidarlo, una parte alcuota—que puede ir de las decenas a las centenas de millar—de los nueve millones de turistas procedentes de Europa y América que visitan anualmente la Península, cuyo número, afortunadamente, aumenta año tras año.

Si comparamos estas cifras con nuestros 31 millones de habitantes, se explica fácilmente la escasa presencia de los protestantes en la vida española.

La Reforma no fructificó en



Don Fernando María Castiella, ministro de Asuntos Exteriores, autor de este artículo.

chistas caían asesinados; iglesias y conventos eran pasto de las llamas; había luchas callejeras y las huelgas paralizaban la industria y el comercio. En un discurso ante las Cortes, Gil Robles acusó al Gobierno de mostrarse indulgente con los autores de atentados y violencias, y declaró, entre otras cosas, que 160 iglesias habían sido destruidas y 251 incendiadas o atacadas de una u otra manera".

Esta situación—tras el asesinato del jefe de la oposición parlamentaria, don José Calvo Sotelo, por fuerzas de la propia Policía del Gobierno—condujo directamente al Alzamiento Nacional del 18 de julio de 1936. Comienza así la guerra civil, a la que en el aspecto religioso se refiere también el propio autor protestante antes citado, diciendo lo siguiente:

"Los extremistas de izquierda tomaron en sus propias manos las riendas en la España republicana durante los primeros días que siguieron al estallido de la guerra civil. Se mató a personas de relieve, se destruyeron iglesias y otros edificios religiosos y se asesinó a muchísimos sacerdotes y religiosos... No se permitió el culto católico en la mayor parte de la España republicana hasta casi el final de la guerra."

Mientras ocurrían estos horrores en España, el duque de Alba, representante oficioso de la España Nacional en Londres, hubo de hacer una declaración, publicada en "The Times" de 19 de noviembre de aquel año, manifestando que "una completa tolerancia existe actualmente en la España Nacional para todas las confesiones cristianas y que esta completa tolerancia seguirá siendo la política y la práctica del Gobierno Nacional después de la guerra", añadiendo que "hacia esta declaración con expresa autorización del General Franco".

Fue promulgado en 1945 el Fuero de los Españoles, que es una de las leyes fundamentales que integran la vigente Constitución. Dicho texto legal, en su artículo 6.º, transcrito del artículo 11 de la Constitución de 1876, consagra, como es sabido, el principio de la tolerancia religiosa.

La promulgación del Fuero de los Españoles fue acogida por autorizadas voces protestantes con verdadero júbilo. Hemos de decir, sin embargo, que el artículo 6.º del Fuero de los Españoles formula una declaración de principios, al amparo de la cual han actuado y se han desarrollado las comunidades disidentes; pero, no obstante, la falta de disposiciones complementarias ha dejado la aplicación concreta de esta norma general al arbitrio de las autoridades subalternas. En consecuencia, han tenido lugar diversos incidentes, de los cuales podemos citar los siguientes: A principios del año 1956, el 23 de enero, como consecuencia de un requerimiento, eclesiástico, las autoridades civiles clausuraron un seminario teológico y una escuela establecidos en Madrid.

El 18 de abril del mismo año, el Ministerio de Información recibe otra denuncia de procedencia eclesiástica, manifestando que la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera, que ya había tenido algunas dificultades en 1940, estaba violando la vigente ley de Imprenta. Las reclamaciones diplomáticas y el escándalo internacional alcanzan proporciones inusitadas. Su eminencia reverendísima el cardenal Frings, arzobispo de Colonia, en respuesta a una carta que le había dirigido sobre este tema el pastor Dibellus, manifiesta públicamente que "se trataba de medidas tomadas por el Gobierno español y que en ningún caso había que hacer responsable al Episcopado español, a orden religiosa alguna o a cualquier autoridad de la Iglesia". Evidentemente, el cardenal arzobispo de Colonia estaba mal informado y la verdad hubo de abrirse paso, pero el daño causado al Estado español es difícilmente reparable.

El Gobierno, no obstante, estudió seriamente este caso, discriminó en qué medida se había violado la ley de Imprenta al publicar algunos folletos injuriosos para la religión católica y reconoció, en cambio, que la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera tenía derecho a editar o importar las Sagradas Escrituras necesarias para el culto y la vida religiosa de las comu-



que hacen del

# 5Z2

el TELEVISOR  
mas completo  
del mercado

el TV de  
**GENERAL ELECTRICA**  
**ESPAÑOLA**

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

**MAQUINARIA ELECTRICA**  
**BILBAO** GUZMAN EL BUENO, 22

Tel. 243 78 70 y 243 08 00 - MADRID

SERVICIO TÉCNICO Y REPRESENTANTES:

Bravo Murillo, 28 - Tel. 257 71 27

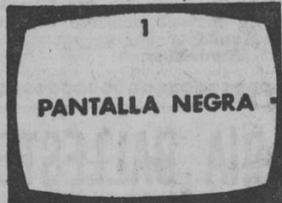
CENTRAL: BILBAO

DELEGACIONES:

SAN SEBASTIAN, VITORIA y MALAGA

**SOLICITE NUESTRAS CONDICIONES DE PAGO**

**SERVICIO TÉCNICO PROPIO**



## LOS NO CATOLICOS EN ESPAÑA

nidades disidentes. Puedo testificar personalmente el interés que puso el Gobierno español en obrar justamente en este asunto. En 1959 se indemnizó a la referida Sociedad Bíblica por la incautación indebida, y, últimamente, hace apenas unas semanas, cuando se ha obtenido el beneplácito de la Conferencia de Metropolitanos reunida en Madrid, se ha vuelto a autorizar el funcionamiento de esta entidad en España.

Podemos, por eso, resumir la situación diciendo lo siguiente: entre nosotros no hay persecución contra los cristianos disidentes y no hay tampoco discriminación legal alguna contra ellos en todo el ordenamiento jurídico español (a excepción del requisito de profesar la religión católica, que se necesita para ser jefe de Estado, según el artículo 9.º de la ley de 26 de julio de 1947, al igual que se exige la respectiva confesionalidad en otros países).

No obstante, hemos visto, con el examen objetivo de los hechos, que existe un problema protestante en España. Es cierto que en el ordenamiento jurídico español no existen normas discriminatorias, pero tampoco contamos sino con una declaración de tolerancia (el artículo 6.º del Fuero de los Españoles) que nunca ha tenido el necesario desarrollo legislativo y reglamentario. Ello nos lleva a enfrentarnos con otra pregunta: ¿Por qué subsiste esta situación en 1963?

La persistencia del problema de los acatólicos en España tiene una explicación esencialmente jurídica.

El Estado español, en consecuencia, no tiene otro camino

que delimitar la "situación de hecho" en lo que se refiere a la convivencia de las distintas confesiones religiosas en nuestro país; señalar cuáles son los intereses del Estado en orden al bien común; y pedir al Romano Pontífice que, tomándolos en cuenta, junto con los de la Iglesia universal, dirima la cuestión y defina cómo han de aplicarse los principios generales a nuestro caso concreto.

Pero conviene añadir que el Estado español ha sometido el problema a la Iglesia Romana no sólo por un mero acatamiento a las mencionadas directivas pontificias, sino también porque está jurídicamente obligado a ello.

El Estado español ha de atenderse, en primer lugar, a las consecuencias de su confesionalidad católica, declarada constitucionalmente en los Principios del Movimiento Nacional (ley de 17 de mayo de 1958), en el Fuero de los Españoles (ley de 17 de julio de 1945) y en la ley de Sucesión en la Jefatura del Estado (26 de julio de 1947). Igualmente ha de respetar el concordato suscrito con la Santa Sede el 27 de agosto de 1953, en tanto en cuanto no acuerden otra cosa ambas potestades.

En este convenio internacional es preciso tener en cuenta principalmente el protocolo final en sus declaraciones con relación al propio artículo 1.º.

Esta última declaración prescribe en la Península la tolerancia del culto privado para los no católicos; en Africa, en cambio, se les permite el culto público, como de hecho se viene haciendo.

Hemos de concluir, en conse-

cuencia, que el Estado español, sin el expreso acuerdo de la Santa Sede, no puede por sí ni ante sí acelerar el proceso que conduce a la promulgación, en una u otra forma, del estatuto jurídico de las confesiones no católicas. La reglamentación a que nos referimos debería versar sobre dos órdenes de temas: los derechos individuales de los acatólicos y la configuración de las asociaciones no católicas ante la ley.

En el capítulo de los derechos individuales de los acatólicos, el Estado ha de garantizar la libre profesión y práctica, en privado y en público, de todas las creencias religiosas, dentro de los límites del orden moral y del bien común. Este es el principio general que Su Santidad el Papa Juan XXIII ha consagrado inequívocamente en su encíclica "Pacem in terris".

Aunque algunos derechos individuales de tipo religioso están reconocidos por la ley, otros no están expresamente incluidos en ellas o en la práctica han dado lugar a polémicas. Entre ellos cabe destacar el tema matrimonial como el más importante y discutido. El problema, con los acatólicos, se plantea con arreglo al canon 1099 que considera sometidos a las normas eclesiales a todos los bautizados en la Iglesia católica.

Tema también polémico es el de la asistencia a actos religiosos por parte de los acatólicos que se hallan cumpliendo el servicio militar. Existen al respecto disposiciones de rango inferior que les dispensan de acudir a los mismos; sin embargo, no es injustificado decir que si hubieran existido normas de tipo general sobre la materia no se hubieran producido algunos casos que llegaron a alcanzar amplia repercusión en la Prensa internacional.

Otra cuestión que ha dado lugar a frecuentes discusiones ha sido la de los enterramientos de los acatólicos, decorosamente resuelta con frecuencia en las grandes ciudades, pero no en las pequeñas poblaciones.

En cuanto se refiere a la configuración de las asociaciones no católicas ante la ley, debemos recordar que todos los españoles tienen reconocido el derecho de asociación por el artículo 16 del Fuero y por la Ley de Asociaciones de 30 de junio de 1987, actualmente vigente. Es sintomático que los acatólicos, y concretamente los protestantes, durante los largos años de existencia de esta última ley, no se han acogido a sus disposiciones, sino más bien a las de la legislación mercantil, bajo la forma de entidades extranjeras y, por lo tanto, bajo la protección constante del respectivo pabellón.

En todo caso, precisamente para romper esa desconfianza, más o menos motivada, es preciso reiterar en forma inequívoca este derecho de asociación, consignando explícitamente que cabe ejercitarlo con fines religiosos. Partiendo de esta consagración legal, es evidente que podrían resolverse en forma satisfactoria la mayor parte de los problemas que hoy encuentran los protestantes en España, es decir, la apertura y funcionamiento de los correspondientes templos, cementerios, escuelas y seminarios.

En cuanto se refiere a las publicaciones, hay que hacer notar que hace algunas semanas se ha autorizado nuevamente en España el funcionamiento de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. Paso que puede servir de pauta para resolver definitivamente la cuestión.

No pretendemos haber agotado en estas líneas todas las cuestiones que han sido objeto de reclamaciones o de polémicas en cuanto se refiere al desdoblamiento de las confesiones religiosas no católicas en España, pero sí creemos haber enumerado todos los temas principales. Todos menos uno: el difícil tema del proselitismo.

Ante esta cuestión, queremos afirmar nuestra voluntad de defender la unidad católica como un bien inapreciable para la nación española: nuestra complacencia al ver la línea en que se va considerando este asunto en el seno del propio Consejo Mundial de las Iglesias, distinguiendo entre "proselitismo" y "testimonio"; y nuestra filial confianza en la Iglesia y especialmente en el Santo Padre Pablo VI, que ha de trazarnos el camino concreto para hacer que las claras enseñanzas de la encíclica "Pacem in terris" lleguen a ser una viva realidad en España.

Pero aunque sea la Iglesia Romana quien haya de decir en esta cuestión la última palabra, todos nosotros —católicos y no católicos, españoles y no españoles— podemos cooperar eficazmente a la mejor solución del problema de la convivencia religiosa en España, con nuestra oración, con nuestra mutua comprensión, con una verdadera actitud ecuménica.

## NOVEDADES CHRISTMAS 1963

# JHERR

LA FABRICA MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA

PRESENTA PARA LAS PROXIMAS NAVIDADES  
CON LOS PRECIOS MAS BARATOS DEL MUNDO

¡7.000 MODELOS ORIGINALES!

de un equipo de 30 dibujantes

Modelos comerciales, religiosos, navideños y típicos

10.000.000 DE EJEMPLARES EN EXISTENCIA

Oportunidades desde 0,30 unidad, y precios especiales para comerciantes y revendedores. Postales vistas de España, toros y museos, a UNA PESETA, plastificadas en tamaño internacional

AHORA ES EL MOMENTO  
DE ENCARGAR SUS CHRISTMAS  
DESDE UNA PESETA, EJEMPLAR CON SOBRE  
PERSONAL GREETINGS CARDS

## CHRISTMAS JHERR

Exposición: VELAZQUEZ, 124

Teléfonos 2617613 - 2618612 - 2339943

Talleres: ADELA BALBOA, 3

(Edificio Unifabril) MADRID-6

EN TODAS LAS COMPRAS REGALAMOS BOLETOS  
PARA EL SORTEO DE UN COCHE

### SEAT 600

ENVIAMOS CATALOGOS A PROVINCIAS  
A PAPELERIAS, IMPRENTAS Y REVENDEDORES

Nombramos agentes en las plazas donde no estemos representados

## preparación comercial

### EXCLUSIVAMENTE SEÑORITAS

ASIGNATURAS:

- \* CONTABILIDAD GENERAL Y DE EMPRESAS
- \* TAQUIGRAFIA
- \* MECANOGRAFIA
- \* ESTENOTIPIA
- \* IDIOMAS
- \* GRAMATICA
- \* MANEJO MAQUINAS CALCULADORAS
- \* ARITMETICA Y CALCULO COMERCIAL



Los cursos intensivos proporcionan UNA FIRME PREPARACION TECNICA Y PROFUNDA FORMACION SOCIAL

COLEGIO FEMENINO  
SAN ESTANISLAO  
DE KOSTKA  
ATOCHA, 94-Tº 227 38 96

## CLUB CASTELLÓ

CASTELLO, 24

BOITE - NIGHT-CLUB

HOY, INAUGURACION

7 TARDE

## CORNEJO

### SASTRERIA TEATRAL Y CINEMATOGRAFICA

Confeccionando a su medida o alquilando nuevo

#### PARA SEÑORITAS

Vestidos de novia en gran variedad de modelos y tejidos, con sus complementos de kan-kan, velos y tocados

#### PARA MADRINA

Vestidos cortos y largos, abrigos y echarpes, todos, sobre figurines de la temporada

SOMBREROS-PAMELAS, CASQUETES, en un gran surtido de calidades y formas

#### PELETERIA FINA

Visón, imitación de visón, martas, foca, renard, etc.

#### PARA CABALLEROS

Chaquet, media etiqueta, smoking, trajes negros

Todos los trajes están confeccionados con géneros de primerísima calidad y su estado es impecable

SU VISITA NOS PROPORCIONARA EL PLACER DE ATENDERLE Y CONTAR CON UN NUEVO CLIENTE RESERVA ANTICIPADA



Sección etiqueta y ceremonia: Magdalena, 1. Tel. 230 55 55

ENVIOS A PROVINCIAS

HOY JUEVES, ESTRENO  
¡UN ACONTECIMIENTO MUNDIAL!

CONJUNTAMENTE EN LOS CINES

**MADRID**

Y

**Cine PALAFOX**

EL MEJOR LOCAL DE EUROPA  
CON LOS MAXIMOS ADELANTOS DEL CINE MODERNO

SESIONES: 7 TARDE Y 10,30 NOCHE

PASES PELICULAS: 7,30 TARDE Y 11 NOCHE

Elegidos, con otros 850 en todo el mundo, para presentar esta auténtica y moderna superproducción

METRO-GOLDWYN-MAYER  
PRESENTA

**ELIZABETH TAYLOR** **RICHARD BURTON**

En una moderna y apasionante historia de amor



**LOUIS JOURDAN-ELSA MARTINELLI**  
**MARGARET RUTHERFORD-MAGGIE SMITH**  
**ROD TAYLOR, ORSON WELLES.**

**HOTEL INTERNACIONAL**

The V.I.P.s

EN PANAVISION Y METRO COLOR

CON LINDA CHRISTIAN ESCRITA POR TERENCE RATTIGAN DIRIGIDA POR ANTHONY ASQUITH PRODUCIDA POR ANATOLE DE GRUNWALD

**Esta película ha sido realizada en un momento culminante de la vida de Elizabeth Taylor**

**Venta anticipada de localidades con dos días de antelación**

AUTORIZADA ÚNICAMENTE PARA MAYORES DE 18 AÑOS

ALBACETE: Segunda de feria

**DOS OREJAS PARA DIEGO PUERTA Y UNA PARA LUIS SEGURA**

El de San Bernardo también dió la vuelta al ruedo en el último de la tarde

★ **TOROS DE DON MANUEL SANTOS GALACHE.**—Corrida vulgar de un hierro salmantino en trance de ganar puntos favorables. El cuarto toro, bravo con los caballos, tuvo claro peligro. El tercero fué el más alegre del soso sexteto. Los seis pesaron, respectivamente, 460, 444, 468, 455, 477 y 507 kilos. El encierro tuvo una espléndida presentación.

★ **CURRO GIRÓN.**—Su primera jaena, muy ovacionada, se desgració con el pincho. Al cuarto, peligroso, lo alió provocando el enjudo de los tendidos.

★ **LUIS SEGURA.**—Elegancia y pureza zurda en sus dos jaenas.

★ **DIEGO PUERTA.**—Reapareció después de su perance de Almería. El de San Bernardo sigue apretando de firme. Su triunfo grande de hoy le vale torear también mañana.

★ **CUADRILLAS.**—Destacó, entre los picadores, Cipriano Velázquez, hoy alineado con las huestes de Puerta. Antonio Almencilla, una tarde más, fué el más señalado de los subalternos de a pie. Le siguieron en mérito Yoñi y Solanito.

★ **INCIDENCIAS.**—Tres cuartos de entrada. Un fuerte viento dificultó en mucho la lidia.

**A**LBACETE. (Por teléfono. De nuestro crítico taurino, enviado especial.)—Se endereza el rumbo de esta feria carcomida por las sustituciones. En la segunda corrida, Diego Puerta tiene el gesto de reaparecer contra el consejo de los médicos. Su mano derecha no acaba de hallar la tranquilidad de la curación absoluta. Pero la empresa lleva ya bebido demasiado acibar para que a las ausencias de Pedrés y El Cordobés venga a unirle la de Diego Puerta.

El sevillano, vestido de azul pavo y oro, está a las cinco en punto de la tarde en la puerta de cuadrillas del coso albaceteño. Y lo que es más importante: está ahí para darnos una gran tarde de toros. Para demostrarnos que nadie debe osar, porque ello sería ir contra razón y justicia, discutir su condición de primerísima figura.

Puerta es un torero muy serio ante los pitones. Quizá por ser tan serio —Diego se juega su vida, con todo lo que esa vida representa—, tan conscientemente valiente, Puerta siempre anda por el ruedo sin perder la sonrisa. Hoy, en Albacete, a un toro alegre y fuerte de Santos Galache le forma el "espolio", palabra que en andaluz quiere significar como gran alboroto.

Salió el toro y el peonaje no tuvo tiempo de intervenir. Diego Puerta andaba en los tercios y en los medios con la verónica clásica y con los lances de juntos pies para regalar torerismo y agallas. Un clamor. Otro. Así hasta nueve.

Puyazo hondo y quitazo memorable. Diez chicuelinas como diez soles para alumbrar la alameda de Hércules y todos los barrios toreros del mundo. Cuando banderilleaban al toro, todavía la ovación seguía clavada en el cielo tormentoso. Y la ovación no pudo cesar.

Con la muleta, Diego Puerta tomó de largo al enemigo, y con una rodilla en tierra, en cuatro pases de castigo, domó la cascabelera fiera del toro negro. Y con él se fué hasta los medios, como se iban los valientes de navaja y manta al brazo allá por el siglo XIX a dirimir sus pendencias hasta las afueras del pueblo. Para que nadie les estorbase. Hasta ver quién les ganaba la partida.

Esta de Albacete la gana Diego Puerta con su muleta y su espada puesta en la mano derecha. Redondos y circulares. Al toro hay que llevarlo con un mucho consentirlo en cada arrancada. El "seise" de San Bernardo le pone al anzuelo de la franja el cebo de su anatomía. Treinta pases. Veinte por abajo. El resto, molinetes, pectorales y manoletinas. Y con la mano destrozada, media estocada, primero, y un volapié, luego, que tira al instante por tierra al toro. Las dos orejas y petición de rabo.

Como Diego es un insatisfecho profesional, al sexto, difícil por su acusado sentido defensivo, también le saca una docena de pases ovacionados y lo mata como está mandado. Ahora da la vuelta al ruedo, mientras que, con las ovaciones, se mezcla el anuncio radiofónico de que mañana también torea Diego Puerta.

¡Ojo! a la feria de Albacete ha llegado la elegancia en el toreo! Tiene nombre y apellidos: Luis Segura, y tiene —es lo más importante— ese aroma que sólo se desprende de los toreros que en el ruedo y ante las astas saben comportarse como si en una "soire" explicaran a las damas encopetadas cuál es el secreto de torear al natural. ¡Ah!, Luis Segura, jugando llegará el día que

tu madrileña calle de Alcalá reluzca con tu subir y bajar por sus aceras? Porque pocos hay entre los que hoy se visten de luces que sientan tanto la elegancia del toro puro como la sienta esta gran figura madrileña.

Hace viento. Nada perjudica a los "dandys" de la tauromaquia que el aire empujado en desplanchar la muleta que sólo sabe moverse planchada. Y ese planchado nada tiene que ver con el almidón y si todo con el temple torero. Ha sido la tarde de Luis Segura—ovacionado por sus lances y por su quite de faroles invertido—una manifestación constante del toreo zurdo. Me atrevo a decir que la mano derecha Luis sólo la empleó en tres molinetes, cuatro pases de pecho, la estocada contraria que mató a su primero y la media, seguida de seis descabellos que empleó para finiquitar al quinto, toro éste de bondad, pero también de sosería abrumadora.

El resto de la tarde del gran torero madrileño fué rabiosamente izquierdista. Porque Luis ha llenado el ruedo de Albacete de pases naturales y pases de pecho. Contra el viento, contra el picante del toro retinto albardado que abrió su lote y contra lo aburrido del negro que lo cerró.

A su primero lo mató colosal. Le dieron una oreja. Al quinto lo falló mucho con el descabello. Por eso perdió el apéndice auricular y Segura se contentó con saludar desde el tercio. Pero Albacete ya sabe lo que es torear como pudo haberlo hecho Petronio, elegante máximo, si al patricio romano le hubiese dado

por meterse en los berenjenales descubiertos por Pedro Romero y Curro Cúchares.

La corrida de Santos Galache —tres toros retintos albardados, uno colorado ojo de perdiz y dos negros— quedó iniciada con uno de los retintos de poca raza y un pitón izquierdo aprovechable. Le correspondió a Curro Girón, magnífico exponente de lo que es la voluntad frente a toros de menos que mediana condición. Curro, que banderilleó entre palmas, se encontró con el problema de un enemigo tarde; problema que llevaba aparejado el de la prohibición para el caribeño de ligar los muletazos. A fuerza de porfía, Girón logró ocho naturales de mano muy baja y engaño arrastrado lentamente sobre la amarilla arena. Después sacó al retinto albardado hasta los medios, y allí —de nuevo la porfía en el cite se acentuó— ligó cinco redondos con un pectoral. Más naturales, ya con el paso doble puesto en marcha, y muletazos adornados y alegres, porque Curro sabe traspasar a su toreo la brillante luminosidad de la tierra en que nació. Tras un pase de pecho sufrió un calambre en la pierna derecha. Con las facultades físicas mermadas volvió a la cara del retinto para ligar unos muletazos con las rodillas en tierra y matar de pinchazo corto tendido y tres descabellos. Como premio de consolución le quedó a Curro escuchar una ovación.

El cuarto, desde su primera embestida, se definió como toro hartamente peligroso. Tenía fiereza para pelear con los caballos y, lo que es peor, un claro sentido de por dónde había que tirar las cornadas para quitarse toreros de delante. Un toro "bien esabroado", que Curro Girón alió y mató, mal de media estocada y seis descabellos. Ustedes ya conocen lo que sucede en estas situaciones: el público se siente defraudado y protesta con toda su alma.

Gonzalo CARVAJAL

**CONSTRUCTORES**

vuestro problema de ferralla os lo resuelve FERROCORTE. Toda clase de redondos, cortados y doblados a medida.

PRECIOS SENSACIONALES  
AVISOS:  
Teléfono 245 26 91



**REVUE**  
ES UN PRODUCTO (M.S.A.)

LA FABRICA REVUE THOMMEN AG., DE WALDENBURG (SUIZA). PRODUCE INSTRUMENTOS DE GRAN PRECISION. ENTRE ELLOS SE PUEDE MENCIONAR EL RELOJ EXTRAPLANO Y EL ALTIMETRO DE BOLSILLO "EVEREST"



ALTIMETRO-THOMMEN DE BOLSILLO MODELO "EVEREST"

El mejor altímetro del mundo para uso de tropas de montaña, alpinistas, cazadores, creado por las fábricas REVUE THOMMEN, S. A. que demuestra con este aparato de alta precisión, su capacidad técnica.

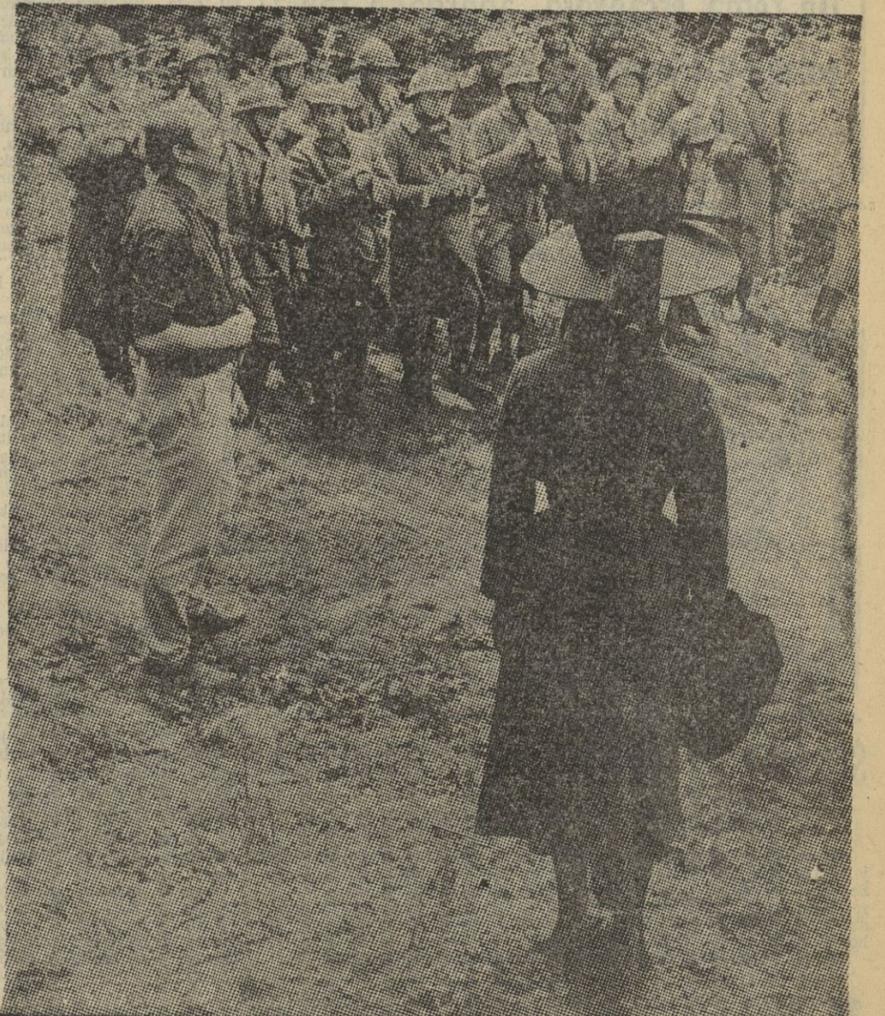
REVUE THOMMEN, S. A.  
WALDENBURG (Bld)  
SUIZA



# ASI MURIO MATA HARI



Así fue la ejecución de Mata-Hari. Tal y como ustedes la están viendo. Con los mismos bigotudos soldados, las mismas caras serias de los testigos, el abogado y el sacerdote. Así fue cómo la espía baillarina, mujer enigmática entre las enigmáticas, al decir de las gentes que la conocieron, dejó de existir. La escena de sus últimos momentos ha sido reconstruida para un programa de la televisión francesa. La Historia revive así ante los ojos de los espectadores que han contemplado el fingido fusilamiento de esta Mata-Hari de guardia-ropía que encarna, con dignidad de espía internacional, Françoise Fabian. (Reportaje Apis-Paris.)



**Jerrie Cobb  
Jane Risler**

# UNA NORTEAMERICANA QUIERE CONQUISTAR EL ESPACIO

**6**

EN la ruta de Sudamérica hubo un vuelo que se destaca en mi memoria por encima de todos los demás. Dos aviones iban volando en formación, a través de un paso en los Andes, estrecho como una aguja, cuando surgieron de la nada nubes y niebla. En cuestión de segundos la tierra se vió completamente rodeada, las montañas escondidas.

La piloto del segundo aeroplano dejó caer sus manos e inclinó su cabeza entregando literalmente el manejo del avión a Dios.

Un destello de luz penetró en sus entornados párpados.

- ★ Declaración de amor por radio en pleno vuelo
- ★ «Nunca me casaría con un hombre cuya cabeza, corazón y alma estén en las nubes»
- ★ Un paso arriesgado de los Andes sin tocar los mandos

Cuando los abrió, vió el cielo azul y el sol sobre su cabeza; las nubes retrocedían abajo. No había tocado los mandos desde que se metieron en la niebla. La brújula señalaba que el aeroplano estaba volando por la ruta por donde había venido.

Se dió cuenta de que una voz la llamaba por su nombre.

—Jerrie, ¿me oyes?— La radio, ¡claro, naturalmente!

—Sí, Jack, estoy muy bien.

—Gracias a Dios, tenía miedo de que no supieses ese truco.

—¿Qué truco?

—El de tomar una curva de 180° cuando te diriges hacia las montañas y te encuentras envuelta.

Cerró sus ojos por un momento. Luego dijo, despacio y con reverencia:

—No, Jack; no sabía ese truco.

Al parar, Jack me estaba esperando en el campo. Generalmente, cuando yo le seguía en el aterrizaje, lo encontraba comprobando su aeroplano o charlando con los hombres en la oficina o el hangar. Esta noche no. Me ayudó a bajar.

—¿Alguna otra complicación?

—No, nada. Tiene todos sus tornillos bien apretados.

El sonrió.

—Bien, eso es una tranquilidad. Ven, te invitaré a un bocadillo.

Paso una noche inquieta. A la mañana siguiente, cuando me reuní con Jack, parecía tener los ojos un poco hinchados. Hicimos una comprobación de nuestros aviones y salimos casi sin cambiar una palabra.

## EL AMOR SE ABRE PASO

Los ruidos parásitos en la radio eran terribles.

—No te puedo oír.

—Por amor de Dios—rugió la voz de barítono—. Estoy tratando de...

—Jack, no me llegas.

—Dije que te quería.

Entonces no hubo más que silencio y zumbido del motor.

—¿Jerrie?—la voz era más baja ahora, suave e incierta.

MI contestación fué aún más suave.

—Tú me llegaste esta vez.

En el momento que aterrizamos, me escurri de la carlinga y eché a correr hacia él a través del campo. Abrió sus brazos, y cuando me besó, había un churrete de grasa en mi cara. Mi jefe y maestro, respetado y admirado por todos aquellos que lo conocían como un gran piloto, se había convertido de repente en un hombre.

Realmente no creo que ninguna mujer de carne y hueso, de dieciséis o sesenta años, hubiera podido mirar a Jack sin interés. Era un encantador, un extrovertido alegre y guapo. Alternativamente el niño pequeño y hombre dominante había sido un as del fútbol en la escuela, un "stuntman" del cine, jugador de dados y piloto de guerra.

En el recorrido del Atlántico, nuestro tiempo juntos era breve, pero perfecto. Estando de parada en Londres me llamaba desde San Francisco.

—Hola, encanto—decía una voz profunda a través del cable ruidoso. Una noche lluviosa, en Londres, adquiría de repente una dorada iluminación.

—Acabo de llegar del Japón. Mira, tengo que recoger un avión en Burbank e ir allá.

—Querido, me marché por la mañana otra vez a Nueva York.

—Lo sé; me encontraré contigo allí mañana por la noche. Tengo algo para ti.

Jack siempre me traía sorpresas, un adorno exótico o tal vez una moneda para mi colección.

Una vez, en Prestwick, jugamos al golf en pleno invierno. Nos reímos de nuestra apariencia en el campo de golf llevando equipo de vuelo, incluyendo botas, traje interior de abrigo, pantalones de lana, chaquetas forradas de piel y guantes.

En otra ocasión, en Londres, planeamos una fiesta de cumpleaños para Jack. Los muchachos de Fleetway compramos objetos para broma y sorpresa.

Metimos la cerveza y el hielo en el baño de nuestra habitación más grande y Jack estaba como un niño encantado cuando gritamos: ¡Sorpresa!

## ADIOS A TODO ESTO

Mis días de transportar aviones llegaron a su fin en 1955, aunque entonces no lo sabía. Me necesitaban como piloto de pruebas en Burbank, donde vería a Jack más a menudo.

Parecía haber más pegas en estos aviones que en ninguno de los que había volado anteriormente. Al final del día estaba más cansada que después de un vuelo de veinte horas a través del Atlántico.

La fórmula consistente en subir con el aeroplano y estrujarlo hasta el límite de sus posibilidades. Si no falla nada, se cae o se dobla, existía un supuesto razonable de que el avión está en condiciones de prestar servicio.

Jack me preguntaba:

—¿Como estás soportando tu vida sedentaria?

—¿Sedentaria? ¿No has notado que me paso todos los días volando aeroplanos de arriba abajo y hacia atrás?

—Es duro. Bueno, no te importe, encanto, pronto te sacaremos de esta monotonía.

—No es monótono, Jack. Me gusta.



Jack Ford era un hombre encantador, alegre y muy simpático.

—¡Por Dios, a mí me volvería loco! No podría soportarlo más de una semana.

Y yo me preguntaba si sería capaz de soportar el matrimonio por más de una semana. Jack estaba dispuesto a sacrificar mucha de su libertad sin límites. Pero había otro Jack, el joven eterno. Esta parte de Jack gritaba en contra de ser arrinconado, en contra de la responsabilidad, en contra de las convenciones de la vida rutinaria.

## UN PILOTO COMPLEMENTAMENTE ENTREGADO

Quería que lo casara un juez; yo quería una boda en la iglesia. El se hubiera ido alegremente en viaje de luna de miel a cualquier sitio en un avión (o posiblemente en dos aviones) que tuviera que ser trasladado. Yo tenía visiones de largos, templados y descansados días en la soleada costa de Florida. El estaría inquieto. Yo estaría dolida.

En el último análisis, yo era como cualquier otra chica que pensase en el matrimonio. Azahar, una casita de campo cubierta por una parra. Puede ser que nunca me casara, pero si

lo hacía, no sería en un día libre y con un individuo cuya cabeza, corazón y alma estaban en las nubes.

Dejé a Jack libre. Pasó un año antes de que las llamadas, los ruegos y las luchas llegasen a un fin. Fue un año que no quisiera vivir otra vez. Nunca volví a Fleetway. Necesité toda la fuerza moral que me quedaba para llegar a romper.

En 1959, Jack y su oficial de navegación y radiotelegrafía se perdieron en la explosión de su aeroplano.

Un editorial de "Flight Magazine" le rindió tributo. "Era uno de los pilotos completamente entregados... tan intenso en su amor al vuelo y su perfección, que estaba fuera de lugar y no era práctico en cualquier sitio que no fuese el aire..."

Yo podría haber añadido mucho.

(Exclusiva para España de agencia Logos-Associated Press. Prohibida la reproducción.)

MAÑANA, VII:

"Bate a los rusos en distancias sin escala y en altitud."

# ¡Muy pronto!



Un tema escabroso, abordado con coraje y sinceridad por los nuevos hombres de nuestro cine

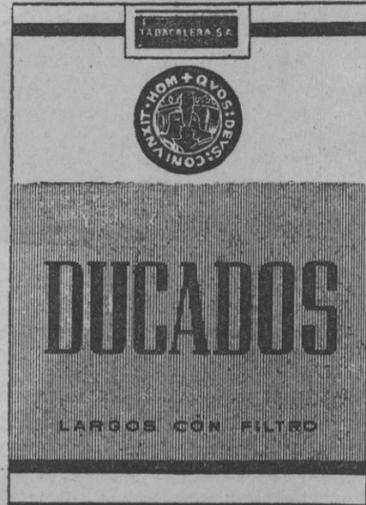


## SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO COMBUSTIBLE PARA CALEFACCION

Se convoca concurso para suministro de 250 toneladas de carbón y 25 toneladas de leña con destino a la calefacción del edificio de la Secretaría General del Movimiento. El pliego de condiciones puede retirarse en el Departamento de Patrimonio de la Tesorería General del Movimiento, calle Alcalá, núm. 44, 3.ª planta, de diez a catorce horas, hasta el día 23 de septiembre.

Madrid, 7 de septiembre de 1963.—El tesorero general.

# SEÑOR FUMADOR!!!



el **SECRETO** esta en el **TABACO**

GUASTELLA, S. A.

# VAN A INAUGURARSE EN MADRID DIECISEIS GRUPOS ESCOLARES

El alcalde de Madrid, al recibir ayer a los informadores municipales, manifestó que el próximo lunes se inaugurarán dieciséis grupos escolares, que comprenden 350 grados o unidades docentes, que se han construido entre el Ayuntamiento de Madrid y el Estado conforme a la primera fase del Plan de Construcciones Escolares de la Corporación.

Un informador expresó al conde de Mayalde la queja de que en la Casa de Campo se haya montado una gigantesca escuela de automóviles al servicio de la Delegación de Industria para examinar a los conductores, con lo cual se ocasionaba a los madrileños una incomodidad. Manifestó el conde de Mayalde que oficiaría a la Jefatura de Tráfico y a la Delegación de Industria para que no se dificulte el disfrute de la Casa de Campo a los madrileños.

Dijo por último el conde de Mayalde que la Comisión Permanente habrá acordado que constase en acta el sentimiento de la corporación por el fallecimiento de la madre de don José Fernández Cela y del hermano de don Enrique de Aguinaga. Igualmente se hizo constar el pesar del Ayuntamiento por la muerte de don Manuel Benedito.

## SESION DE LA PERMANENTE MUNICIPAL

En la sesión de la Comisión Municipal Permanente celebrada bajo la presidencia del alcalde, conde de Mayalde, fueron adoptados, entre otros de trámite, los siguientes acuerdos:

Incluir en el Registro Público de Solares e Inmuebles de Edificación Forzosa las fincas números 5 y 7 de la calle del Doctor Fourquet; número 14 de la de los Hermanos Miralles; número 38 de la de Jorge Juan y números 1, 3, 5 y 7 de la del Labrador, con vuelta a las de Embajadores, 98, y Martín de Vargas, 31 y 33.

Aprobar doce presupuestos de

obras de tramitación abreviada formulados por los servicios técnicos municipales.

Aprobar un gasto de 118.846,20 pesetas para satisfacer el importe de estancias, medicamentos y otros servicios facilitados durante el mes de julio por el sanatorio Los Nogales a los funcionarios municipales allí internados.

Aprobar dos gastos de 546.400 pesetas cada uno para satisfacer el importe del suministro de 4.000 cubos Ochsner para la recogida de basuras.

Aprobar un gasto total de pesetas 1.510.262,78 para satisfacer el importe de 37 certificaciones y facturas por trabajos suministrados.

Aprobar dos gastos por un total de 4.754.382,26 pesetas para satisfacer el importe de 47 certifi-

caciones de obras realizadas por diferentes contratistas.

Aprobar un gasto de 474.815,94 pesetas para satisfacer el importe de una certificación por obras realizadas, con cargo a los fondos para la prevención del paro obrero.

Conceder 59 licencias para construir casas de nueva planta y para demolición y reforma de otras.

Disponer que por el Servicio de Artes Gráficas Municipales se proceda a la edición del folleto titulado "Manual Municipal de Madrid", del que es autor el vicesecretario del Centro de Estudios Municipales, y de un libro-folleto que recoja los temas expuestos en el I Cursillo sobre la Previsión y el Seguro en la Enseñanza, organizado por el Instituto Municipal de Educación.

## La dedicación del funcionario, requisito para la eficacia de los servicios públicos

### Tan interesante tema se trató en la Semana de Estudios de la Reforma Administrativa

En el palacio de la Magdalena de Santander han continuado desarrollándose las actividades de la III Semana de Estudios de la Reforma Administrativa, organizada por la Secretaría General Técnica de la Presidencia del Gobierno.

La jornada de trabajo de hoy estuvo consagrada a los problemas relativos a la dedicación de los funcionarios y la clasificación de los cuerpos y puestos de trabajo en la Administración pública. Por la mañana, el señor Carro Martínez, secretario general técnico del Ministerio de la Gobernación, expuso su ponencia

sobre el primero de estos temas, subrayando que la dedicación de los funcionarios constituye un requisito indispensable de la eficacia de los servicios públicos. En España, afirmó, la situación respecto a dedicación e incompatibilidades es auténticamente regresiva. A continuación señaló que, sin embargo, la dedicación de los funcionarios supone una contraprestación del sueldo que reciben, y representa, desde el punto de vista formal, un problema de disciplina.

Después de subrayar la importancia de las remuneraciones, el señor Carro puso de relieve la necesidad de pasar de un régimen de tolerancia a un régimen de severidad en la dedicación. Asimismo, estableció una serie de puntualizaciones sobre la jornada de trabajo, el régimen de permisos, las medidas disciplinarias y las incompatibilidades.

Después de la exposición del tema, las conclusiones fueron:

La dificultad e importancia práctica de todas las cuestiones relacionadas con la dedicación; el problema de la dedicación está íntimamente relacionado con el de las remuneraciones; la dedicación a la función pública tiene su paralelismo en la vida laboral de la empresa privada, incluso en cuanto a la jornada de ocho horas; la dedicación ha de regularse de manera idéntica para todos los cuerpos de funcionarios que ejerzan funciones equiparables; es necesario que exista una minuciosa regulación del régimen de permisos, mutualidades, asistencias y permanencias; todo buen sistema de dedicación debe estar completado por un régimen disciplinario adecuado, y que la Comisión superior de personal debe prestar primordial atención a este tema, que es tan delicado como el de las remuneraciones.

Posteriormente, el señor Garrido Falla, secretario general de la Comisión superior de personal, dirigió un coloquio sobre "Clasificación de los cuerpos y puestos de trabajo en la Administración pública". Se refirió al alcance que se da a este tema en la Ley de Bases de Funcionarios Civiles del Estado, y puso de manifiesto que, en España, cuando se habla de clasificación de puestos de trabajo es necesario tener en cuenta la existencia de los cuerpos de funcionarios.

Planteó luego, como temas polémicos, los siguientes:

Delimitación de las plazas que deben desempeñar, de un lado, los cuerpos generales, de otro, los especiales; plazas que deben corresponder a los funcionarios con diploma de directivos; adscripción de plazas a los cuerpos administrativos, que, en principio, no deben realizar funciones que antes desempeñaba el cuerpo auxiliar; determinación de las características de cada una de las plazas asignadas a cada cuerpo y concreción de las plazas que no están reservadas a ningún cuerpo especial.

## PEGASO

NECESITA PERITO INDUSTRIAL con experiencia en Técnicas de Seguridad en el trabajo ESCRIBIR AL Apartado 20.064 con "curriculum vitae"

# Cine Gran Vía

INAUGURACION TEMPORADA

HOY, SENSACIONAL ESTRENO

NI "NEORREALISMO", NI "SUSPENSE", NI "CRUDEZA"... ¡SENCILLAMENTE UN HURACAN DE DINAMISMO, DE ALEGRIA, DE CARCAJADAS!...



BRIAN DONLEVY · HOWARD McNEAR · DICK WESSON

DIRECTOR: JERRY LEWIS

TODA COMPARACION ES ODIOSA... ¡PERO PREPARESE A REIR CON LA PELICULA MAS TREPIDANTE, DIVERTIDA Y ALEGRE DEL AÑO!

PARA TODOS LOS PUBLICOS

# Kem

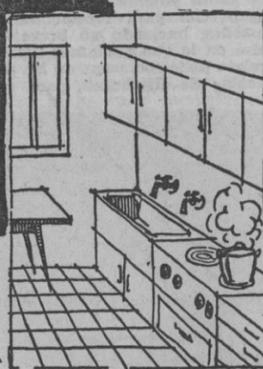
ESMALTE SINTETICO

el esmalte que reúne más ventajas.

Para cuartos de baño.



Para cocinas.



## KEM

Para cocinas y cuartos de baño porque KEM resiste perfectamente al vapor y a las grasas y es verdaderamente lavable.

LOS BOTES DE KEM VAN TOTALMENTE LLENOS. DE VENTA EN DROGUERIAS



PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS

DISTRIBUIDOR:

# E. L. O. S. A.

José Ortega y Gasset, 17

Tels. 226 30 31 - 225 65 55 MADRID

PUEBLO



--Por mi parte, firmo las cinco temporadas por un POLLO-POLLO.

PARA POLLOS-POLLOS

# LA GADITANA

¡SABROSOS!

¡TIERNOS!

¡GIGANTES!

BARCELONA, 2 y 4

Teléfono 221 19 93

# ¿DONDE ESTA EL TESORO DE ROMMEL?



ustedes descansan, una palomita en Jijona, paraíso del turrón, y de paso, con la palomita, un par de pastelillos de gloria del terreno. Una vez hecho esto usted se sentirá dichoso de haber nacido en este mundo en que vivimos.

Y a Finestrat otra vez. La fotografía de Manfred Rommel juega un papel interesante en este día de investigación. En ocasiones la reconocen, otras veces no la identifican. Pero el hecho es que Finestrat sabe que por aquí anduvo unas semanas un "hombre extraño, alto, parecido, muy parecido a este de la fotografía, aunque algo más mayor y menos sonriente, con una cámara fotográfica bajo el brazo, retratándolo todo y en ocasiones hablando con la gente. No vivía por aquí, aunque no es difícil que durmiera en alguna de las casas de los alrededores, antiguos cortijos membrilleros que ahora alquilan con frecuencia a los turistas, pero lo que sí es cierto es que con mucha frecuencia bajaba a Benidorm a bañarse o a lo que fuera, porque allí parecía que tenía amigos de otros tiempos".

A Rommel, el mariscal, los americanos le bautizaron con el nombre de El Zorro del Desierto. Usaba mucho de la táctica y la técnica del camuflaje y gustaba, según cuenta Marvelli, de usar de los disfraces y las barbas postizas en ocasiones para conseguir documentación o información en las líneas enemigas frente a las que Rommel se encontraba. No es difícil, pues, que su hijo, Manfred, usara también del mismo procedimiento. Un nombre supuesto y un aire distraído. Al fin y al cabo el parecido físico entre el mariscal y el joven fotógrafo no es excesivo. Quizá sí, el mismo brillo extraño y duro tras las gafas de universitario...

Marvelli era otra meta. Una puerta entreabierta a la verdad. Cuando hace unas semanas, algún periódico alemán ponía tras nuestra pista a un periodista sagaz y cauto de Munich para que nos hiciera confesar cosas del mago de Rommel, del hombre mágico del Afrika Korps.

Después de un reportaje firmado y retratado también por nosotros mismos en estas páginas del periódico, y que se llamó "El hombre que le quitó el reloj a Rommel", lo tomamos un poco a broma. Incluso contamos a nuestro amigo alemán, de buena fe, aquello que Marvelli nos había rogado no dijéramos; pero que de hecho existía a la puerta de su casa simpática, entre los olivos, bajo la extraña celosía de unas estrellas de Judá. El hombre de la Alta Silesia tenía unos potentes telescopios apuntando hacia algún lado de la geografía benidormesa. Pedro Zaragoza, el alcalde de Benidorm, gracias al cual se flanqueó la muralla de Marvelli, nos habría de decir sonriendo:

—¡Bah! ¡Eso no tiene importancia! ¡Estará apuntando hacia algún lugar donde se bañe una chica mona!...

Luis Mira Izquierdo, en un reportaje publicado hace unas semanas, también entre interrogaciones, afirmaba que Marvelli usaba de estos poderosos gemelos con una misión inconcreta, pero nada más. Marvelli, el mago, el ilusionista premiado, el hombre que estuvo en el desierto más cerca que nadie de Rommel, el espía sobre cuyas espaldas han recaído en varias ocasiones las responsabilidades de llevar una cámara oculta bajo un manto árabe, con una perilla y un bigote postizo, por orden del mariscal, se limita a sonreír. El es, porque sí, porque lo lleva en la sangre, además de buen hombre de negocios en esto de la compra-venta de apartamentos y casas para veraneantes un investigador de los demás por vocación. De su sombrero de copa han surgido las cosas más diversas y pintorescas. Junto a una paloma, un microfilm; junto a un conejillo asustado, un pequeño auricular telefónico. Marvelli sabe algo y no lo quiere decir. Su puerta ahora está cerrada a todo, y aunque habla, que habló con nosotros, sus sonrisas son enigmáticas, chincas, y sus palabras son huecas. Tienen algo dentro. Su castellano es mucho menos correcto que el que hablaba hace dos meses, y su casa está más escondida que nunca a la curiosidad periodística. ¿Es cierto que Marvelli se ha visto aquí con el hijo de Rommel en alguna noche oscura y sin luna? ¿Es cierto que Marvelli y Manfred han paseado la costa de uno para otro sitio en el pequeño seiscientos del mago silesio?

El secreto se esconde, estoy seguro, en esta casa del olivar, hasta donde llega la brisa marina del atardecer. Marvelli niega y no niega, dice y supone, afirma y sonríe. Pero nada más. Invita a los periodistas a un buche de cerveza fresca y unas aceitunas, y es suficiente.



Una de las últimas fotografías de Manfred Rommel, el hijo del Zorro del Desierto.

- ★ UNA VISITA AL PUEBLO DE FINESTRAT, CERCA DE LA COSTA DE ALICANTE, DONDE AFIRMAN HA VIVIDO VARIAS SEMANAS MANFRED ROMMEL, EL HIJO DEL MARISCAL
- ★ MARVELLI, EL QUE FUE MAGO PERSONAL DEL GENERAL EN EL DESIERTO, GUARDA SU SECRETO EN LA VILLA DE BENIDORM, EN LA QUE VIVE DESDE HACE DIEZ AÑOS
- ★ LA MAQUINA FOTOGRAFICA DE ROMMEL ESTA EN PODER DE UN FOTOGRAFO AFICIONADO DE ELCHE

un constructor, cuyas declaraciones hemos de respetar por encima de todo. Aquí están, contadas de viva voz, a las once de la noche de un día de la semana pasada en la cafetería Mónaco, bajo el friso impresionante de una obra de piedra trabajada pacientemente por un escultor francés, único y genial, que ha muerto no hace mucho en algún lugar del mundo.

—Yo les aseguro a ustedes de buena tinta que el hijo de Rommel ha estado en Benidorm. Yo les puedo poner sobre la pista del pueblo en el que vivió o estuvo escondido unas semanas.

He traído de la cartera de mi coche un mapa de la provincia. El hombre recoge mi lápiz rojo y traza un punto sobre el papel. Finestrat, dentro ya de la sierra alicantina, al pie del enorme peñón de Puig Campana, pero unido a la mar por el cordón umbilical de una carretera pésimamente mala y una cala cercana a la de la villa de Benidorm.

Por algún lado de mi bolsillo llevo también una foto de Manfred Rommel, el hijo único del mariscal alemán, un muchacho excelente, trabajador, que era soldado en los días en que su padre fue envenenado en el interior de un coche Mercedes descapotable, nada más salir de su casa en Alemania. Manfred es un muchacho deportivo, sonriente, con aire intelectual. Un extraordinario admirador de la formidable figura de su padre. Un gran chico que tuvo que llorar largamente y a escondidas, tragándose las lágrimas saladas, junto a su madre desde el día

en que Rommel fue aconsejado por dos generales del Ministerio de la Guerra alemán: "Debe usted suicidarse. Con nosotros viene una píldora que hace el efecto en dos segundos y sin dolor. Su esposa y su hijo serán tratados como los familiares más queridos de un héroe nacional. El Führer quiere que le comuniquemos que el III Reich se portará con su esposa y con su hijo con una benevolencia y una magnanimidad que hará historia..."

Pero ni Lucie Marie Rommel —aquella dulce muchachita de ojos tristes, por la que ahora ya han pasado veinte años dramáticos— ni Manfred Rommel, su hijo, han olvidado. La fotografía de Manfred viajaba con nosotros. Nuestro hombre, en la noche de la cafetería, la miró rápidamente y dijo:

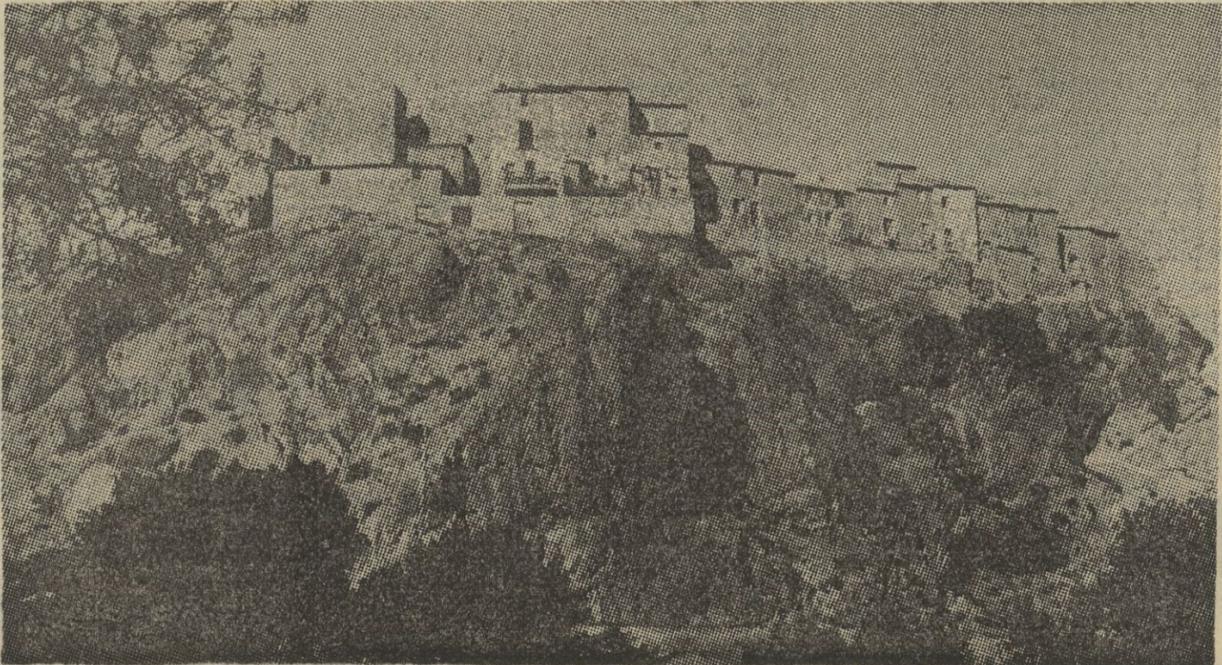
—Sí. Puede ser este

—Ese mismo retrato que ilustra nuestro reportaje de hoy. Inmediatamente después, en cuanto que el sol apuntaba en lo alto de la cresta del castillo de Santa Bárbara, ya estábamos en camino. Finestrat está a unos cincuenta kilómetros de Alicante. Se llega hasta Villajoyosa y se tuerce por un vericuetto, o carretera picada, llena de baches y agujeros, de quinto orden, que nos había de llevar entre los cañizos de los habichueleros y los tomates, bajo una doble escolta de almendros y algarrobos, hasta las mismas puertas de este pueblo

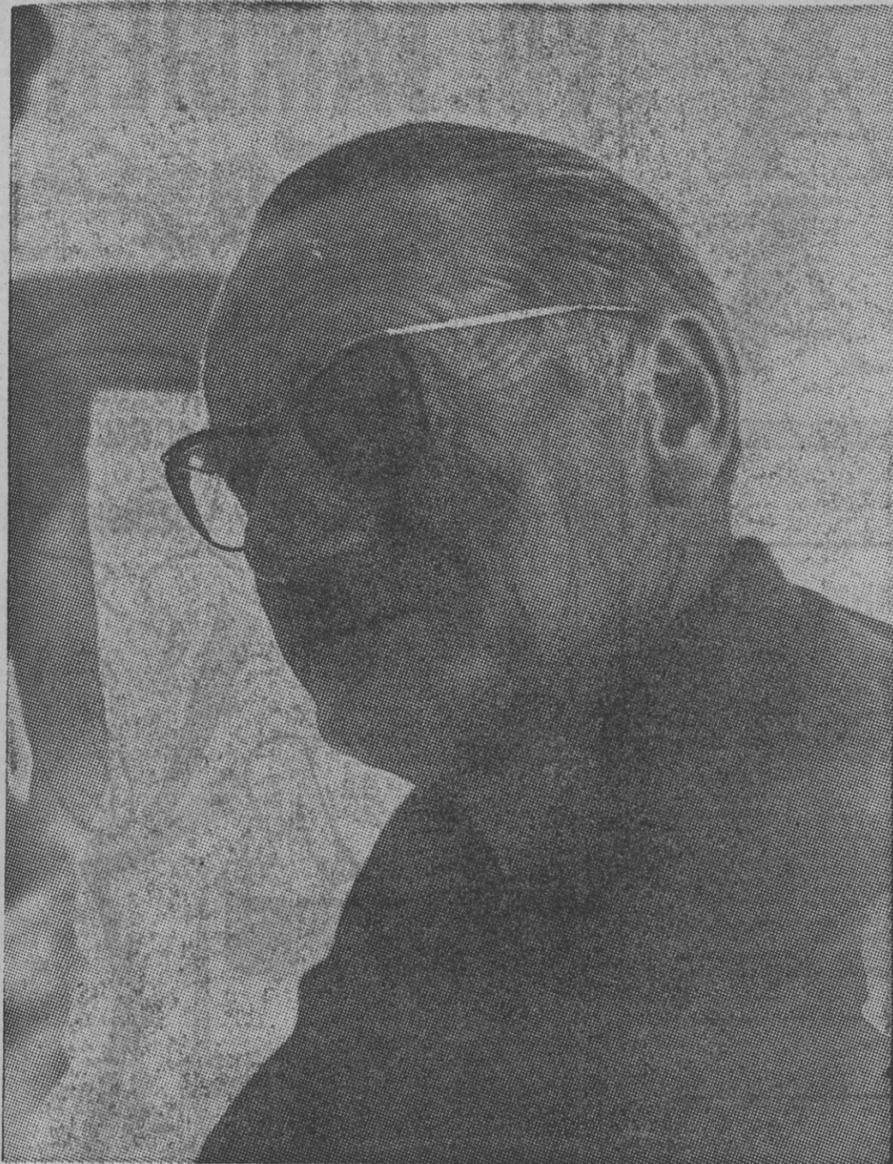
sentado a la sombra de las viejas murallas de un castillo y cuyo bautismo ibérico responde a "pueblo situado en el fin del estado". Es una aldea labofofisa, trabajadora y pequeña. Quizá no llegue a los mil quinientos habitantes, pero sus almenaras tienen fama en toda España. Las mujeres las pelan desde la mañana hasta el anochecer, en una labor de este tiempo que le da a sus calles un aire pintoresco. Es un pueblo que, a primera vista, desde el cementerio, tiene el aire de una Cuenca pequeña y fantástica y que luego, en su interior, conserva aún la especial idiosincrasia de los pueblos árabes. En las blancas paredes de la plaza y la calleja han estallado los cohetes negros de las fiestas, y aún están ahí como un testimonio de su raíz árabe, que no en vano todos estos lugares tienen la extraña polvorera al estileo de cómo aún en Marraquex, por ejemplo, celebran los hombres de a caballo los nacimientos de los reyes y las fiestas tradicionales. Llenando el ambiente de pólvora y haciendo estallar los cohetes sobre el blanco tambor de las paredes.

Tomamos un gallito en un bar que atiende una auténtica mujer alicantina y en el que hay un hombre mutilado, vestido de negro, que vende lotería. Un gallito es un brebaje delicioso hecho con un culito de anís, unas gotas de limón y fina agua de los montes. Lo demás es santa palabra. El periodista aprovecha para recomendar a ustedes, haciendo un breve inciso en lo que podíamos llamar relato policíaco, como en las películas de Hitchcock, para que

tografías; pero, eso sí, debemos jurar a ustedes que nuestro interlocutor misterioso es persona conocida en Alicante y que no acostumbra a inventar historias fabulosas, ni a beber vino a otra hora que no sea la de las comidas. Por lo demás, es



Este es el pueblo de Finestrat, a ocho kilómetros tierra adentro de la costa de Alicante.



Estableció contacto el mago personal de Rommel, en Africa, Marvell, con el hijo del mariscal?

Los demás alemanes que viven en Benidorm, al lado de la paz ibérica, en un lugar de ensueño donde cicatrizar sus viejas heridas todavía sangrantes, no tienen demasiado afecto por Marvell. Al menos esa es mi impresión, que puede no ser exacta. Pienso que pueden hasta desconfiar de él. Por lo demás, todos viven en paz y gracia de Dios cada uno en lo suyo, en su bar, en su cafetería, en su hotel para turistas, en su apartamiento o bajo su tienda de campaña. Pero alguien que de esto sabe más que nosotros me ha hecho esta pregunta, que hasta ahora no tiene contestación:

—¿Llegó, en efecto, Marvell a esta villa aquel día de hace tantos años con su Opel y su casa de ruedas por casualidad? ¿O fue por casualidad? ¿Vino buscando la paz, que encontró, desde luego, o algo que había en algún sitio que él no sabía?

¿Era, o es, Marvell hombre de confianza de Rommel, el mejor soldado alemán, confiante también de los más personales secretos de mariscal? ¿Conocía quizá a alguno de los seis oficiales alemanes de la S. S. que fueron, según cuenta la historia, fusilados por querer llevar el tesoro a un lugar que no conocía Goering? ¿O conocía tal vez al buzo Peter Fleing, al que hoy andan buscando periodistas de todo el mundo? Son, en efecto, muchas preguntas, que no tienen contestación, para un solo reportaje. Pero el hecho existe. Marvell sabe algo, eso no hay que dudarlo. Y muchas gentes además de él. Ahora mismo acaba de llegar una carta hasta mi mesa fechada en Huelva y firmada por un lobo de mar, embarcado en un marino mercante, que me dice: "Yo también sé dónde está ese submarino. Está frente al peñón de Ifach, en Calpe. Yo también recogí algunos cadáveres del submarino en Altea, porque yo pescaba entonces en una embarcación por aquellas fechas... y precisamente aquel día en que la mar arrojó sus cadáveres a la playa..."

Todo está en el aire. Todo está aún por aclarar. ¿Estuvo el hijo de Rommel en Finestrat? La costa alicantina está llena de pequeños tesoros del Zorro del Afrika Korps. En Elche yo he visto personalmente la cámara Linoff con que Rommel, padre, hizo algunas maravillas fotográficas en sus años de general en Africa y en Nor-

mandía. La vida, las causas más diversas, han traído ese pequeño monumento romántico y militar hasta las manos de un aficionado devoto también a la figura rommeliana. Pienso que si fuéramos asomándonos al pasado de todos y cada uno de estos alemanes otoñales que pasean sus piernas fuertes y sus cabellos blancos por estas playas, nos encontraríamos con una enorme cantidad sorprendente de oficiales, suboficiales y aún generales de Rommel.

Las cartas llegan a nuestra redacción frecuentemente en estos días. En algunas me preguntan, en otras me aclaran, en las más, hasta me preocupan. Como esas dos últimas, escritas indudablemente por dos súbditos alemanes en las que me dicen:

—Pero, ¿cree usted que un soldado tan honesto como fue Rommel iba a ser capaz de hacer de pirata o bucanero en el desierto?

Desconozco las leyes de la guerra. Y no estaba en el Estado Mayor de Rommel en aquellos días del Africa caliente. No es una pregunta a la que pueda responder con facilidad ahora mismo. El botín parece ser y formar parte de la victoria en todos los conflictos bélicos desde tiempo inmemorial, desde las Galias, por ejemplo. Además, es muy probable que Rommel no guardara esas diez cajas de cine para él, sino que muy probablemente quisiera ponerlas a los pies del Führer en la Cancillería o quizá rendirlas con las cuentas de rigor ante las altas botas brillantes de Goering, especialista en tesoros, como todos sabemos.

La segunda pregunta es más inquietante quizá: —Pero, ¿es que cree usted que las gentes del Africa de entonces y aún las de ahora son capaces de tener tesoros, primero, y, segundo, de dejárselos arrebatar...?

El musulmán es ladino y bien que hace. Guarda sus monedas bajo una piedra y mucho hemos heredado nosotros de él. ¿Hasta qué punto sería capaz de dejarse sorprender con el tesoro en la mano, sin llevárselo lejos, bajo la chilaba, en el lomo del burro, sobre la joroba del camello o en la maleta en el avión...?

Pero lo cierto es que se afirma que existen las diez cajas de cine, que dentro iban joyas, piedras preciosas, collares, oro, platino, pulseras, cálices... Un tesoro de las mil y una noches más que un regalo para un submarino fantasma. Una de las más asombrosas fortunas de la historia de la humanidad, tasada en más de mil millones de pesetas.

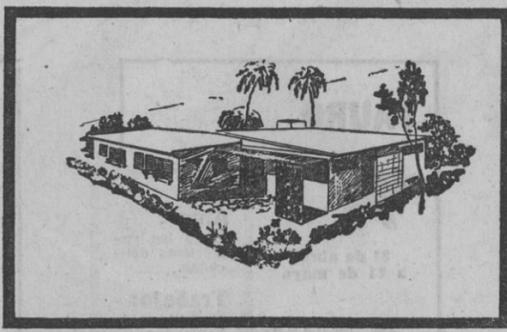
(Continuará)

carmen óvaro publicidad



# ORDENACION BAHIA

VENTA DE PARCELAS y CHALETS  
Playas de MAZARRON (Murcia)



La carretera a MAZARRON ha merecido el premio a la mayor conservación y embellecimiento

Información y venta: Hotel BAHIA-MAZARRON (abierto todo año)

Ordenación Bahía - Mayor, 11. 4. - Madrid



¿Estrellas de Cine en su familia?

Adquiera la Cine-Cámara KODAK AUTOMATICA por sólo 3.990 pesetas - Estuche incluido

Recoja con ella momentos felices de sus vacaciones, los juegos de sus hijos, la belleza de los lugares de veraneo y luego... revívalos en la tranquilidad de su cuarto de estar con todo el colorido y la belleza de la realidad. KODAK le ofrece hoy una cámara de cine con la cual es tan fácil hacer películas en color como tomar fotografías. Vea hoy mismo a su proveedor KODAK... merece la pena.

Proyector Brownie 8 Modelo A-15 C.

Para pasar en su hogar con toda brillantez y detalle las películas obtenidas, P. V. P. 4.790 ptas.



En cada hogar... un CINE-KODAK familiar

Vea a Mary Santpere en el show Renny TV. E. Viernes 13. diez noche

## CASA GILARRANZ ALQUILER de VESTIDOS de NOVIA

(hechos a la medida), velos tul, casquitos y coronas, vestidos de madrina.

ALTA PELETERIA, SOMBREROS DE SEÑORA ULTIMAS CREACIONES

Enviamos a provincias Calle SANTA ANA, 1 Teléfono 265 36 61 (junto plaza Cascorro)



## EL ESCORIAL - VALLE DE LOS CAIDOS (POR GUADARRAMA)

SALIDAS DE MADRID: Laborables: 9.30, 14 y 20.15 horas Domingos: 9.30, 14.30 y 23.30 horas MADRID-EL ESCORIAL Y REGRESO 50.20 pesetas MADRID-EL ESCORIAL-VALLE DE LOS CAIDOS (ida y regreso), 90 pesetas

### LA ESCURIALENSE

Martin de los Heros, 4 - Tels. 247 70 25 y 241 10 26 Guzman el Bueno, 11 - Tels. 243 78 75 y 243 11 05

PUEBLO

# RULETA MAGICA

Por MIRIAM

## ARIES



21 de marzo  
a 20 de abril

Manténgase vigilante para no verse arrastrado a un asunto perjudicial para sus intereses desde todos los puntos de vista. No confíe en promesas y reflexione toda oferta que le hagan.

**Amor:**  
Atención a los amigos recientes.

**Trabajo:**  
Pesadas influencias desfavorables.

**Salud:**  
Buen equilibrio físico.

## TAURO



21 de abril  
a 21 de mayo

La jornada será muy laboriosa y es posible que se vea desbordado por un exceso de obligaciones. Sin embargo, si da muestras de tacto podrá evitar conflictos con sus colegas.

**Amor:**  
Evite las entrevistas delicadas.

**Trabajo:**  
Posibilidad de ganancias.

**Salud:**  
Higado muy frágil.

## GEMINIS



22 de mayo  
a 21 de junio

Las influencias astrológicas serán favorables a sus actividades y realidades domésticas, y resultará un buen día para renovar el marco donde se desarrolla su vida íntima.

**Amor:**  
Novedades muy gratas.

**Trabajo:**  
Nuevos horizontes laborales.

**Salud:**  
Excelente vitalidad.

## CANCER



22 de junio  
a 22 de julio

Le aguardan una serie de pequeños éxitos que bastarán para remontarle la moral y lanzarlo por un camino de optimistas realizaciones. Su buen humor será contagioso a los suyos.

**Amor:**  
Satisfacciones íntimas intensas.

**Trabajo:**  
Desaparecerán dificultades.

**Salud:**  
Cuidado con los excesos.

## LEO



23 de julio  
a 22 de agosto

La segunda parte de esta jornada le resultará muy favorable a las diversiones que haya de compartir con personas pertenecientes a su círculo habitual de afectos o relaciones.

**Amor:**  
Frivolidad muy grata.

**Trabajo:**  
Atención a sus rivales.

**Salud:**  
Garganta vulnerable.

## VIRGO



23 de agosto  
a 23 de septiembre

Evite, en la medida de lo posible, el contacto con las personas o los ambientes que pongan su resistencia nerviosa a prueba. Necesitará controlar su equilibrio emocional.

**Amor:**  
Atmósfera tensa y peligrosa.

**Trabajo:**  
No intente novedades.

**Salud:**  
Proceso infeccioso lento.

## LIBRA



24 de septiembre  
a 23 de octubre

Aunque habrá de hacer frente a dificultades considerables en la realización de sus proyectos, encontrará la ayuda amistosa de buen número de quienes le rodean habitualmente.

**Amor:**  
Realidades satisfactorias.

**Trabajo:**  
Buen día para inversiones.

**Salud:**  
Atención a las caídas.

## ESCORPIO



24 de octubre  
a 22 de noviembre

Estará particularmente bien inspirado si tiene en proyecto alguna reforma de su hogar o trata de reconciliarse con algún miembro distante de su familia. No dude en hacerlo.

**Amor:**  
Grata atmósfera familiar.

**Trabajo:**  
La audacia, en pequeñas dosis.

**Salud:**  
Excelente vitalidad.

## SAGITARIO



23 de noviembre  
a 21 de diciembre

Podrá confiar sus inquietudes o temores a personas amables y bien intencionadas cuyo concurso le resultará extraordinariamente eficaz en estos momentos para sus ambiciones.

**Amor:**  
Confíe en los suyos.

**Trabajo:**  
Excelente panorama.

**Salud:**  
Buen equilibrio físico.

## CAPRICORNIO



22 de diciembre  
a 20 de enero

Mal día para iniciar viajes, desplazamientos o novedades dentro del campo profesional. Será mejor que permanezca, en todos los aspectos, dentro de los límites de lo que conoce.

**Amor:**  
No discuta inútilmente.

**Trabajo:**  
Huya de las novedades.

**Salud:**  
Resistencia física.

## ACUARIO



21 de enero  
a 18 de febrero

La jornada será favorable para poner al día los trabajos atrasados o abandonados por una u otra causa. Muéstrese afectivo en su atmósfera familiar y actúe con objetividad.

**Amor:**  
Atención a la correspondencia.

**Trabajo:**  
Sea objetivo con los demás.

**Salud:**  
Oídos frágiles.

## PISCIS



19 de febrero  
a 20 de marzo

Es muy posible que reciba los beneficios de una buena suerte particularmente adicta a su persona en esta jornada. La casualidad servirá sus intereses de manera asombrosa.

**Amor:**  
Reconciliación grata.

**Trabajo:**  
Oferta inesperada.

**Salud:**  
Malos reflejos.

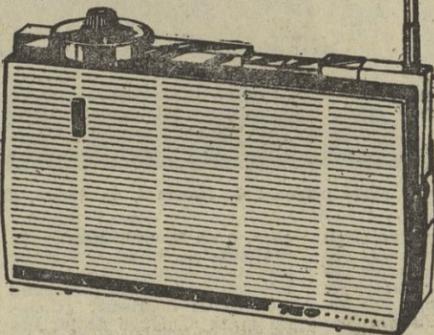
# VD. TAMBIEN

por **250 pts**

MENSUALES

PUEDA  
ADQUIRIR  
EL  
TRANSISTOR

# LAVIS



GISBERT

EN LA ORGANIZACION  
DE LAS GRANDES  
FACILIDADES

# UNIVERSAL ELECTRICA

TIENDAS

SERRANO 82 ♦ HORTALEZA, 20 ♦ D. RAMON DE LA CRUZ, 59  
HERMOSILLA, 20 ♦ AVENIDA ALBUFERA, 10 ♦ MAYOR, 4  
FRANCOS RODRIGUEZ, 4 ♦ ALCALA, 200 ♦ TOLEDO, 70 ♦ CAR-  
TAGENA, 117 ♦ AVDA. DONOSTIARRA, 9 ♦ GENERAL ORAA, 33-  
J. CUERVO ♦ P. EXTREMADURA, 37 ♦ DONOSO CORTES, 24  
AVDA. DEL MANZANARES, 44 ♦ CAMINO VIEJO DE LEGA-  
NES, 133 ♦ BRAVO MURILLO, 371 ♦ CL. VALDEZARZA, BL. 10  
REAL DE VINTO (VILLAVEVERDE BAJO) ♦ AVDA. DE OPORTO  
89 ♦ ALONSO CASTRILLO, 8 ♦ DR. ESQUERDO, 10 ♦ NAR-  
CISO SERRA, 16 ♦ FERNANDEZ DE LOS RIOS, 18 ♦ AVE-  
MARIA, 13

PISOS

DESENGANO, 12 ♦ HERMANOS MIRALLES, 63, 2.º ♦ ESPOZ Y  
MINA, 1 ♦ PUERTA DEL SOL, 5, 6.º 3 ♦ HORTALEZA, 8, 1.º  
MAYOR, 21, 1.º ♦ CARRETAS, 14 ♦ DESENGANO, 12, 4.º  
CARRETERA DE ARAGON, 110 ♦ MONTERA, 8, 1.º ♦ AVDA. DE  
JOSE ANTONIO, 32 ♦ BUSTAMANTE, 3, 1.º E

## La IV Feria Internacional del Calzado



La IV Feria Internacional del Calzado e Industrias Afines, de Elda (Alicante), ha concentrado en la referida localidad a un gran número de personalidades de toda España y el extranjero. Durante su visita al recinto ferial, el presidente del Sindicato de la Piel y el director general de Expansión Comercial saludan al doctor J. M. Piotrowski, director de Neumáticos General. Firma ésta que ha presentado en su stand nuevos y modernos productos para calzado.

# CRITICAS

## CINE

### CALLAO y RICHMOND "El juego de la verdad"

Coproducción hispano-francesa, en blanco y negro. Guión de Masó, Coello, Armiñán y Forqué. Director: José María Forqué. Intérpretes: Madeleine Robinson, Sami Frey, José Bódalo, María Asquerino, Ana Casares, Alberto Dalbes, Leo Anchóriz, Guillermo Marín, Chonette Lauret y Pilar Cansino.

Asunto: drama de... malas costumbres. Sinopsis: unos matrimonios de "alta sociedad" están de juerga, primero en una fiesta flamenca y después en una placita de toros, en donde caerá apuñalado un muchacho de la partida. Antes los reunidos se divierten con el "juego de la verdad", un pasatiempo con respuestas reales, crudas y descarnadas.



Madeleine Robinson, Sami Frey, José Bódalo y María Asquerino.

No era nada fácil el tema planteado en el argumento de este film para ser pasado a la pantalla: la frivolidad con que viven ciertas clases sociales... siempre según se nos refiere por algunos autores. Por fortuna, parece que son las excepciones, pero es una realidad, desgraciadamente, hechos como el que nos presenta la película. Existe esa clase de personas que viven al margen de todas las leyes morales. Relata "El juego de la verdad" un episodio acaecido entre gente de la buena sociedad, mejor dicho, gente pudiente, que no es lo mismo. El episodio tiene algún parecido al drama real de la actriz norteamericana Lana Turner, y la historia se asemeja mucho a la "Dolce vitta", de Fellini.

En este film se ha dado a la acción un desarrollo un tanto teatral, pues aunque el ritmo es cinematográfico, las más de las veces ello se lleva a cabo a base de repetidos encuadres, en primeros planos, forzados por la rapidez del diálogo, pero sin que por ello la escena deje su teatralidad, impuesta por el mismo diálogo y los escenarios. La crudeza del asunto y de cómo está expuesto y dicho por unos y otros, falta de toda o buena parte de moralidad, hace de esta producción una película de difícil realización, que no ha resuelto José María Forqué sino a medias, sin ofrecer una solución a cuanto se nos presenta. La juerga flamenca, las escenas del

"juego de la verdad" y las llevadas a cabo en la placita de la tonta ponen de relieve la pericia del excelente director, que ha contado para ello con la destacada colaboración de la cámara de Juan Marín.

Un nutrido grupo de primeras figuras de nuestro cine actúa con extraordinario acierto en la interpretación del film, por lo que se hace difícil destacar a cualquiera de ellos. Tal vez los más logrados de los personajes sean el de José Bódalo y el de Guillermo Marín, ambos francamente magníficos. Muy bien el resto del reparto: María Asquerino, Ana Casares, Mayrata O'Wisiedo, Mari Paz Póndal, Sandra Le Brocq, Chonette Lauret —en su corto papel—, así como Alberto Dalbes. En cuanto a la colaboración estelar francesa, elogiamos a Madeleine Robinson, muy ajustada en su nada fácil papel, y a Sami Frey, en el cínico personaje a él encomendado. En fin, una interpretación insuperable, pues hasta las más cortas intervenciones están logradas de manera extraordinaria; tal el caso de José Orjas, Manuel Alexander, Agustín González y Alicia Hermida, graciosísima por cierto.

La proyección fué animada por constantes risas, provocadas por el diálogo, y al término de la misma se escuchó una prolongada salva de aplausos. En resumen: "El juego de la verdad" es una cinta, que en verdad dará mucho juego.

G. DE LA PUERTA

### AVENIDA

### "El buscavidas"



Paul Newman, Piper Laurie, Jackie Gleason y George C. Scott.

gro. Guión de Robert Rossen y Sidney Carroll. Director: Robert Rossen. Intérpretes: Paul Newman, Piper Laurie, George C. Scott, Jackie Gleason y Myron McCormick.

Asunto: comedia dramática. Sinopsis: la accidentada vida de un jugador profesional de billar, un joven que tendrá un desgraciado amor.

Por lo que se viene viendo en estos últimos tiempos en la producción americana parece que en Hollywood sólo interesa la interpretación de sus estrellas. En "El buscavidas" hay sólo y exclusivamente una exhibición de bien interpretar, y hemos de reconocer que ello está conseguido, pues tanto Paul Newman como el resto de sus compañeros de reparto logran un magnífico trabajo. Pero hemos de convenir que esto no lo es todo en

una película. La base de un film está en su argumento, cosa de la que carece casi por completo el que nos ocupa, que además no nos ofrece ni solución moral ni otra clase de enseñanza. Ello es así, que con otra película como ésta o como la recientemente estrenada en Madrid teniendo también por protagonista al mismo Paul Newman, estamos seguros que el público llegará a fatigarse—por no decir asquearse—de este actor, por los papeles tan indignos e inhumanos que le viene tocando representar.

Por otra parte la realización de Rossen peca de reiteración en el presentar de las escenas, que, por ser casi en su totalidad interiores, cansan aún más al espectador, anulando así los esfuerzos que realizan los actores en su excelente trabajo, de los que hay que destacar a George C. Scott

G. de la P.

### Real Cinema y Torre de Madrid

### "7 ESPARTANOS"

Coproducción hispano-italiana, en techniscope y eastman-color. Director: Pedro Lazaga. Intérpretes: Richard Harrison, Loredana Nusciak, Gerardo Tichy, Livio Lorenzon y Enrique Avila. Asunto: histórico. Sinopsis: la lucha por la libertad de

Esparta frente a Hierba, su dictador. Dario y seis espartanos más consiguen dar muerte al déspota y, en definitiva, el objetivo liberador propuesto.

El cine español, ya maestro en films "western", se adentra aho-



Richard Harrison, Loredana Nusciak, Gerardo Tichy y Antonio Molino.

ra en el campo de la historia en que mandara Italia. Y como adelantado nos envía este film, un poco al estilo del Oeste, pero en la época de la dominación romana en Esparta. Siete patriotas se unen y libran fuertes luchas con los opresores en semejanza, por ejemplo, a los "hombres buenos" de Mallorquí. Como la trama argumental no es ni mejor ni peor que otras películas del género, el espectador acepta la ingenuidad de los hechos, presentados con bastante acierto, con el ritmo necesario en esta clase de películas de acción constante.

Los intérpretes del film llevan a cabo un cumplido trabajo, en el que no merece la actuación de los nuestros —Enrique Avila, Antonio Molino, José Marco y Antonio Rubio— al lado de los ases italianos de la coproducción.

G. de la P.



# Fiestas de SAN MATEO

TAPICERIAS. De modernos estilos, ancho 130 cms. 29,90 pts. metro

LANAS. Para vestidos y trajes de chaqueta 130 cms. de ancho 49 pts. metro

### VIERNES Y SABADO

"mañana y pasado"

CAMISON. Señora, nylon 100 x 100, colores ocre, salmón, verde agua y celeste. 129 pts.

## RETALES

ABRIGOS. Confecionados en rico paño moufflón, colores, gris, beig, tostado y verde. 190 pts.

JUEGOS DE CAMA de extraordinaria calidad, bordados festón. 196 pts.

# San Mateo

FUENCARRAL ESQUINA A SAN MATEO

Para sus obras...

PILAS Y LAVADEROS blancos en gres. COCINA DE BUTANO, 1.990 ptas. Idem de carbón, 890 ptas. FREGADEROS DE PLASTICO Y ACERO INOXIDABLE "THOR", desde 1.625 ptas. POLIBAN DE HIERRO, 1.100 ptas. SANITARIO. AZULEJOS. MOSAICO DE GRES. TEJA PLANA Y CURVA. TERMO ELECTRICO AUTOMATICO ORBEGOZO 30 litros, 1.700 ptas.

¡Entrega inmediata! ¡Plazos!



Pacífico, 82 - Gta. Embajadores, 7 - Zurbano, 65

¡FACIL APARCAMIENTO!

## LUNAUTO

CRISTALERIA PARA AUTOMOVILES

Duque de Sesto, 5

Madrid. Teléfonos 275 91 23, 225 11 58 y 227 50 73

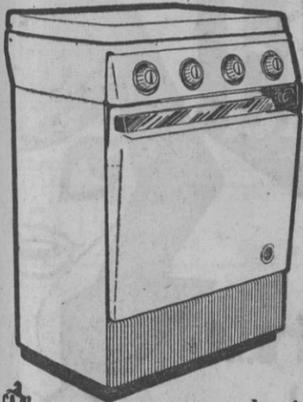
¿QUIERE CONSEGUIR EL DIPLOMA

Revlon

DE MANICURA?

INFORMESE EN EL TELEFONO 224 18 31

cuando las señoras prefieren



...por ALGO será!

facilidades de pago

adquirla en

## VIBATOR

FUENCARRAL, 154 (Junto Glorieta de Quevedo)

TELEFONO DE PUEBLO: 2-73-12-00

PUEBLO

(Viene de la pág. 16.)

planificadas las tres al hacer el proyecto del mar aráutico, como si se tratase de una esclusa más.

Con la muerte de Stalin desapareció de las bibliotecas una gran parte de la obra literaria de sus largos años de dictadura y la totalidad de las obras de arte—infinitas—elevadas en su honor, reacción un tanto curiosa en un país que, pese a la revolución, ha conservado—al menos en Leningrado, que fué justamente el escenario de 1917—todas las estatuas de Pedro el Grande, de Alejandro o de Catalina en pie sobre sus pedestales. Con la muerte de Stalin todos los escritores que tenían obras de encargo a la staliniana tuvieron que destruir las o adaptarlas al nuevo estado de cosas en una nueva versión. Este dirigismo es tan lamentable que la patria de Puskin, Dostoievski, Tolstoi y Gorki no ha producido en los últimos cuarenta y seis años un solo escritor de fama universal y su arte es el más lamentable entre todas las artes de los países cultos. Como el afán y la sed de cultura del pueblo ruso es evidente, la insensata y espantosa política artística oficial repone sobre masas inmensas, en las que cultiva un mal gusto impresionante que se manifiesta en todo: en su manera de vestir, en su manera de proyectar un monumento, en su arquitectura y hasta en los interiores rusos, que son de un mal gusto enteneecedor y donde cada nueva adquisición es todavía más fea que la anterior.

cial no impide que haya minorías en las que la fe de sus mayores permanece viva. En algunas ciudades—como en Moscú—existen iglesias abiertas al culto, y el metropolitano Nikolas Kroutitzi asegura que existen en Rusia unos cuarenta millones de cristianos, más o menos practicantes.

Las viejas fiestas religiosas siguen tan arraigadas en la población que se celebran aunque quizá muchos jóvenes no saben el significado religioso que tienen. Desde los años 45 volvió a levantarse el árbol de Noel, sólo que se le llamó el árbol del Primero de Año, pero en todas las casas rusas donde se pone sigue en pie trece días, hasta la celebración de la Navidad del calendario ortodoxo, que cae en esa fecha. Otro tanto hay que decir de la Gran Pascua rusa, en la que no faltan ni en los hoteles ni en los restaurantes el gallo tradicional, que ha sido precedido durante toda la cuaresma por las "crepes", que dejan de servirse el día de Pascua, sin que los jóvenes puedan darse cuenta de todo el significado religioso que encierra este rito, que está precedido de los bailes de Carnaval, aunque nadie los llame ahora así.

La estadística más segura para conocer el grado de religiosidad actual del pueblo ruso, sería la de los bautizos, pero no he tenido ninguna posibilidad de hacerme una idea sobre el particular, y creo que hasta ahora ningún periodista occidental ha tenido ocasión de acceder a una estadística de este tipo si es que existe.

MI opinión personal es que la mayoría de las generaciones jóvenes son ateas, que ven como una reminiscencia supersticiosa la devoción de algunas personas de edad, y que no obstante cuarenta y seis años de régimen soviético no han podido arrancar del pueblo ni la moral natural que les impuso el cristianismo, ni un respeto que se conserva en torno a las fiestas y las tradiciones más sagradas del cristianismo.

Pilar NARVION

(Continuará.)

## DEPENDIENTE

ELECTRODOMESTICOS Y SANEAMIENTO  
NECESITAMOS

OFERTAS:  
Referencia 2.963  
APARTADO 40 - MADRID (11.223)

# ¿QUE

es...

# Tarn-i-Shield

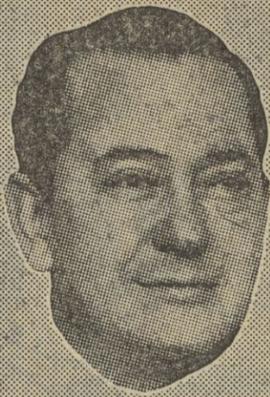
AMERICANO  
MARCÁ REGISTRADA

Oooh...!  
Tarn-i-Shield



PUEBLO

# LA POLICIA EN ACCION



UN RELATO DE  
F. Hernández  
CASTANEDO

Diplomado en  
Investigación  
Criminal

## El caso del chalet nº 13

14 CONFERENCIA  
TELEFONICA

◆ RESUMEN DE LO PUBLICADO.—Luis Miguel Caballero, alias "Niño José", bailarín folklórico, desaparece. Manuel Pajares, taxista que lo llevara hasta un chalet abandonado, se pone en contacto con su amigo el inspector Paço Aguilar, para contarle el misterio.

Las investigaciones de la policía llevan a éste el convencimiento de la existencia de un crimen. El inspector Aguilar procede al registro del equipaje del artista desaparecido, sin lograr a través de esa gestión el menor rastro.

—Menos que nunca. He preguntado a todos sus compañeros y todos están de acuerdo en decir que precisamente aquella noche Luis Miguel se mostraba la mar de eufórico. —¿Tiene el bailarín algún compañero íntimo? —No. Es un "tipo" muy curioso. Se lleva bien con todo el mundo, pero sin confiarse nunca a nadie. Un "reservón", como dice "La Perla".

—Entonces, ¿no cree que si yo hablara con el grupo folklórico sacaría algún dato de interés?

—¡Pchss! Puede intentarlo, pero, francamente, no creo que saque nada en limpio.

—Otra cosa: usted conocerá el domicilio habitual de "Niño José".

—Sí. Vive en Madrid. Ya puse conferencia a su casa, pero allí no saben nada del desaparecido.

—¿Recuerda usted si entre la clientela del cabaret se hizo "Niño José" con algún amigo?

—Que yo sepa, no.

—¿Quién podría saberlo con más seguridad?

—Los camareros de la sala, el "maitre".

—Ya. Más cosas: entre la indicada clientela, ¿se cuentan algunos equívocos?

—¡Hombre, "peces" de esos se encuentran en todas partes, por desgracia.

—Me refiero a clientes habituales y claramente "tipificados".

—Comprendido. Si puede que haya algunos. El "maitre" le dará mejor razón.

En la puerta se enmarca, un tanto espectacularmente, la figura de la secretaria.

—Conferencia de Madrid, don Anselmo. ¿Le paso aquí la comunicación?

—Sí, señor.

Don Anselmo Manzanos des-cuelga el teléfono.

—Diga... ¿Diga!... ¿Cómo dice?... ¿Conferencia con... Barcelona?... Bien: póngala, señorita...

Separando un poco la boca del audífono, y a modo de inciso aclaratorio, advierte Manzanos:

—¿Qué mal se oye! Como si estuvieran llamando desde una jaula, de león.

Luego, súbitamente, vuelto al teléfono, casi grita:

—Sí; sigue línea señorita. ¡Aunque no hablen!

Al otro lado del hilo se pone, después, una voz apagada y equívoca, que pregunta:

—¿Señor Manzanos, por favor?

—¿Sí, sí! Al habla... ¿Quién es ahí?

La respuesta la percibe el director artístico tan confusa que se ve obligado a gritar:

—¡Hable más fuerte! No le oigo una palabra... ¡Ahora, así!

Y el señor Manzanos escucha a continuación:

—Escuche: le hablo desde Barcelona. Por encargo de mi amigo Niño José...

Tapando nerviosamente la boca del transmisor, y mirando al policía, advierte Manzanos:

—¡Recado de Niño José, desde Barcelona!

—Siga hablando—ordena, rápidamente, el inspector.

—¿Me oye?—preguntan al otro lado de la comunicación.

—Sí, sí... Diga... ¿Qué pasa con Niño José?—pregunta, con sincera hosquedad, Manzanos.

—Ni pensar que me lo ha-

le que esa es mi respuesta terminante.

—Se lo diré, pero no espere nada halagüeño para sus deseos. Niño José se encuentra muy a gusto en Barcelona, con un asunto de extraordinario interés para él, y no va a tirarlo al arroyo porque un agente artístico quiera imponerle su tiranía...

—¡Vaya usted al...!

—¡Soez! ¡Le cuelgo!

Efectivamente, acto seguido se percibe en el receptor el "clic" del corte de comunicación.

—Será pedazo de...!

—Señor Manzanos, que la señorita está con nosotros.

—¡Perdona, hija, pero es que...! ¡En fin, inspector! Se acabó el misterio. Ya sabe que tenemos al Niño de... las narices en Barcelona.

—Debió usted haber preguntado dónde se alojaba.

—Ni pensar que me lo ha-

Niño José ya era. ¿No, inspector?

—Posiblemente.

—¡Pues, ahí le tiene usted, vivito y coleando, en las ramblas!

—Sí, ya veo.

Tercia, ahora, la morena Pili:

—Lo que no sé es cómo ha podido usted entenderse con el otro. ¡Vaya jaleo de línea cuando yo he descolgado el teléfono!

—¡Toma, y el que ha habido durante toda la comunicación: cumbidos, silbidos, golpes, todos los ruidos del infierno, desatados!

—Entre esa barafúnda, ¿se ha "quedado" usted con la voz del otro?

—¿Como para identificarla? En absoluto. Si había momentos en que apenas si la oía.

—Bueno, pero el tono sí lo cazo.

—Ya se lo he dicho, inspector.

—No me explico ese galimatías de estruendos en una conferencia con Barcelona. Si procediera de algún pueblo de por ahí, donde hay que establecer una serie inacabable de conexiones para lograr la conferencia...

El inspector Aguilar permanece unos segundos meditativo. Luego, como animado por súbita inspiración, se adelanta al teléfono.

—Con permiso—dice.

—Sí, ¿Cómo no?

Establecida la comunicación con el departamento de Conferencias de la Telefónica, se categoriza la corazonada del técnico policial. Nadie ha llamado de la capital catalana al aparato de la agencia artística.

—¿Seguro, señorita?

—Completamente seguro, señor.

Cuelga Aguilar el teléfono, al tiempo que Pili expresa su asombro con un rotundo y gráfico:

—¡Anda, mi madre! ¡Vaya lío!

Por su parte, Anselmo Manzanos expresa su admiración hacia la perspicacia del policía.

—¿Buen olfato, inspector! ¿Cómo se olió la "tostada"?

—¡Pchss! Las estridencias del teléfono y las veces que al contarme usted lo dicho por su comunicante citó la palabra "Barcelona". ¿No procuró usted repetir lo más exactamente posible lo que el otro le soltó?

—Pues, sí; claro.

—Uno que habla desde la capital catalana no dice "Niño José se encuentra muy a gusto en Barcelona", sino "Niño José se encuentra muy a gusto aquí". Al menos, la segunda expresión es mucho más corriente y lógica, sobre todo habiéndose ya citado, con anterioridad, el lugar desde el que uno comunica.

—¡Extraordinario, de todas formas!

—Y, sobre todo, interesante. Ese telefonazo no puede ser más significativo.

—Ya—incide Pili, con expresión emocionada—. Alguien quiere impedir que se denuncie la desaparición del bailarín.

—Exacto, señorita. O, al menos, retrasar en lo posible la búsqueda del "esfumado".

—¡Pues le ha salido el tiro por la culata!—exclama, entusiasmada, la joven—. ¡Mira la casualidad de que usted estuviera precisamente aquí en el preciso momento en que se le ocurre a él telefonar...!

(Continuará.)



nos—. ¿Qué... puños le ha hecho escaparse ahí, dejando colgado su contrato?

—Verá, señor—responde la voz meliflua de allá, sin la menor alteración en el tono—. Yo no sé nada... Nada más que Niño José me ha pedido que le pusiera a usted esta conferencia para decirle que le escribe explicando el porqué de la desaparición.

—¿No tiene nada que explicar, sino coger inmediatamente las maletas y volverse para aquí a concluir su compromiso! Si no, poco he de valer si no logro que dejen de contratarle para los restos...

—Le diré todo eso de su parte, señor Manzano; pero de parte de él, tengo que añadir que está dispuesto a indemnizarme, inmediatamente, en lo que se crea usted perjudicado.

—¿No hay más indemnización que la vuelta aquí! Diga-

quiera dicho el "cofrade" que ha llamado. ¡Pues anda y que no son retorcidos los de esa "masonería"!

—Cuenta cuanto le ha dicho el "tipo" ése.

Anselmo Manzanos repite ce por ce las manifestaciones de su interlocutor telefónico, añadiendo, a modo de incisos, extensa variedad de comentarios sarcásticos en cuanto al acento y el léxico de su comunicante.

—Bien—resume, luego, el inspector—. Habremos de esperar el recibo de la carta.

—No confíe en que llegue. Una vez que ya se ha disculpado y dicho dónde está, porque no le "jeringuen" buscándole, lo más seguro es que calle como un muerto.

—¿Como un muerto?—repite, ahora, abstraído el investigador.

—Lo que usted creía que el

# La bolsa del motor

## AUTOMOVILES CAMIONES MOTOS

### ESCUELAS

♦ ESCUELA "España". Alfonso XII, 58. Teléfono 2-27-62-44.  
♦ BOADA, escuela automovilista Jorge Juan, 50. 2-75-56-11.  
♦ "ARENAL", escuela automovilista. Arenal, 23. 2-48-43-31.  
♦ Avenida Albufera, 10. 3-52-22-37. General Ricardo, 44. 2-60-05-76.  
♦ PONS. Profesores y profesores diplomados. General Pardiñas, 32. 2764206.  
♦ SALMANTINA. Seriedad.  
♦ SALMANTINA. Competente.  
♦ SALMANTINA. Maravillosa teórica.  
♦ Arenal, 23.  
♦ CONDE Peñalver, 24.  
♦ SUCURSAL: Alcalá, 10.  
♦ CHASIS alemanes.  
♦ 2-75-41-02, 2-56-18-64.  
♦ ESCUELAS automovilistas "Jesús Marcos" y "Cerezo". Feijoo, 4. 2-23-72-00. Y Bravo Murillo, 185. 2-34-16-50.  
♦ CALLAO. Escuela automovilista. Preciados, 23; Duque Sesto, 3. Teléfono 2-22-44-62.

### AUTOS

**VENTAS**  
♦ FURGON D K W.  
♦ SEAT 600.  
♦ DAUPHINE.  
♦ RENAULT 4-4.  
♦ WOLKSWAGEN.  
♦ RENAULT Fregate.  
♦ FACILIDADES.  
♦ JUAN BRAVO, 41.  
♦ SERVICIO Renault. Pasa, 10. Dauphine. Ondine. Gordine nuevos. Admitimos su coche usado. Consulte nuestra sección de crédito.

### MOTOS

**VENTAS**  
♦ MOTOCICLETAS "SAN VICENTE".  
♦ SAN VICENTE 15 (Metro Tribunal).  
♦ LAMBRETTA Concesionario en Madrid. MOTO-CITY Plaza Juan Zorrilla, 4. 2-53-30-94.  
♦ PEUGEOT sin carnet. MOTO-CITY 2-53-30-94.

**SIDECARES. MOTO-CITY** 2-53-30-94.  
♦ MOTO-CITY. Plaza Juan Zorrilla, 4. (Bravo Murillo-Ríos Rosas).  
♦ GOGGOM OBI. MOTO-CITY. Plaza Juan Zorrilla, 4.  
♦ LAMBRETTAS. Vespas ocasión MOTO-CITY. 2-53-30-94.  
♦ MOTO-CITY. Lambrettas.  
♦ MOTO-CITY. Peugeot. MOTO-CITY. Sidecares.  
♦ MOTO-CITY. Embellecimientos.  
♦ MOTO-CITY. Accesorios Vespas, Lambrettas, Guzzi, Motobich.  
♦ MOTO-CITY. Plaza Juan Zorrilla, 4. Grandes talleres. 2-53-30-94.  
♦ MOTO-CITY. MOTO-CITY. Bravo Murillo, 61. Esquina Ríos Rosas. 2-53-30-94.

### TRANSPORTES POR CARRETERA

♦ EXTREMADURA. Badajoz y su provincia, Cáceres y provincia. Jabugo, El Repollo. Aracena, Cumbres Mayores, etc Calle Palencia, 22. 2-69-74-43. 2697053. 2333927 2334238.

### VIAJES

♦ AUTOS CASTELLO. Castillo, 7 Alquiler con y sin chófer Coches nuevos, mejores tarifas. Teléfonos 2-76-41-70 y 2-39-04-51.

### OTRAS OFERTAS

**Compras**  
♦ COMPRO, vendo, cambio fotográficos, prismáticos, ampliadoras. Luchana, 16.  
♦ ALHAJAS. Papeletas compro. Plaza del Carmen, 1. 2-21-32-09.  
♦ PARTICULAR. Compro monedas antiguas, joyas. Plaza del Angel, 8. 2228199.

### Consultas

♦ BLENORRAGIA, sífilis, debilidad, impotencia, análisis, operación fimosis. Duque Alba, 10. Clínica doctor Hernández. 2653446. (332).  
♦ IMPOTENCIA. Últimos tratamientos. Fuencarral, 6.  
♦ CLINICA antivenérea, blenorragia, impotencia, fimosis. Encarnación, 2. (14.273).

### Enseñanzas

♦ CARRERA comercio, secretariado, idiomas, taquigrafía, mecanografía. Academia Larrumbe. Diego León, 22. Teléfono 2-26-16-07.  
♦ BACHILLERATO intensivo nocturno. Varios cursos uno solo. Absoluta garantía y seriedad. Colegio-academia Larrumbe. Diego León, 22. Teléfono 2-26-16-07. Abierta matrícula para plazas vacantes. Fundado en 1932.

### Estanterías metálicas

♦ ESTANTERIAS metálicas. No instale... sin consultarnos... Es dinero. Más baratas que de madera. PRINCEXSA. Edificio España. Madrid-5. Teléfono 2-41-22-22.

### Fotografía

♦ BARBOSA. Conde Peñalver, 4.  
♦ BARBOSA. Montero, 36.  
♦ BARBOSA. Luchana, 20.

### Gestorías

♦ PONS. Avenida José Antonio, 30 bis. 2-22-29-80.  
♦ PONS. General Pardiñas, 32. 2-76-42-06.

### Guardamuebles

♦ MATESANZ. Teléfono 2-43-26-79.

### Máquinas generos punto

♦ INDUSTRIAS GONZALEZ. Máquinas de punto

eléctricas, manuales, bobinadoras, rematadoras. Paseo del General Primo de Rivera, 1. 2390223. Y Amor Hermoso, 46. 2698074.  
♦ MAQUINAS punto sistema italiano. Últimos modelos. Mejores precios. Facilidades. Rematadoras. Picadoras sastrería. Bobinadoras. IMPERIO. Montero, 32.

### Máquinas de escribir

♦ MAQUINAS escribir. Grandes facilidades. Montero, 32. (Pasaje).  
♦ DIAGAR. Todas marcas. Económicas. Facilidades. Augusto Figueroa, 8.  
♦ EXPOSICION amplia, 100 máquinas escribir, sumar, calcular, desde 1.000 pesetas. Elija a su gusto. Pague a su comodidad. Hernán Cortés, 7.

### Máquinas coger punto

♦ SIRI. Enseñanza gratuita. Menorca, 4.  
♦ CIESA. Duque de Alba, 7. Enseñanza gratuita.

### Muebles

♦ MUEBLES Gamo. Grandes facilidades. Barquillo, 27.

### Motores

♦ REMI. Alternadores, dinamos, electromotores. San Bernardo, 120. 2-24-92-58.

### Peluquerías

♦ ACADEMIA Montero. Lien e sobrados modelos para practicar y aprender el curso de peluquería. Corte tijera, navaja. Manicura. Precios económicos. Montero 12.  
♦ ACADEMIA Sol: peluquerías, belleza, manicura. Puerta Sol, 9, esquina Arenal. 2-32-46-21.

### Plazos

♦ ALMACENES ALCO. Facilidades pago.  
♦ ALCO vende sin aumento.  
♦ ALCO. Mantas, sábanas, colchas.  
♦ ALCO vende sin aval.  
♦ ALCO. Sastrería, camisería, gabardinas.

♦ ALCO. Lencería, sedería.  
♦ ALMACENES ALCO. Tejidos en general, señoras y caballeros.  
♦ ALMACENES ALCO. Montero, 6.

### Relojes

♦ REVENDEDORES relojería, joyería, platería: enorme surtido. Precios más baratos que en Marruecos. ROXY ESPOZ Y MINA, 1. Planta segunda. (SOL.) Enviamos provincias.

CADA PALABRA DOS PSETAS

### Subastas

♦ SUBASTAS. Mañana continúan subastas lotes ropas Monte Piedad. Plaza Descalzas, 1. De 10 a 1. Pueden adquirir ventajosamente lotes máquinas escribir, cámaras fotográficas, relojes pulsera, tocadores, ropa blanca y confeccionada. Objetos diversos.

### Televisores

♦ TELEVISORES todas marcas. Descuentos 20 al 30 por 100, incluso accesorios. Plazos sin recargo 241-73-66.

♦ TELEVISORES Telefunken. 30 meses. Philips, 25. 2-31-31-79. Dagesa. Corredera Baja, 12. Tienda.  
♦ TELEVISORES. Descuentos hasta el 30 %, enormes facilidades, desde 350 mensuales. Regalamos antena, elevador y mesa. "ZEUS". Puerta del Sol, número 5, sexto. (Edificio Café Levante).  
♦ TELEVISORES 40 plazas, regalando accesorios. Electrodomésticos en general. Montero, 12, segundo. 2-21-06-60.  
♦ TELEVISORES. Electrodomésticos. Pague como quiera, con descuentos increíbles. Regalamos

antena, mesa, elevador. Hortalaza, 38, cuarto derecha.

### Trabajo

♦ SE necesitan modistas trabajo domicilio, bien retribuidas. Presentarse con muestra en Confecciones Coppelia. Bernardino Obregón, 17. De 8 a 1. Metro Embajadores. (11.589.)

### Varios

♦ VENDEMOS máquina reproductora planos. Perfecta IV. Teléfono en 2-76-74-00, Señor Sanfiz.

# BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

En esta sección únicamente podrán publicar sus anuncios los agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria y los propietarios de fincas

### ALQUILERES

♦ NECESITAMOS urgente alquiler nave 500 a 1.000 metros cuadrados para almacenes coloniales. Ofertas por escrito a "Coes". Paseo de Eduardo Dato, 18. Madrid.

♦ NECESITAMOS nave 100 metros cuadrados, Diáfana, con puerta amplia para almacén de material publicitario. Alquiler sin traspaso. No importa localización. Escribir apartado 2.190. Madrid

### HIPOTECAS

♦ HIPOTECAS urgente en Madrid y provincias. FERMAR. Bravo Murillo, 290. 2-34-80-94.

♦ HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23. Padilla, 58.  
♦ HIPOTECAS. Exclusivas Arellano. 2-31-70-54.  
♦ EXCLUSIVAS Juárez, hipotecas rapidísimas. San Bernardo, 124. 2-57-95-20.

### NAVES

♦ SAIGON. Alquileres. Traspasos. Vendemos. 2-48-64-86.  
♦ NAVE local necesitamos. 2-31-87-60.

### RUSTICAS

♦ TENEMOS la finca que desea comprar. Consulte. Exclusivas Arellano. Montero, 10-12. 2-31-71-46.

♦ GOZALO!!! Pensiones todos precios.  
♦ GOZALO!!! Puerta Sol, 13. 2-21-52-49.

### URBANAS

♦ GOZALO!!! Zona Delicias, 4 habitaciones, baño. 295.000. Facilidades.  
♦ GOZALO!!! Metro Vallecas, 4 habitaciones calefacción. 225.000. Facilidades.  
♦ GOZALO!!! Próximo carretera Aragón. 160.000. Facilidades.  
♦ GOZALO!!! Islas Filipinas, 5 habitaciones, baño, calefacción. 400.000. Facilidades.  
♦ GOZALO!!! Sancho Dávila, Ajuoso. 6 habitaciones, 2 baños. 450.000. Facilidades.  
♦ GOZALO!!! Pisos todas zonas. Puerta Sol, 13.

## ¡¡AGRICULTORES!! ¡¡EXPORTADORES!!

Ocasión excepcional  
**VENDESE**  
terrenos de calidad superior aptos para todos los cultivos en  
**ROQUETAS DE MAR**  
(Almería)  
con agua propia abundante y de primerísima calidad; instalaciones nuevas y energía eléctrica suficiente para todos los servicios  
PARCELANSE en trozos de 50, 25 ó 12 hectáreas por parcela  
**Precio ventajosísimo**  
Informes en:  
**I. FERNANDEZ ALONSO**  
Angel Ochotorena, 9  
ALMERIA

## GALERIA de ALIMENTACION y COMERCIAL

semiesquina paseo de las Delicias calle Tomás Bretón, 12  
No quedan puestos de la especialidad de carnes, salchicheras, pescaderías y panaderías  
Apertura, mes de octubre 228 00 94

## TEATRO CALDERON HOY, JUEVES, ONCE NOCHE ¡La indiscutible y GENIAL!

## ESTRELLITA CASTRO

presenta el espectáculo  
**BUENAS NOCHES, MADRID**

## ESTRELLITA CASTRO TOMAS de ANTEQUERA

con

Flor de Córdoba - Irene Vilches  
José Calvo - Rosa Nogués  
Ontiveros - Kito

The Franbeng's - Jaime Martínez  
GRACIA DE CADIZ-ANDRES ANDRADE  
MILAGROS BARCENAS - JUANITA CASTRO - NITA ORTEGA - DIEGO CORTES

Salud, 16; Infantas, 9; Campoamor, 7; Hortalaza, 66; Espiritu Santo, 10; Jorge Juan, 8; Serrano, 86; General Mola, 27; Goya, 89; Alcalá, 181; Narváez, número 50; Peñascales, 63; Doctor Esquerdo, 117 (próxima Pez Volador); Marqués de Cubas, 3; Atocha, 32; Fúcar, 10; Espoz y Mina, 9; plaza Provincia, 4 (esquina plaza Santa Cruz); Toledo, 53; Segovia, 8; Arenal, 15; avenida José Antonio, 68; Ermita del Santo, 12 (antes Carrera San Isidro-Puente Segovia); Marqués de Corbera, 60 (barrio Elipa); Zayas, 2 (barrio Simancas); Caudillo de España, número 21 (Canillas); Los Urquiza, 21 (entrada, carretera de Aragón, 124); Sanbara, 67 (parque Quintana); Arturo Soría, 42; López de Hoyos, colonia Pinar del Rey (bloque 10); carretera de Aragón, 25; Doctor Gómez Ulla, 6; Cartagena, 75; Diego de León, 63; General Zabala, 26; José Ortega y Gasset, 69 (antes Lista); avenida América, 56 (parque Avenidas); parque San Juan Bautista, bloque I (Terraza); Joaquín Costa, 7 (próximo Castellana); avenida del Generalísimo, 35; Doctor Fleming, 36; Móstoles, 36 (Ciudad Jardín); detrás de avenida Al-

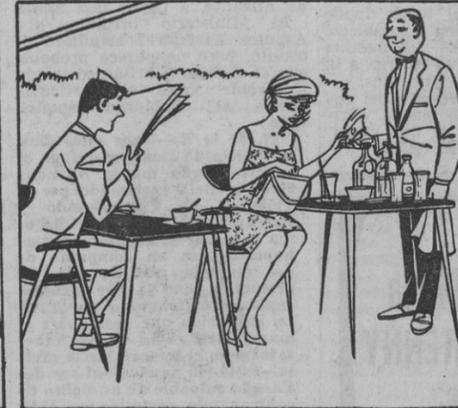
### FARMACIAS DE GUARDIA

fonso XIII, 45); prolongación General Mola, 257; Mártires de la Ventilla, 68 (Tetuán); Bravo Murillo, 257; Francos Rodríguez, número 80; Muller, 49 (Tetuán); Olite, 48; Hernani, 65; General Cabrera, 23; Bravo Murillo, 76; García de Paredes, 78; Pozoano, número 31 (esquina Bretón Herreros); Portuñy, 12; Trafalgar, número 14; San Bernardo, 112 (frente iglesia de los Dolores); Fernández de los Ríos, 40; Boix y Morer, 12; Reina Victoria, 44; plaza de la Moncloa, 14; Andrés Mellado, 1 (esquina Alberto Aguilera); Ferraz, 53; Santa Fe, número 9 (colonia Manzanares); Carriñena, núm. 2 (Campamento); paseo Ermita del Santo, 12 (puente Segovia, antes, O. S. Isidro); plaza Molino de Viento, 1 (colonia Molino de Viento); paseo de Extremadura, 170 (alto de Extremadura); Anzar, 49 (barrio Lucero); paseo Quince de Ma-

yo, 8 (esquina General Ricardos, 6); Nuestra Señora de Fátima, 37; Duquesa de Parcent, número 36 A (colonia Antonio Blasco); Avefria, 6 (colonia San José Obrero); Tordo, 9 (cruce avenida Pedro Díez con Matilde Hernández, 23, Carabanchel Bajo); Eugenia de Montijo, 97 (Carabanchel Alto); carretera de Toledo, 29; Miguel Mayor, 16 (esquina Alejandro Sánchez, 100, Carabanchel Bajo); Valle de Oro, 11 (Carabanchel Bajo); Antonio Leyva, 39; Teniente Compaire, 12 (entrada Isabeta Usera, 48); Doctor Sanchis Batus, 31 (colonia Moscardó); Martínez Moya, 20 (Almendras, Usera); Torres Miranda, 12 (frente Jaime el Conquistador); Ferrocarril, 31; Tribulete, 25; paseo de las Delicias, 1; avenida Ciudad de Barcelona, 27 (antes Pacifico); Sánchez Barcáiztegui, 35; avenida de la Albufera, 48 (Puente Vallecas); avenida Monte Iguelido, 20 (Puente Vallecas); Eduardo Requena, 9 (Puente Vallecas); Imagen, 15 (Puente Vallecas); Santa Beatriz, 20, antes Pico Almazor (Puente Vallecas); Camino Bajo Palomeras, 68 (Puente Vallecas); Puerto Cardoso, 9 (Puente Vallecas).

### LOLITA

### POR INIGO



## CUARENTA MUERTOS: SE ESTRELLA UN AVION EN LOS BAJOS PIRINEOS

CONDUCA TURISTAS CON DESTINO A LA COSTA BRAVA

**PERPIÑAN.**—Un avión francés Viking con 36 pasajeros y cuatro tripulantes ha desaparecido en vuelo entre Gatwick y esta ciudad. Se cree que el aparato ha sido sorprendido por una tormenta en los Bajos Pirineos.

El avión salió anoche de Gatwick con personas que se proponían pasar vacaciones en Francia, y tenía anunciada su llegada a Perpiñán a las once y media de la noche.

La búsqueda, efectuada esta mañana en la zona de los Bajos Pirineos, se ha visto dificultada por el mal tiempo. Un helicóptero que ha volado sobre la región ha informado que hay muchas nubes bajas, que impiden la visión. (Efe.)

◆ LOCALIZADO

**PERPIÑAN.** — Los restos del avión francés que con 36 turistas ingleses y cuatro tripulantes se dirigía a esta ciudad han sido avistados sobre la montaña Pic de la Rocaille, de unos 2.000 metros de altitud.

Su tripulación mantuvo contacto radiofónico con la torre de control del aeropuerto de Perpiñán, pero repentinamente se cortó toda comunicación.

Se teme que los 36 turistas, que pensaban dirigirse a la Costa Brava, y los cuatro tripulantes hayan perecido en el accidente aéreo.

El avión desaparecido pertenece a la compañía Aernautic, que opera a petición de grupos expedicionarios. Fue fundada en 1955, y su flota se compone de dos del avión desaparecido du-Boeing. (Efe.)

◆ HALLAZGO

**GERONA.**—Noticias que se reciben del otro lado de la frontera indican que esta mañana han sido hallados en la comarca de Prades (Francia), los restos del avión desaparecido durante la pasada noche.

El avión, con 40 personas a bordo, se dirigía de Londres a Perpiñán, y, al parecer, todos sus ocupantes han perecido. (Cifra.)



### Se suicida el secretario de Edith Piaf

Claude Figus, secretario de la famosa cantante Edith Piaf, se ha suicidado en Saint-Tropez. Ingerió una fuerte dosis de somníferos. En la fotografía retrospectiva, Edith, acompañada de su secretario, durante una actuación en el Olympia de París. (Fotofiel.)

### EL CALOR

**Ocho niños muertos y 186 enfermos por deshidratación**

**SAO PAULO.** — Ocho niños han muerto deshidratados en Sao Paulo, como consecuencia de una ola de calor que azota esta gran capital del Brasil. Durante los tres últimos días se han registrado ciento ochenta y seis casos de deshidratación. (Efe.)

◆ Se corta las venas de ambos brazos

**BARCELONA.** — El Juzgado de Guardia estuvo en el bar de la calle Nueva de Dulce, número 2, donde al abrir fué hallado muerto Isidro Sabaté Ravell, de setenta años, quien puso fin a su vida cortándose las venas de ambos brazos. Por caridad, al interfecto le permitían dormir en el establecimiento. (Cifra.)

◆ Muere una niña que cayó de un quinto piso

**SEVILLA.** — Murió al caer de un quinto piso la niña de ocho años Manuela Romero Molina, vecina de Madrid, que se hallaba en esta capital de temporada, con su familia. La infortunada criatura habitaba en la casa número 8 de la calle Manzanos, de la barriada del Carmen.

◆ Una niña muere en el carrusel de la feria

**VALLADOLID.** — La niña de diez años Julia Vilegas Giraldo, falleció a consecuencia de heridas que recibió al caer sobre un rail de un carrusel instalado en la feria.

◆ Se abrió la portezuela del "jeep"

**HUESCA.** — La niña de siete meses Victoria Eugenia García Gómez falleció y su madre, Eugenia Gómez Delgado, de treinta y cuatro años, sufrió graves heridas. La pequeña iba en brazos de su madre, en un "jeep" que conducía su padre, Juan Pablo García Antón, de treinta y seis años, y en una curva, la madre se apoyó en la portezuela, que se abrió, y Eugenia y su hija cayeron al suelo.

◆ Víctimas de los ganchos de un camión del matadero

**PAMPLONA.**—Un hombre perdió la vida y dos se hallan heridos—uno de ellos de gravedad y el otro de pronóstico reservado—a causa del vuelco de la camioneta del Ayuntamiento que hace el servicio en el Matadero General de Gánados. El hecho ocurrió en la curva de la bajada de la cuesta de la Reina con la avenida de Gulpuzcoa. El empleado del Servicio, Saturnino Vizcayn, de treinta y cinco años, resultó muerto, y heridos su compañero, Julián Zafra, de pronóstico grave, y el conductor del vehículo, con heridas en la cabeza de pronóstico reservado. El que resultó muerto y el herido más grave fueron alcanzados por los ganchos internos del vehículo, utilizados para colgar la carne.

**GENOVA.**—La Policía ha descubierto una valija repleta de cargas de plástico y una bomba de relojería en la consigna de la principal estación ferroviaria de Génova.

**Un tipo fichado por delitos contra mujeres es buscado activamente en Boston**  
*Una argucia: robó a su víctima diez dólares*

**SALEM.**—La Policía busca intensivamente a un hombre, casado, con un historial de seis delitos de carácter sexual en las fichas de la autoridad, con el fin de someterlo a interrogatorio en relación con el asesinato de la señora divorciada, que ha constituido la víctima número 9 de un maniaco que ha cometido estos repugnantes crímenes en la zona de Boston durante los últimos catorce meses.

Este hombre que ahora persiguen los detectives vivió recientemente en las cercanías del apartamento en que la novena víctima del llamado "estrangulador de Boston", la señora Evelyn Corbin, fué encontrada muerta.

Al manifestar a los periodistas las pesquisas que se realizan sobre este caso, el superintendente John E. Tulley dijo: "El es una de las diversas personas con quienes desearíamos hablar."

El superintendente Tulley dijo que sabía que la señora Corbin tenía ocho o diez dólares en su bolso poco antes de que apareciera estrangulada en su piso, pero que no ha aparecido este dinero por ninguna parte. (Efe.)

◆ UNA CUCHILLADA EN EL CORAZON

**LONDRES.** — Una bella mujer, de treinta años, pedicura, fué hallada muerta en el sótano de una iglesia metodista, de estilo victoriano. La Policía especula con la posibilidad de que haya sido víctima de un asesino a lo "Jack el Destripador".

La víctima es Pamela Mary Cowdrey. El cadáver, bajo una bata blanca de trabajo ensangrentada, fué hallado, a las once treinta de la mañana, en una clínica situada en los sótanos del mismo edificio donde se encuentra la iglesia metodista de Springfield.

La señorita Cowdrey fué vista viva por última vez media hora antes. Otro miembro de la clínica halló su cuerpo en el suelo, y llamó a la Policía.

Los detectives de Scotland Yard dicen que el arma con que se cometió el asesinato era un bisturí, perteneciente a la misma víctima. Un hombre fué detenido y sometido a interrogatorio. La Policía rehusó decir si lo creía el asesino.

La víctima trabajaba en la clínica hace varios años, habiéndose graduado en la Escuela de Pedicuros de Chelsea en 1953.

Ayer trabajo en la clínica durante algún tiempo, y se dirigió a una de sus visitas regulares para atender a pacientes pensionistas ancianos, y entonces fué asesinada. En los sótanos hay también un comedor y centro de recreos para personas ancianas.

Justamente cuando su cuerpo fué descubierto unos sesenta ancianos pensionistas almorzaban en una sala próxima.

Una anciana declaró: "Acabábamos de almorzar y charlábamos de sobremesa, cuando vimos llegar una ambulancia y un automóvil de la Policía. Se nos dijo que no podíamos salir de la sala, y a todos, hombres y mujeres, la Policía, uno por uno, nos fué tomando el nombre. Luego se nos permitió salir."

La Policía hizo un minucioso reconocimiento del lugar donde se cometió el crimen y estableció guardia ante todas las puertas del gran edificio que alberga a la iglesia y el club de ancianos.

Por el reconocimiento del forense se ha sabido que la víctima había muerto de una cuchillada en el corazón. (Efe.)

El Ministerio de Asuntos Exteriores español confirma:

El mayor Greville Bell cumple pena de prisión en Badajoz

**LONDRES, 12.**—El Ministerio español de Asuntos Exteriores ha confirmado oficialmente que el mayor Anthony Greville-Bell, detenido el 29 del pasado mes de agosto en Badajoz, cumple actualmente una pena de prisión, según se ha informado en el Foreign Office.

Se recuerda que el mayor Greville-Bell fué condenado en rebeldía, en 1954, por tribunal de Alicante, a pagar una multa.

El Ministerio británico de Asuntos Exteriores estudiará el asunto, pero no parece probable que el Gobierno británico pueda intervenir sobre el particular acerca del Gobierno español. (Efe.)

**N. de la R.**—Hace unos días, la Policía de Badajoz detuvo al súbdito inglés mayor Anthony Greville-Bell, reclamado por el Tribunal de Contrabando y Defraudación, cuando se disponía a cruzar la frontera hispanoportuguesa en compañía de dos mujeres, una de ellas su prometida, con la que pensaba contraer matrimonio en breve. La acusación que pesa sobre el mayor Bell es la de no haber satisfecho el importe de la multa—1.044.440 pesetas—al ser declarado culpable de un delito de contrabando cometido en 1949. El mayor Greville-Bell se niega a satisfacer el importe de la multa porque no se considera culpable.



### REVUELTA EN BRASIL

## EL EJERCITO APLASTA UNA REBELION DE LAS FUERZAS ARMADAS EN BRASILIA

**RIO DE JANEIRO (Urgente), 12.**—El Ejército brasileño ha sofocado hoy una rebelión organizada por un sector de las Fuerzas Armadas en Brasilia, capital de la nación, según se anuncia oficialmente.

Las tropas rebeldes—pertenecientes tanto al Ejército de Tierra como a la Marina—tuvieron durante algún tiempo el control del aeropuerto, la sede de la Compañía Telefónica y el Ministerio de Marina.

El anuncio—hecho conjuntamente por los Ministerios de Guerra y Marina—añade que los rebeldes protestaban por una decisión del Tribunal Supremo por la que se prohíbe a los miembros de las Fuerzas Armadas presentarse candidatos para cargos electivos. (Efe.)

◆ BRASIL: Kubitschek, candidato a la Presidencia

El senador Juscelino Kubitschek ha anunciado oficialmente su candidatura a la Presidencia en las elecciones de 1965 y ha prometido el establecimiento de un "programa de desarrollo económico que pondrá fin a la reciente serie de crisis doméstica y económica". Kubitschek anunció su candidatura durante la Convención socialdemócrata en Brasilia.

Vea a **Mario Maya** en el show **RENNY**  
TV. E.  
Viernes 13. diez noche